

Husqvarna

PUISSANCE



MANOEUVRABILITE

À PARTIR DE
199⁹⁹\$

FINI
LES
VIBRATIONS

- COURROIES
 - LAMES • BATTERIES
 - ETC...
- POUR TOUTES
MARQUES
DE TRACTEURS
ET TONDEUSES

Husqvarna

**Anatole
Gagnon
& Fils inc.**

Depuis 1972 Tél.: 449-4000

**OUVERT TOUS
LES SOIRS**

364, boul. Desjardins, Maniwaki

technoPIEUX
Laurentides

Spécialiste en pose
DE FONDATIONS VISSÉES

- Agrandissements de maison
- Chalets
- Solariums
- Patios
- Abris d'autos

CCMC 13059-R
R.B.Q. 8266-5621-30

**Stéphane Rivest
Mario Rivest**

526, Des Glaïeuls
Des Ruisseaux (Québec)

Cellulaire Stéphane:
1 (514) 606-7602
Cellulaire Mario:
1 (819) 440-7602
Fax: 1 (819) 440-2114
www.technopieux.com

**Idéal pour vos
rénovations,
résidentielle ou
commerciale**

Vallée-de-la-Gatineau
L'espace
des découvertes

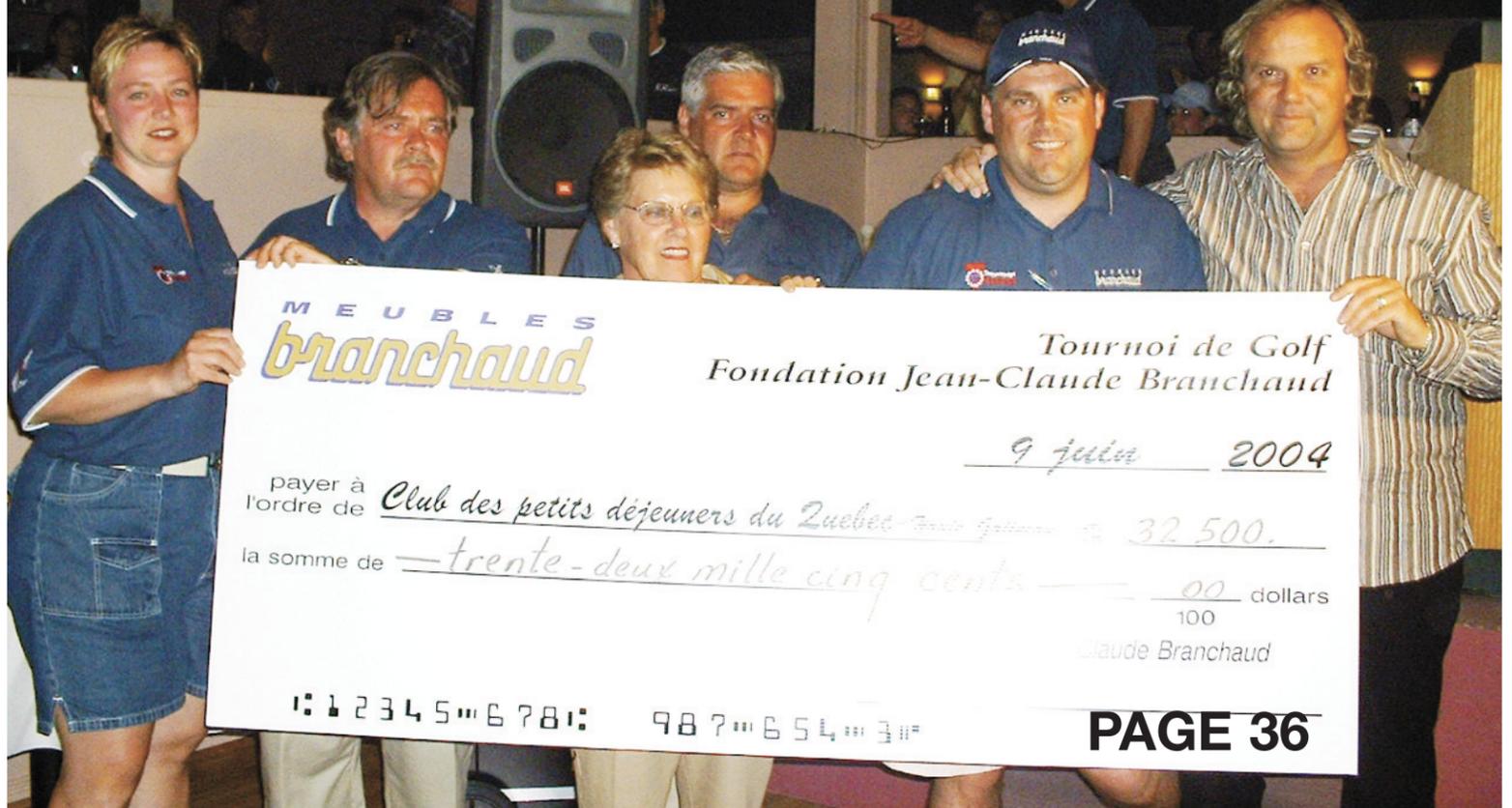
**Notre hebdo...
notre force locale !**

LA GATINEAU
DEPUIS 1955

48^e ANNÉE, NO 24 - MANIWAKI, LE 11 JUIN 2004

32 500\$

**AU TOURNOI
JEAN-CLAUDE
BRANCHAUD**



**Lac Blue Sea se préoccupe
de la pêche sportive**

Page 2

**Graduation de la 1^{re} cohorte de
la technique de soins infirmiers**

Page 4

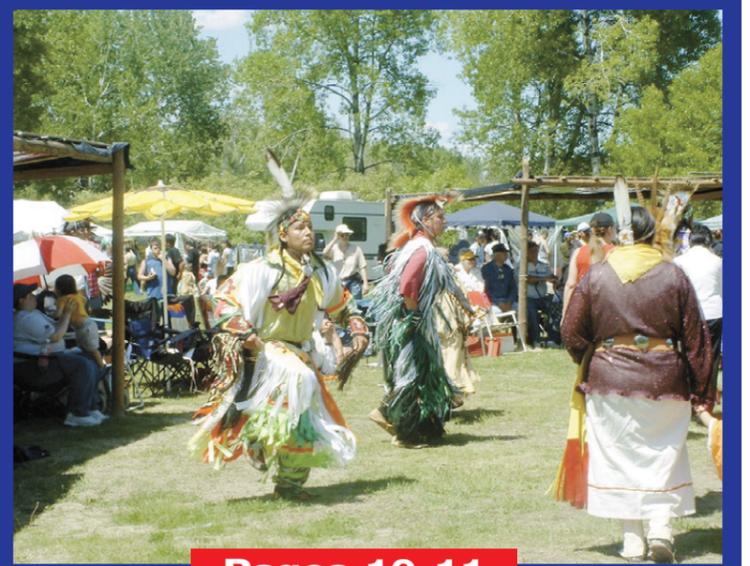
**L'Harmonie Richelieu
reçoit 20 000 \$**

Page 13

**Un jeune de Maniwaki
à Harvard**

Page 14

**UN POW-WOW
RÉUSSI!**



Pages 10-11

REGARDEZ BIEN !

Des super
vedettes dans
nos circulaires
cette semaine
à la page 6

M E U B L E S Meubles
branchaud Couvre-plancher
Électroménagers
Électronique
Informatique
Satellite

ISO 9001:2000

MANIWAKI 52, Route 105 (819) 449-2610
GATINEAU 586, boul. Maloney Est (819) 663-8557
AMOS 471, 6^e Rue Ouest (819) 732-6558
VAL D'OR 1338, 3^e Avenue (819) 874-2610
ROUYN-NORANDA 159, 8^e Rue (819) 764-2610
VAL D'OR 1560, ch. Sullivan (819) 874-2612

Centres de liquidation
MANIWAKI 52, Route 105 (819) 449-2610

www.branchaud.qc.ca



Semblable au modèle illustré.

N'attendez pas à la dernière minute!

Nous avons un **GROS**

148\$

*À partir de

choix d'air
climatisé

5 000, 8 000, 10 000,
12 000 BTU et plus

Le nouveau C.A. se préoccupe de l'avenir de la pêche sportive

Messines/Blue Sea - Le nouveau conseil d'administration de l'Association de la sauvegarde du Lac Blue Sea se dit concerné par l'avenir de la pêche sportive et veut mieux la défendre. C'est pourquoi le C.A. va élaborer un plan d'action détaillé, qui sera présenté à l'automne.

Par Hubert Roy

«Le Lac Blue Sea détient depuis plusieurs années une réputation de qualité. Mais dû à sa popularité, nous faisons face à des problèmes d'aménagement, car il y a de plus en plus d'utilisateurs et de villégiateurs», a expliqué Louis Deschênes, président de l'Association de la sauvegarde du Lac Bleu Sea.

L'Association soutient qu'il est essentiel de maintenir la réputation du Lac Blue Sea. «Cette réputation amène des retombées économiques appréciables pour la région et surtout pour les municipalités de Messines et de Blue Sea. Le maintien de cette réputation de la qualité de l'eau du Lac et de la pêche

est essentiel et fragile», a continué M. Deschênes.

Le nouveau C.A. se dit conscient de la nécessité d'adopter des mesures énergiques visant à assurer un milieu de qualité pour avoir des poissons en plus grand nombre. «La sauvegarde du Lac Blue Sea et son avenir pour nos enfants dépendent des actions que les riverains et que les utilisateurs du Lac posent à chaque jour», a conclu le président de l'Association.

La mission de l'Association est de promouvoir toutes les actions visant à améliorer la qualité de l'eau du Lac et ainsi améliorer le succès de la pêche sportive. L'Association revoit présentement les différents enjeux affectant la qualité de l'eau et le succès de la pêche sportive. Elle entend faire des propositions aux autorités concernées pour assurer l'avenir du Lac et a offert son appui aux municipalités de Messine et de Blue Sea pour toute action qu'elles pourraient entreprendre dans ce sens.



Congrès du réseau des SADC du Québec

(F.L) Maniwaki - Le congrès des Société d'aides au développement des collectivités (SADC) du Québec se tient du 9 au 12 juin dans plusieurs municipalités de la Vallée-de-la-Gatineau.

En tout, c'est plus de 300 administrateurs des SADC du Québec qui découvriront la région lors du congrès de 4 jours. Le thème du congrès 2004 est «Le défi de la découverte...l'audace d'agir». Le congrès engendrera des retombées économiques d'un peu plus de 400 000\$. La majorité des établissements offrant de l'hébergement affichent complets.

Ouverture du congrès

La cérémonie d'ouverture du congrès du réseau des SADC du Québec, a eu lieu jeudi soir dernier, à l'auditorium de la Cité étudiante de la Haute-Gatineau. Les participants et le public ont découvert les différentes régions de la province.

Vendredi, le 11 juin, les congressistes vont découvrir le territoire, en participant à différents ateliers portant sur divers enjeux identifiés par les régions. De plus, en soirée, un grand banquet aura lieu sous un chapiteau au Château Logue. Des artistes de la région seront en vedette.

<p>Courtier immobilier agréé 1600, boul. Le Corbusier Bureau 203 Laval (Québec) H7S 1Y9</p>		<p>DISPONIBLES 7 JOURS / 7 SOIRS SUR RENDEZ-VOUS</p>		<p>Richard Bibaud Agent immobilier affilié</p>		<p>Tél.: (819) 449-6410 Sans frais : 1-877-588-6410</p>		<p>Jacques Larochelle Agent immobilier affilié</p>		<p>Tél.: (819) 449-2173 Fax: (819) 449-6131</p>	
<p>SECTEUR CHRIST-ROI</p> <p>79 500 \$</p> <p>Bungalow briques et aluminium, 3 ch. à c., lattes, bois franc au salon, abri d'auto, patio, grand terrain de 173' x 100'.</p>	<p>LAC MURRAY</p> <p>Terrain au lac Murray, bord de l'eau.</p> <p>15 000 \$</p>	<p>AUMOND</p> <p>PRIX RÉDUIT</p> <p>42 500 \$</p> <p>POUR VENTE RAPIDE. Centre du village d'Aumond, maison de 2 chambres à coucher, grand salon, garage, remise, grand terrain.</p>	<p>LAC CASTOR BLANC</p> <p>BORD DE L'EAU</p> <p>Belle propriété 4 saisons, en bordure du lac, 2 + 1 ch. à c., 2 salles de bains, belle plage sablonneuse, terrain paysager, à mi chemin de Mt-Laurier et Maniwaki. 125,000\$</p>		<p>DÉLÉAGE</p> <p>Aubaine</p> <p>Spacieuse maison de style «canadienne», 3 ch. à c., grand salon avec foyer, cuisine et salle à diner aire ouverte, très grand terrain privé. Appelez-nous pour détails.</p>	<p>DÉLÉAGE</p> <p>TERRAIN</p> <p>À quelques minutes de Maniwaki, prêt à construire, beau terrain plat de 212' x 203', incluant puits artésien et installations septiques. 12 000 \$.</p>					
<p>MANIWAKI</p> <p>Maison à étage, 2 + 1 ch. à c., salon, cuisine, salle à diner aire ouverte, grand terrain, à distance de marche du centre-ville. 59000\$.</p>	<p>COMEUVILLE</p> <p>Secteur résidentiel, près d'un parc et école primaire, bungalow tout briques bien entretenu, 3 ch. à c. plus 2 ch. à c. au sous-sol, bois franc, bain thérapeutique, aspirateur central, grand patio, terrain double, plusieurs rénovations complètes. 76 000 \$.</p>		<p>DÉLÉAGE</p> <p>69 500 \$</p> <p>VENDU</p> <p>Bungalow briques et vinyle, 3 ch. à c., grand salon, parquetterie, grand patio, entrée privé au sous-sol.</p>	<p>DÉLÉAGE</p> <p>89 500 \$</p> <p>VENDU</p> <p>En pleine nature à quelques minutes de Maniwaki, belle maison à paliers, 3 ch. à c., bois franc au salon, salle familiale avec foyer à bois, arbres matures, piscine, calme et tranquillité inclus.</p>	<p>DÉLÉAGE</p> <p>AUBAINE!</p> <p>2 logis plus possibilité de commerce, bâtisse à rénover. On veut vendre vite. Faites-nous une offre!</p>	<p>DÉLÉAGE</p> <p>VENDU</p> <p>Bungalow briques & vinyle, 3 ch. à c., salon cuisine aire ouverte, bois franc, grand patio, sous-sol aménagé, poêle comb. lente, GARAGE, grand terrain. 75 000 \$.</p>					
<p>COMEUVILLE</p> <p>67 000 \$</p> <p>VENDU</p> <p>Spacieux semi-détaché à l'état neuf, 3 ch. à c., sous-sol aménagé, chauffage central, bois et électrique, abri d'auto, remise, quartier résidentiel paisible. Il ne manque que la petite famille.</p>	<p>RUE CARTIER</p> <p>PRIX RÉDUIT</p> <p>Pour vente rapide, centre-ville, 3 chambres à coucher, chauffage électrique et bois. 44 000 \$.</p>	<p>CENTRE-VILLE</p> <p>EXCELLENTE OCCASION D'AFFAIRES</p> <p>Solide édifice à bureaux, tout briques, très bien entretenu, grand stationnement, beaucoup de potentiel. Appelez-nous pour détails.</p>	<p>MANIWAKI</p> <p>AUBAINE!</p> <p>Confortable maison à étage en rénovation, cuisine, salle de bain complètes, 3 ch. à c., projet bricoleur, moins cher qu'un loyer. Appelez-nous pour une visite. 49 500 \$.</p>	<p>PRÈS DU CENTRE-VILLE</p> <p>Maison à étage, 3 ch. à c., entièrement rénovée, poêle comb. lente au salon, entrée pavée, grande galerie, piscine, remise. 65 000 \$.</p>	<p>AUMOND</p> <p>VENDU</p> <p>55 000 \$</p> <p>Propriété de 1 ch. à c. avec possibilité d'en ajouter. Terrain d'environ 9 acres. Chauffage au bois et électrique. Propriété riveraine au petit lac Israël. Terrain boisé à quelques minutes de Maniwaki.</p>	<p>CHEMIN LAC ACHIGAN</p> <p>37 000 \$</p> <p>Chalet-maison 2 ch. à c., grand salon, cuisine et salle à diner aire ouverte, armoires de bois, grand terrain avec accès au lac à proximité, chasse, pêche et sport de plein air.</p>					
<p>COMMERCIAL</p> <p>Commerce de restauration type casse-croûte, incluant terrain, bâtisse et équipement complet, bien établi, bon achalandage. Être votre patron, c'est possible. Appelez-nous.</p>	<p>AUMOND</p> <p>49 500 \$</p> <p>Bungalow 4 ch. à c., salon cuisine garage attenant, grand terrain, patio, propriété en rénovation, excellent pour bricoleur.</p>	<p>TERRAINS LAC MURRAY</p> <p>1. 458' x 339' — 10 000 \$ 2. 136' x 259' — 15 000 \$ Boisé (#5) 3. 206' x 256' — 22 000 \$ Boisé (#9) 4. 236' x 190' — 22 000 \$ Boisé (#10) 5. 220' x 190' — 22 000 \$ Boisé (#11)</p>		<p>MANIWAKI</p> <p>À distance de marche du centre-ville, immeuble à revenus, rénové et très bien entretenu, entièrement loué. Grand stationnement, excellente investissement pour fond de retraite. Appelez-nous.</p>	<p>DÉLÉAGE</p> <p>Bungalow, 2 + 1 c.c., salon, cuisine, salle à diner, aire ouverte, grand patio, piscine, garage. Propriété impeccable sur grand terrain boisé très privé. 95 000 \$.</p>	<p>MANIWAKI</p> <p>Beau duplex, 2 logis de 3 chambres à coucher, parfait pour propriétaire-occupant. Revenus de 10 000 \$ annuel. 85 000 \$.</p>					
<p>MANIWAKI</p> <p>On finance!</p> <p>VENDU</p> <p>Petite propriété confortable et très bien rénovée, 2 ch. à c., salon-cuisine, couple ou personne seule. 29 500 \$. ON FINANCE!</p>	<p>GRAND-REMOUS</p> <p>Luxe bungalow, tout briques, plancher de chêne, salle de bain superbe, bain tourbillon, entrée et stationnement asphaltés, grand terrain très privé. 89 500 \$.</p>	<p>BOIS-FRANC</p> <p>Belle propriété pouvant être aménagée en deux logis. 4 chambres à coucher, 2 salons, 2 cuisines, 2 salles de bain, chauffage au bois et électrique, beau grand terrain. Venez visiter. 80 000 \$.</p>	<p>L. CASTOR BLANC</p> <p>Spacieuse maison mobile, 2 c.c. Entièrement meublée et équipée, très propre. Très belle plage de sable.</p>	<p>LAC RODDICK</p> <p>Bord de l'eau, beau grand terrain de 213' x 247'.</p> <p>25 000 \$</p>	<p>LAC BLUE SEA</p> <p>135 000 \$</p> <p>Secteur Messines, bungalow 3 ch. à c., grande salle familiale, terrain plat, très privé, plage superbe avec vue exceptionnelle sur le lac.</p>	<p>WRIGHT</p> <p>Maison de campagne de 3 ch. à c., grande cuisine inclus salle à diner, sous-sol non-aménager, grand terrain, arbres fruitiers. 49 000 \$.</p>					

POUR LA FÊTE DES PÈRES :

Gâtez papa!

...c'est chez J.O. Hubert que vous dénicherez le cadeau idéal !



C) Panier passoire vapeur en aluminium

A partir de **19⁹⁹\$**



SPÉCIAL du MOIS

ENSEMBLE PERCEUSE SANS FIL 18 VOLTS.

Chargeur de pile de 1 heure; 2 piles rechargeable @ 1200m-Ah; mandrin sans clé 3/8"; 2 vitesses, gâchette à vitesses variables; réversible; 20 positions d'embrayage pour forêts; frein électronique, poignée antidérapante.

SPÉCIAL DU MOIS 54⁹⁹

IDÉES-CADEAUX POUR PAPA



A) Appareil de cuisson pour l'extérieur
Idéal pour les conserves, la friture et la préparation de tout aliment à l'extérieur.

SPÉCIAL 49⁹⁹\$

B) Marmite en aluminium avec couvercle

A partir de **54⁹⁹\$**



50 000 BTU

Poêle barbecue de luxe à gaz Napoleon
En acier inoxydable, Surface de cuisson de 528 po. ca. Allumeur électronique. 2 tablettes latérales en métal.

SPÉCIAL 399⁹⁹\$



Scie à onglets radiale à angles composés 8 1/4"

1 phase, 60 Hz. 4200 tr/min. Capacité radiale de 7 1/2". Table rotative comprend 9 arrêts positifs. Lame au carbure de 24 dents incluses.

SPÉCIAL 159⁹⁹\$



Rectifieuse à disques

Poignée latérale à 2 positions. Bouton de blocage. Filetage de l'arbre de 5/8". 11 000 tr/min.

SPÉCIAL 39⁹⁹\$

Prime: Clouseuse/agrafeuse 2 en 1

DELTA

100PSI 2 GAL

Ensemble compresseur/cloueuse

144⁹⁹

J.O. HUBERT LTÉE

163-165, Principale Sud, Maniwaki 449-3131

«Bon voisin Bon œil»

(H.R.) Blue Sea - Après un an de discussions, les citoyens du secteur de Belle Plage et la municipalité de Blue

Sea ont lancé le programme «Bon voisin Bon œil».

«Le programme vise le regroupement



Le maire de la municipalité de Blue Sea Yvon Bélanger et le caporal de la SQ Alain Chalifoux, entouré par quelques membres du comité Bon voisin Bon œil, soit Bernard Kenney, Huguette Thibault, Pierre Thibault et Louis Deschênes.

des citoyens dans le but de les amener à prendre des mesures pour prévenir le crime et la délinquance, et par conséquent, améliorer leur sentiment de sécurité et leur qualité de vie», a expliqué Louis Deschênes, responsable du programme dans le secteur Belle Plage. «Avec l'appui de la municipalité de Blue Sea et de la Sûreté du Québec (SQ), détachement de Maniwaki, le programme Bon voisin Bon œil a finalement pris forme

avec la présence de la signalisation officielle. Je suis convaincu que le programme aura des effets positifs», a-t-il continué.

Yvon Bélanger, maire de Blue Sea, est fier de supporter cette initiative et souhaite voir le programme s'implanter dans d'autres municipalités. Le caporal Alain Chalifoux s'est aussi dit heureux de voir l'implantation de Bon voisin Bon œil et a assuré l'appui privilégié de la SQ.

33 nouvelles infirmières de la région

Maniwaki - La première cohorte de la Technique en soins infirmiers du Centre collégial de Mont-Laurier a gradué au mois de mai dernier.

Par Fabienne Lachapelle
Les 33 graduées, originaires de la Vallée-de-la-Gatineau et des Hautes-Laurentides, se sont trouvées un emploi en région. «J'ai certainement un sentiment de fierté. Je suis contente d'être graduée de la première cohorte de la Technique et tout simplement d'avoir reçu mon diplôme» a souligné Roselyne Jalette, graduée de la Technique de soins infirmiers.

Étudier chez moi
«La proximité du Centre collégial de Mont-Laurier m'a fait économiser de l'argent, a expliqué Mme Jalette. C'est dispendieux d'étudier à l'extérieur, donc la possibilité de rester chez moi m'a fait économiser dans mon budget.»

L'Agente de gestion des ressources humaines du Centre de santé Vallée-de-la-Gatineau (CSVG), Marie-Claude Lévesque, indique que la Technique de soins infirmiers offerte à Mont-Laurier est un incontournable dans le milieu rural. «On veut que les jeunes étudient et travaillent dans la région, a-t-elle indiqué, c'est pourquoi on offre des bourses d'étude de 500\$ en échange de six mois d'emploi au CSVG.»

L'année dernière, 23 bourses ont été offertes aux étudiants de la Vallée-de-la-Gatineau et des Hautes-Laurentides.

Emplois au CSVG
L'implantation du programme en région permettra de réduire la pénurie d'infirmiers au CSVG. Cinq graduées de la première cohorte de la Technique de soins infirmiers du Centre collégial de Mont Laurier ont trouvé un emploi au CSVG. «Étudier dans ma région m'a permis de faire un stage au Centre de santé Vallée-de-la-Gatineau et ainsi me trouver un emploi», a précisé Mme Jalette.

«La Technique de soins infirmiers au Centre collégial de Mont-Laurier est un pas dans la bonne direction pour combler notre besoin important d'infirmiers au cours des prochaines années », a souligné Mme Lévesque.

«Cette Technique est très importante pour le CSVG au niveau du recrutement», a précisé le directeur général du Centre de santé Vallée-de-la-Gatineau, André Marcoux.

«On veut faciliter l'intégration des jeunes dans le milieu de travail, a-t-elle ajouté, on offre des emplois d'été aux étudiants, des stages coopératifs et nos bourses. La Technique de soins infirmiers offerte en région est non pas importante mais vital. » a conclu Mme Lévesque.

Il n'y aura pas de nouvelle cohorte, en septembre 2004, puisqu'il y a eu un nombre insuffisant d'inscriptions. Le nombre minimum requis est de 25. «J'espère que notre expérience donnera le goût aux jeunes d'étudier et de rester dans la région » a conclu Roselyne Jalette.

Un merci spécial à tous

Merci : au CHSLD Maniwaki
- Au CLSC
- Au Dr Mickael Goolgoon médecin traitoret
- Aux autres médecins
- Aux personnels hospitaliers
- À Stéphan Asselin
- À Josée Ménard, infirmière à domicile
- Aux ambulanciers
Pour les soins prodigués à Robert Goreau pendant 19 mois de maladie et hospitalisation.
Un merci spéciale à Françoise, Aline, Licelle, Jocelyne, Nathalie, Denis, Marcel Goreau, Patrice Bélanger et Rita pour le buffet offert après la cérémonie.
Merci aux amis et familles pour leur support apporté à ma famille durant cette épreuve.

Famille Edith Richard Goreau

FÊTEZ LA ST-JEAN!

DÉCOREZ VOS MAISONS!

Section Professionnels

Desjardins & Gauthier
Avocats - Lawyers

Maniwaki: 224, Principale Sud449-6075

Gatineau: 132, rue St-Raymond771-7415

Denturologiste
Martin Cusson D.D.

Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 17h
sur rendez-vous soir et samedi

449-6073

137, Principale Sud, Maniwaki

139, boul. Desjardins
Maniwaki, Qc
J9E 2C9

François Langevin
Comptables agréés

Téléphone
(819) 449-5319

Télécopieur
(819) 449-6431

Serge Désilets D.D.
Denturologiste

151-A, Commerciale, Maniwaki

449-6484

HEURES D'AFFAIRES

- Du lundi au vendredi de 9h à 17h
- Soir et samedi, sur rendez-vous

LABELLE RYAN GÉNIPRO INC.

Structure - plomberie - chauffage - ventilation - électricité - services municipaux - environnement - traitement des eaux - routes

135, RUE NOTRE-DAME
Maniwaki (Québec) J9E 2H9
TÉL.: (819) 441-0441
FAX: (819) 449-6617

436, DE LA MADONE
Mont-Laurier (Québec) J9L 1S3
TÉL.: (819) 623-3302-3304
FAX: (819) 623-7616

Assurances Kelly et Associés
ASSURANCES GÉNÉRALES

Gilles Beauseigle, C.D'A.Ass.
Daniel Renaud, C.D'A.Ass.

Anik Beauseigle, courtier d'assurance de dommages des particuliers et des entreprises
Sylvie Roy, courtier d'assurance de dommages des particuliers et des entreprises

7, Principale, Gracefield **Tél.: 463-2898**

Dumoulin Ethier Lacroix
Société en nom collectif / Comptables agréés

À Maniwaki
140, rue King, QC J9E 2L3 _____ Tél.: (819) 449-3571

À Mont-Laurier
530, boul. Albiny-Paquette
Suite #2, QC J9L 3W8 _____ Tél.: (819) 623-3261

À La Pêche
77, rue Principale Est, QC J0X 2W0 __Tél.: (819) 456-4229

Me Carole Joly LL.B., D.D.N.
Notaire

182, Notre-Dame
Maniwaki (Québec)
J9E 2J5

Tél.: (819) 449-6180
Fax: (819) 449-3115
Courriel : cjoly1@notarius.net

Jean Trépanier
AVOCAT

145, boul. Desjardins
Maniwaki (Québec) J9E 2C9

Téléphone : (819) 449-4231
Télécopieur : (819) 449-2229

Directrice

Bur.: 449-1725
Fax: 449-5108

GATINEAU

Muguette Céré

FISCIATÉ - COMPTABILITÉ - SERVICE DE CONTRÔLEUR

CGA Monique L. Fortin, c.g.a.

Vendeur F 1000 Expert comptable

146, Principale Nord
Maniwaki (Qc) J9E 2B8

Téléphone : (819) 449-7440
Télécopieur : (819) 449-4589

MC ÉVALUATIONS
9039-0253 Québec inc.
Évaluateur Agréé

MARC CÉRÉ, É.A., B.A.A.

185, boul. Desjardins
Maniwaki (Québec) J9E 2C9

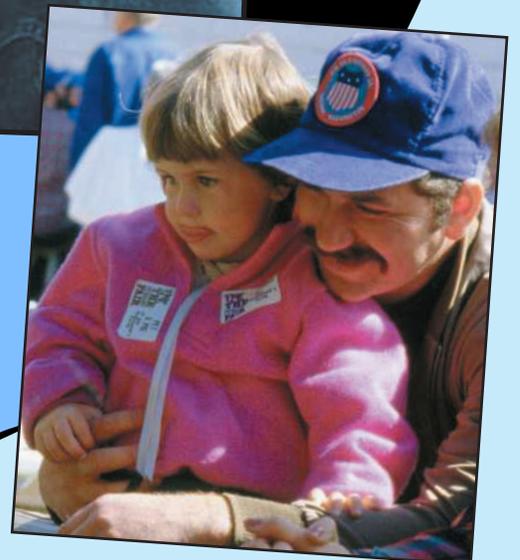
Tél.: (819) 449-3687 - Fax : (819) 449-1902

Bonne fête à tous les papas du monde!


Galeries
Maniwaki

de la part des Galeries de Maniwaki,
qui vous invites à venir voir son choix impressionnant
d'idées cadeaux pour votre père adoré.

- *Des idées originales!*
- *Des cadeaux pour toutes les bourses!*
- *Du magasinage grand confort!*



ÉDITORIAL

Bravo Blue Sea !

Il faut féliciter les gens du Conseil d'administration de l'Association de la sauvegarde du Lac Blue Sea qui veulent prendre en main l'avenir de leur lac pour protéger la pêche sportive pour les générations à venir. Comme le Lac commence à être très populaire, il est important que des moyens pour le protéger soient pris tout de suite et non quand il sera trop tard et que les touristes auront envahi l'endroit.

Il est aussi louable de voir qu'une telle action soit fait bénévolement. Les gens de Blue Sea semblent être conscient de la richesse qui les entoure et on peut les comprendre de vouloir protéger ce milieu à tout prix. Ils font bien de ne pas attendre après l'argent des gouvernements pour passer à l'action. Ce n'est pas au gouvernement de protéger le Lac, mais à ceux qui l'utilisent. Les gens de Blue Sea font bien de sauvegarder leur milieu et le tourisme dans la région ne pourra qu'être meilleur.

Cependant, il faudra attendre à l'automne pour qu'un plan d'action concret soit déposé par le Conseil d'administration de l'Association de la sauvegarde du Lac Blue Sea. Espérons tout de même qu'ils soient actifs cet été et qu'ils fassent un peu de prévention auprès des visiteurs pour que ceux-ci participent à la prévention de la pêche sportive au Lac Blue Sea.

Souhaitons aussi que leur plan d'action soit bien élaboré et qu'ils proposent des moyens d'actions simples auxquels les citoyens et visiteurs de Blue Sea auront le goût

d'adhérer et non des choses trop restrictives, car il est facile de tomber dans la démesure dans de tels cas. Il est donc important qu'une politique claire et précise soit élaborée pour que les gens veulent participer à la sauvegarde du Lac et de la pêche sportive.

Élaborer un tel plan d'action n'est pas une chose facile à faire, mais les citoyens de Blue Sea semblent prêts à faire bien des choses, comme le prouve un autre programme qu'ils ont lancé, «Bon voisin Bon œil». Celui-ci vise à sécuriser le quartier Belle Plage de Blue Sea. Une autre belle initiative dont les gens de ce quartier ont l'appui de la Sûreté du Québec et de la municipalité de Blue Sea et qui pourra seulement améliorer la qualité de vie de l'endroit. Souhaitons aussi qu'ils aient les mêmes appuis pour la sauvegarde de la pêche sportive.

Ce n'est pas seulement les citoyens de Blue Sea qui en profiteront, mais aussi les touristes et villégiateurs, amateurs de pêche et gens qui aiment tout simplement le Lac Blue Sea.

Oups!

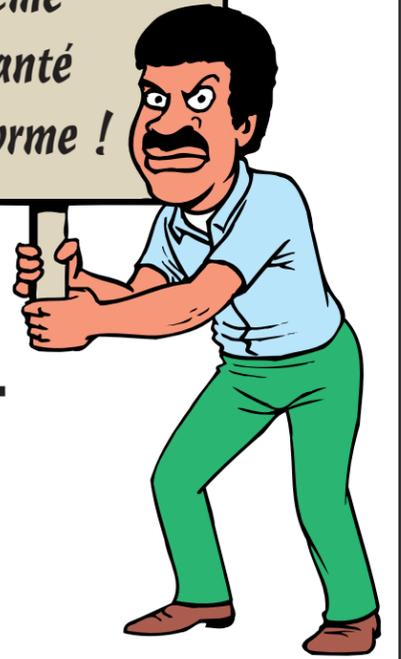
Une erreur s'est glissée dans le texte «David Smith ouvre un bureau à Maniwaki» publié la semaine dernière. Ce n'est pas 40 % de la forêt de Maniwaki qui n'est pas utilisé mais 40 % du bois coupé à Maniwaki, comme les branchages et tout autres restants de la coupe du bois. Toutes nos excuses pour les inconvenients causés.

Hubert Roy

LA CSN EN
TOURNÉE
DANS LA RÉGION
LA SEMAINE
DERNIÈRE :

LE
GOUVERNEMENT
CHAREST SE FAIT
RABROUER
PAR LA CSN

Remettez notre
système
de santé
en forme !



Opinion

Élection 2004 ou des promesses, des promesses et encore des promesses

Un milliard par ci, un milliard par là et puis swignez votre compagnie...

Dépenser l'argent des autres, impunément, en promettant des châteaux en Espagne, reflète des vues électoralistes, point final.

Cette démagogie pratiquée par la majorité des candidats, pas par tous, devrait nous indiquer leur première priorité, savoir, se faire élire et/ou se faire réélire, d'où une pension après quelques mandats. Les préoccupations des électeurs ne viennent donc pas en tête de leur liste.

Et malgré tout, nous sommes assez tolérants pour le pas dire

inconscients, pour nous rendre aux urnes...synonyme de cruches!!!!

Alain Villeneuve,
Avocat

**SOYONS FIER D'ÊTRE
QUÉBECOIS
DÉCOREZ VOS MAISONS!**

Voici les circulaires
encartées dans notre
journal cette semaine !

JEAN COUTU MARTIN ROY

PHARMACIE NATHALIE HOULE SANTÉ SERVICES

TIGRE GÉANT

BONHOMME

Home hardware CENTRE DE RÉNOVATION

freshmart

MARC GAUDREAU INC.

SEARS

Bell CANADA

MARCHE RICHELIEU MICHEL LAFRENIÈRE

ROSSY MANIWAKI

METRO ANDRÉ LAPOINTE

METRO BER-JAC

AXEP J.B. LÉVESQUE GRAND-REMOUS

RONA

Familiprix

provigo ALIMENTATION PATRY, CHEVALIER

LA GATINEAU

114, de la Ferme, Maniwaki
(Québec) J9E 3J9

Tél.: (819) 449-1725 - Téléc. (819) 449-5108
Adresse électronique : hebdo@lagatineau.ca

Abonnement d'un an :
Canada : 55 \$ + taxes / Autres : 95 \$ + taxes

PERSONNEL

DIRECTRICE Muguet Céré
JOURNALISTES - Fabienne Lachapelle
- Hubert Roy
PUBLICITÉ Johanne Céré
SECRÉTAIRE-COMPTABLE Denise Lacourcière
INFOGRAPHES - Ken Jolivet
- Martin Aubin

CONSEIL D'ADMINISTRATION

Denis Moreau, *président*, René Moreau & Fils
André Lapointe, *vice-prés.* Micheline Vaillancourt, *dir.*
Métro Lapointe Bijouterie 155
Denis Gendron, *sec.* Yves Cousineau, *dir.*
J.E. Gendron Auto Serrurier Yves Cousineau
Sonny Constantineau, *dir.* André Benoit, *dir.*
Le Living In Clarica

ACTIONNAIRES

Peter McConnery, rep. McConnery Inc.	Hélène Lafleur	François Brossard, rep. Pharmacie Familiprix	Luc Guy Homme d'affaires
Ronald Cross, rep. Chez Martineau	André Robitaille, rep. Vitrierie Maniwaki	Claude Gauthier, rep. A. Gauthier & Fils (AXEP)	Joanne Lachapelle, rep. Notaire
Jacques Gauvreau, rep. Studio J.R. Gauvreau (CAMÉRA EXPERT)	Pierre Lavoie, rep. Pneus Pierre Lavoie	Maurice St-Amour, rep. Thibault Électrique	Muguet Céré, rep. Les Immeubles Muguet Céré
Gilbert David, rep. David T.V.	Carole Joly et Louise Major, notaires	Luc Martel, rep. Martel & Fils (PRO)	Marc Lachapelle, rep. Homme d'affaires
Robert Coulombe, rep. Coulombe & Frères (RADIO SHACK)	Luc Rousseau, rep. Pouvoirie Luc Rousseau	Denis Aubé Homme d'affaires	Pat Morgan, rep. Clinique d'optométrie Iris
André Benoit, rep. Ass. André Benoit (CLARICA)	Roland Lauriault, rep. Imprimerie Maniwaki	Alain Gravelle, rep. Épicerie Gravelle Inc.	Raynald Hamel, rep. R. Hamel & Fils
Gerry Baker, rep. Homme d'affaires	Marc Vaillancourt, rep. Climatisation Maniwaki	Michel Clermont, rep. Les Éditions A.V.G.	Louis-Arthur Branchaud, rep. Meubles Branchaud
Robert Morin, rep. Club de golf Algonquin	Rhéal Baker Homme d'affaires	Jean-Guy Desjardins, rep. Tigre Géant	Oneil Grondin, rep. Homme d'affaires
Denyse Crête, rep. Adonis	Luc Morin Homme d'affaires	Maurice Lévesque Homme d'affaires	3103-0604 Québec Inc.
	Sonny Constantineau, rep. Bar Le Living In		

OFFICE DE LA DISTRIBUTION CERTIFIÉE ODC - La Gatineau est publiée le vendredi par les Éditions La Gatineau Ltée au 114, de la Ferme à Maniwaki. Elle est montée aux ateliers des Éditions La Gatineau à Maniwaki et est imprimée à l'Imprimerie Qualimax, 130, Adrien-Robert à Hull.

Représentation nationale :
Montréal : (514) 866-3131
Toronto : (416) 362-4488

Courrier de deuxième classe, enregistrement No 0535. Dépôt légal : Bibliothèque nationale du Québec Tirage 11 100 copies. La Gatineau est un membre certifié de l'Office de la distribution certifiée inc.

Conçue pour toutes les familles.



DODGE GRAND CARAVAN 2004 OFFRE DE LANCEMENT EXCEPTIONNELLE

ÉQUIPEMENT DE SÉRIE :

- Moteur V6 de 3,3 L, 180 ch
- Climatiseur • Télédéverrouillage
- Empattement supplémentaire de 6 po
- Freins antiblocage • Régulateur de vitesse
- Lève-glaces, verrouillage et rétroviseurs à commande électrique • Capacité de chargement plus grande (25,6 pieds cubes)
- Sacs gonflables avant à déploiement progressif



0%

de financement à l'achat pour 60 MOIS*
**AVEC UNE
 REMISE COMPTANT
 DE 2 000\$**

OU

LOUEZ À 218\$[†]

PAR MOIS. LOCATION DE 48 MOIS.
 Comptant initial de 4 530 \$
 ou échange équivalent.
AUCUN DÉPÔT DE SÉCURITÉ

Dodge  **Caravan**

LA MINI-FOURGONNETTE PRÉFÉRÉE AU PAYS

SHREK 2

SEULEMENT DANS LES CINÉMAS

VISITEZ DODGE.CA POUR CONNAÎTRE L'EMPLACEMENT DU CONCESSIONNAIRE CHRYSLER • JEEP^{MD} • DODGE LE PLUS PRÈS DE CHEZ VOUS.

L'acheteur avisé lit les petits caractères: * 0% de financement à l'achat pour 60 mois sur les Dodge Grand Caravan 2004 en stock. Un montant de 2 000\$ sera déduit du prix négocié sur le véhicule financé après les taxes. Les taxes sont payables sur le montant total négocié. L'offre de la remise de 2 000\$ s'applique seulement au financement à l'achat et ne peut être combinée au prix de location mentionné. † Tarif mensuel pour 48 mois établi pour la Dodge Grand Caravan 2004 avec l'ensemble 28C + GXW. Le dépôt de sécurité est de 0\$ pour une période de temps limitée seulement et peut changer sans préavis. Premier versement exigé à la livraison. Location pour usage personnel seulement. Aucun rachat requis. Le concessionnaire peut louer à prix moindre. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 81 600 km au taux de 15¢ le kilomètre. Sous réserve de l'approbation de Services financiers Chrysler Canada. Services financiers Chrysler Canada est un membre du groupe de Services DaimlerChrysler Canada. † Transport, immatriculation, assurance, droits sur les pneus neufs, frais d'inscription au Registre, frais d'administration des concessionnaires et taxes en sus. Offres d'une durée limitée et exclusives, qui ne peuvent être combinées à aucune autre offre, à l'exception de la remise aux diplômés et du programme d'aide aux handicapés physiques, et qui s'appliquent à la livraison au détail sur les modèles neufs 2004 en stock sélectionnés. Les offres peuvent changer sans préavis. Le concessionnaire peut devoir commander ou échanger un véhicule. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et les conditions. Véhicule à titre indicatif seulement. MD Jeep est une marque déposée de DaimlerChrysler Corporation, utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada inc., une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation. Shrek © DreamWorks L.L.C. Shrek 2™ et © 2004 DreamWorks L.L.C.

Association publicitaire des concessionnaires Chrysler • Jeep^{MD} • Dodge de Ottawa-Outaouais



MEDIA LIST: OTTAWA - FRENCH QUEBEC WEEKLIES

Prepared by SGL Studio for BBDO Canada

Client: DaimlerChrysler Date: May 26, 2004

Pub. Ad #: **DCC RCA P4 3054A** Operator: DS

Main Docket #: SCD COR P4 4053 Correction:

Size: 9.1875" x 14.25" Prep: SQ

File Name: P4 3054A PDF .SEA PREFLIGHT

Creative Signoff Production Signoff Account Signoff Prep Signoff

--	--	--	--

K 1 Colour Black

1 3 5 10 20 25 30 40 50 60 70 75 80 90 95 100

10 000\$ de la part de la Municipalité

UN PARC COMMUNAUTAIRE À KAZABAZUA

Maniwaki – La municipalité de Kazabazua a fait une contribution financière de l'ordre de 10 000\$ à l'École primaire Queen Elizabeth pour la construction d'un parc communautaire.

Par Fabienne Lachapelle

Le parc qui sera adjacent à l'École Queen Elizabeth sera ouvert au public. «Nous sommes très heureux de participer dans ce projet» a indiqué le maire de la municipalité de Kazabazua, Florian Clément.

«Je n'avais aucun doute lorsqu'il est venu le moment d'aider financièrement, a expliqué le maire Clément, la Ville veut bonifier la vie des jeunes en leur offrant de belles activités.»

«Nous sommes très heureux de recevoir cette contribution de la Municipalité», a indiqué la directrice de l'École Queen Elizabeth, Julie Greig.

Les fonds nécessaires pour la construction du parc communautaire sont de l'ordre de 27 000\$. Jusqu'à présent, 24

000\$ ont été amassés. Les élèves de l'école ont fait de nombreuses levées de fonds afin de collecter 7 000\$. «On a aussi reçu beaucoup d'aide de la communauté, a ajouté Mme Greig, plusieurs organismes, des municipalités dont Low et Danford et notre conseil scolaire ont offert leur contribution financière.»

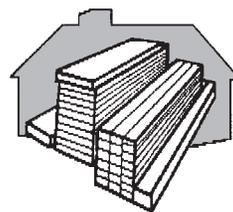
Le parc sera la continuité de celui de l'école Queen Elizabeth. «Il y aura des structures de jeux très intéressantes pour les jeunes de la communauté», a ajouté M. Clément. «Les jeunes ont très hâte de jouer dans les structures.» a expliqué Mme Greig.

Le parc sera fermé au public durant les heures scolaires, afin de laisser les élèves profiter des structures de jeux. «On invite la population à profiter du parc», a ajouté Mme Greig.

La première structure de jeu arrivera à Kazabazua à la fin du mois de juillet. Les citoyens sont invités à venir aider à installer la structure afin que les jeunes puissent en profiter dès le mois d'août.



L'École primaire Queen Elizabeth a reçu une aide financière de 10 000 dollars de la municipalité de Kazabazua pour un parc communautaire.



LES ENTREPRISES ATLAS

PRODUCTEURS DE BOIS - PIN BLANC

LOW - NORTHFIELD

**ACHETONS
PIN BLANC FRAIS
PAIEMENT RAPIDE**

*Contactez-nous pour une évaluation gratuite.
Possibilité d'achat de bois franc.*

Jean-Denis Rochon

Acheteur de bois

Tél.: (819) 463-2378

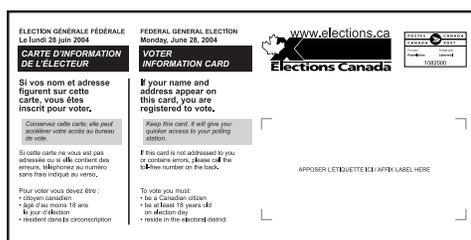
Céll.: (819) 661-3957

Fax: (819) 463-4559

Div. de La Compagnie Commonwealth Plywood Ltée



VOUS VOULEZ SAVOIR OÙ ET QUAND ALLER VOTER ?



Carte d'information de l'électeur

Conservez la carte d'information de l'électeur que nous vous avons envoyée. Elle contient toute l'information dont vous avez besoin pour voter, et le processus de vote sera plus rapide si vous l'avez en main.

Pour voter, vous devez être citoyen canadien et avoir au moins 18 ans le jour d'élection.

Si vous n'avez pas reçu votre carte d'information de l'électeur, ou si vous avez trouvé une erreur dans votre nom ou adresse sur la carte, communiquez dès maintenant avec votre bureau local d'Élections Canada. Vous trouverez le numéro de téléphone à www.elections.ca en cliquant sur l'icône Service d'information à l'électeur.

LE LUNDI 28 JUIN, ON VOTE.

www.elections.ca 1 800 463-6868

ATS 1 800 361-8935 pour les personnes sourdes ou malentendantes



DOSSIER DU BOIS D'ŒUVRE RÉSINEUX**«Un pas dans la bonne direction» - Les ministres Audet et Corbeil**

Québec, le 4 juin 2004 - Le ministre du Développement économique et régional et de la Recherche, monsieur Michel Audet, et le ministre des Ressources naturelles, de la Faune et des Parcs, monsieur Pierre Corbeil, ont reçu avec satisfaction l'annonce du Département du commerce des États-Unis de réduire de 27,22 % à 13,22 % les taux combinés des droits compensateur et antidumping imposés aux exportations canadiennes de bois d'œuvre résineux. Ils ont par ailleurs tenu à rappeler à nouveau la position du Québec dans ce litige qui oppose le Canada aux États-Unis.

«Cette annonce du Département du commerce américain semble confirmer la position du gouvernement du Québec à l'effet que les droits imposés à l'industrie québécoise sont excessifs et injustes», a mentionné le ministre Audet. «L'engagement premier du

gouvernement du Québec demeure toujours la recherche d'une solution durable au différend qui permettra un accès clair et rapide au libre-échange. Une solution négociée devrait nous éviter les litiges dans le futur», ajoute le ministre Audet.

Les industriels québécois qui exportent leur bois d'œuvre résineux aux États-Unis ont payé, jusqu'à maintenant, plus de 680 millions de dollars aux douanes américaines. Le remboursement d'une partie des droits payés depuis le 22 mai 2002 pourraient survenir après la conclusion des recours juridiques, c'est-à-dire qu'il pourrait débiter dans six mois environ.

Pour sa part, le ministre Corbeil a tenu à préciser que «bien que ces nouveaux taux de droits compensateur et antidumping soient moins pénalisant pour l'industrie forestière du Québec, ils seraient basés, encore une fois, sur

une nouvelle méthode de calcul élaborée par le Département du commerce américain. Les détails de cette méthode nous seront transmis

dans les prochains jours et, après leur analyse, nous serons en mesure de vraiment évaluer toute la portée.»

Galas Méritas à la CEHG

La Cité étudiante de la Haute-Gatineau a tenu ses Galas méritas, mardi le 8 juin et mercredi le 9 juin dernier. Les élèves méritants ont été honorés dans diverses catégories : meilleure moyenne, participation active, comportement, esprit sportif et effort. De plus, la persévérance scolaire (l'assuidité) a été récompensée par le Conseil d'établissement. L'Organisme de participation des parents a souligné aussi, l'implication sociale des jeunes. Félicitation à tous les méritants!

**Finances et demande en mariage. Des choses qui gagnent à être claires.**

Les observations générales ne sont pas d'une grande utilité pour votre sécurité financière. Si vous voulez faire le point sur vos besoins et vos objectifs financiers personnels, ainsi que sur les options qui s'offrent à vous, parlons-en!

Demandez-nous de vous présenter des solutions qui vous conviennent en matière de placement et d'assurance.



André Benoit



Claude Benoit, A.V.C.

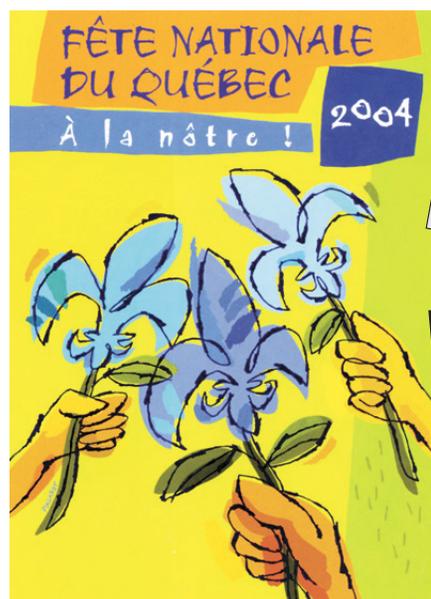
Bur. 819 465-1320
25, ch. Saumure
Messines (Québec) J0X 2J0
services.dassurances.benoit@clarica.com
www.clarica.com/services.dassurances.benoit

Services d'assurances André & Claude Benoit inc.*
cabinet de services financiers



CLARICA

Conseillers en sécurité financière et conseillers en assurance et rentes collectives
* Distributeur autorisé de produits et services de Clarica.

**On fête à la nôtre**

5 \$
Entrée Spectacle



DOMINIC CLÉMENT



CLAUDE MCKENZIE



LE GROUPE LA VIRÉE

ANIMATION DE LA SOIRÉE PAR
MARIE-CLAUDE PRUD'HOMME (FLEUR
PRINTANIÈRE DE LA PAKWAUN 2004)

Venez vous amuser en famille !

Décorez votre maison
et vos commerces !

À l'extérieur en soirée,
feu de joie, animation et bar

Le 24 juin sur le site du Centre des loisirs de Maniwaki**HORAIRE DES ACTIVITÉS**

- 13H PARADE DE VOITURES D'ANTAN, QUAD, MOTOS
- 14H JEUX ET MAQUILLAGE
JEUX GONFLABLES (VILLE)
SPECTACLE DE JEUNES ARTISTES
COMPÉTITION DE BÛCHERONS
COMPÉTITION DE TIR DE CHEVAUX
ACTIVITÉS SUR LA RIVIÈRE (KAYAK, CANOT)
- 20H OUVERTURE DE LA SOIRÉE AVEC LE GROUPE LE DUO EN CAVALE
- 20H30 MOT DE BIENVENUE (DISCOURS PATRIOTIQUE) AVEC M. ROBERT COULOMBE, MAIRE DE MANIWAKI
ENVOLÉE DES CLOCHES
- 21H SPECTACLE

**Coût d'entrée sur le site :**

Macaron à 2 \$ disponible aux endroits suivants :

- Radio C.H.G.A. • Radio C.F.O.R.
- Journal La Gatineau • Bijouterie 155



Mouvement national
des Québécoises
et Québécois

Commanditaire officielle



Société
des alcools
du Québec

ORGANISÉE PAR LE
CLUB RICHELIEU
LA QUÉBÉCOISE



SUCCÈS POUR LE POW-WOW

Kitigan Zibi - Le pow-wow qui s'est déroulé la fin de semaine dernière à Kitigan Zibi a été couronné de succès. La température a été clémente et l'achalandage excellent selon le comité



Le titre de Miss Algonquin a été remporté par Kimberley Ratt de Lac-Barrière.



organisateur.

Par Hubert Roy
«Tout c'est très bien passé», a confié Pauline Decontie, membre du comité organisateur du pow-wow. «Il y a eu beaucoup de monde sur le site et nous avons eu une très belle température pour la tenue de notre événement», a-t-elle continué.

Le titre de Miss Algonquin est revenu à Kimberley Ratt de Lac-Barrière. «Ce fut une soirée très spontanée. Les quatre candidates au titre de Miss Algonquin venaient de Kitigan Zibi, de Lac-Barrière, de Lac-Simon et de Golden Lake en Ontario. Le choix n'a pas été facile pour



les juges, mais c'est finalement Kimberley Ratt qui l'a emporté. Elle chante très bien et a beaucoup de talent. Son utilisation de la langue algonquienne a aussi été très impressionnante», a indiqué Mme Decontie.

La journée de samedi a également été très réussie aux dires des organisateurs. «Le défilé du matin a été sans contredit le meilleur que nous ayons jamais vu avec plus d'une quinzaine

de scènes dedans, Les jeunes se sont vraiment surpassés et méritent toutes nos félicitations. La grande entrée du midi a aussi attiré beaucoup de gens de partout, des Nanaskas, des Cris et même des Japonais. La soirée a été couronnée pas des spectacles de danse folklorique avec des groupes du Mexique et de la Russie, ainsi que des chanteurs Mohawks et une jeune chanteuse La

La Capitale
La Capitale Outaouais inc.
Courtier immobilier

La Capitale vendu.com

Lisette LaFrance
Agent immobilier affilié
(819) 441-0777
Sans frais : (866) 441-0777

LA CAPITALE VENDU, LA CAPITALE VENDU.COM

VISITEZ MON SITE INTERNET : WWW.LLAFRANCE.COM

 12, ch. Joliette Sud, MESSINES Joyale et spacieuse maison de campagne située dans un coin paisible, vaste terrain bien entretenu pouvant accueillir divers jeux et activités pour les enfants, magnifiques arbres matures, piscine et patio, remise de 12'x12'. <i>Un vrai site de choix!</i> 124 000 \$	 18, ch. du lac Parreault, GRACEFIELD Chalet rustique, meubles antiques, poêle de cuisson à bois. <i>Un havre de paix et de repos!</i> 37 000 \$.	 700, route 105, BOIS-FRANC Maison de campagne, grange rustique, voisins éloignés, presque 7 acres de terrain. <i>Idéale pour petite famille active.</i> 55 000 \$.	 184, Lac Murray, AUMOND Chalet 4 saisons, garage, abris d'auto, bateau et moteur... <i>Profitez de la vie!</i> Prix réduit. Contactez-moi!
 67, ch. de la Traversée, AUMOND BORD DE LA RIVIÈRE JOSEPH, maison-chalet 4 saisons, terrain: + de 5 acres, beaucoup de plantes, garage isolé de 18'x16', de la rivière Joseph, naviguez jusqu'au lac Joseph et sur la rivière Gatineau. 60 000 \$. <i>Pêcheur! Jardinier! Elle est pour vous!</i>	 28, chemin Principale, CAYAMANT Impeccable et très joli maison située dans le village, à deux pas de l'école et en face de la plage publique du lac Cayamant. Garage attaché. <i>Une vraie aubaine!</i> 59 000 \$	 163, chemin LaFrance, GRAND-REMOUS Bungalow comme neuf, à 2 minutes à pieds d'un descente au lac, sous-sol fini, 3 chambres, foyer au bois, 66 900 \$ <i>Ne laissez pas passer cette chance!</i>	 73, ch. Piché, STE-THÉRÈSE LAC BEAULIEU - Chalet de 3 chambres, très bien aménagé (comme dans les revues de décoration) - foyer au gaz propane, poêle à bois pour cuisson - <i>IMAGINEZ LA BEAUTÉ!</i> 119 900 \$
 32, chemin Leduc, AUMOND BORD DE L'EAU - Lac Murray - Maison mobile de 3 chambres, terrain plat de 15 000 p.c., haie de cèdre mature, patio, quai. <i>Faites vite! L'été est arrivé!</i> 45 900 \$	 268, ch. du lac Bois-Franc, DÉLÉAGE BORD DE L'EAU - Chalet en rénovation, terrain de 40 000 p.c., plage sablonneuse en pente douce, cul-de-sac, 10 minutes de Maniwaki seulement. <i>Faites une offre les bricoleurs!</i>	 100, ch. Paul, STE-THÉRÈSE LAC BEAULIEU - Petit chalet en construction - endroit très, très privé - bord d'eau rocheux et sable <i>FAITE POUR L'AVENIR!</i> 29 900 \$	 75-76, ch. Piché, STE-THÉRÈSE LAC BEAULIEU - Petit chalet isolé - 1 chambre (idéale pour couple ou personne seule aimant la tranquillité - grand terrain de + de 4 acres <i>UNE BONNE AFFAIRE!</i> 56 900 \$
 42, ch. Val-Guertin, MESSINES Bungalow (ancienne école) - 3 chambres - murs hauts (10 pieds) - secteur en demande - 7 minutes de Maniwaki seulement. <i>CONSTRUITE POUR MILLE ANS!</i> 57 900 \$	 75-76, ch. Piché, STE-THÉRÈSE LAC BEAULIEU - Petit chalet isolé - 1 chambre (idéale pour couple ou personne seule aimant la tranquillité - grand terrain de + de 4 acres <i>UNE BONNE AFFAIRE!</i> 56 900 \$	 100, ch. Paul, STE-THÉRÈSE LAC BEAULIEU - Petit chalet en construction - endroit très, très privé - bord d'eau rocheux et sable <i>FAITE POUR L'AVENIR!</i> 29 900 \$	 73, ch. Piché, STE-THÉRÈSE LAC BEAULIEU - Chalet de 3 chambres, très bien aménagé (comme dans les revues de décoration) - foyer au gaz propane, poêle à bois pour cuisson - <i>IMAGINEZ LA BEAUTÉ!</i> 119 900 \$

ACHETEURS ! Je vous offre GRATUITEMENT LES GARANTIES APEC (appareils, plomberie, électricité, chauffage) et GVH (garantie de versements hypothécaires) et ce, QUEL QUE SOIT L'ÉCRITEAU en avant de la propriété. Téléphonnez-moi pour en savoir plus.

SAMEDI LE 19 JUIN 2004

Fêtez papa au rythme du blues!
 Le 19 juin, avec Quazinojo!

- Venez dégustez de succulentes moules fraîches
- Profitez de notre superbe terrasse!
- Livraison

« Faites plaisir à papa
réservez tôt »
Céline et son équipe

OUVERT TOUS LES DIMANCHES, DE 16H À 20H
RESTO LE NOTRE-DAME
 449-7099
 142, Notre-Dame, Maniwaki

À MANIWAKI

journee de dimanche s'est également très bien déroulée, même si nous avons eu un peu de pluie sur l'heure du midi», a complété Mme Decontie.

Le pow-wow de cette année avait pour thème «Un esprit sain dans un corps sain». «Le but de la célébration est différent à chaque année. Parfois nous rendons



La danse et les costumes traditionnels ont été très appréciés du public lors du pow-wow.

hommage à une meilleure terre, à l'environnement, aux aînés ou encore aux enfants. Cette année nous avons célébré la santé et des gens qui pratiquent la médecine et la médecine douce étaient sur le site du pow-wow pour rencontrer les gens», a conclu Mme Decontie.

OFFRE D'EMPLOI

Foresterie Kodiak Inc. est à la recherche d'un chauffeur de classe 1. Le travail consiste à conduire un camion à bois autochargeur dans la région environnante de Maniwaki. Salaire selon expérience. Veuillez contacter Patrick Feeny le jour 449-4105 poste 230 ou le soir 441-0200



MUNICIPALITÉ DE BOUCHETTE

APPEL D'OFFRES

Réfection de la rue Lecompte, incluant modification du réseau d'égout existant, travaux d'amélioration de la fondation et travaux de pavage.

Le conseil de la municipalité de Bouchette demande des soumissions publiques pour la réfection de la rue Lecompte.

Les documents relatifs à la soumission peuvent être obtenus au bureau municipal de Bouchette, 36 rue Principale, Bouchette, aux heures normales d'ouverture, moyennant un dépôt non remboursable de 25.00\$ pour chaque devis remis. Les documents seront aussi disponible par le biais du système électronique d'appels d'offres (SEAO).

La municipalité de Bouchette recevra jusqu'à 11h00, le lundi 28 juin 2004, des soumissions dans des enveloppes scellées. Sur l'enveloppe devront apparaître le numéro et titre du contrat pour lequel la soumission est effectuée. Les soumissions reçues seront ouvertes le lundi 28 juin 2004 à la bibliothèque de Bouchette à 11h05.

La municipalité de Bouchette ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues. Le soumissionnaire n'a droit à aucun dédommagement relativement aux frais encourus pour la préparation de sa soumission.

Donné à Bouchette le 11 Juin 2004.

Claudia Lacroix, g.m.a.
Secrétaire-Trésorière

Prenez soin de vous... nous prendrons soin de votre véhicule!



Obtenez **GRATUITEMENT** une trousse d'entretien Mopar pour véhicule à l'achat de l'un de nos spéciaux du service après-vente du printemps*

LA MANIÈRE FACILE D'OBTENIR L'ENTRETIEN SPÉCIALISÉ ET DE QUALITÉ QUE MÉRITE VOTRE VÉHICULE.

Offre d'entretien printanier

39⁹⁵+\$

Des frais environnementaux peuvent s'appliquer.

Inspection du système de refroidissement sans frais!

- Graissage (s'il y a lieu), vidange d'huile et remplacement de filtre
- Rotation des pneus
- Rapport écrit des résultats
- Appoint du liquide lave-glace
- Inspection tranquillité d'esprit
- Inspection du bon fonctionnement du système de refroidissement

Entretien des injecteurs de carburant

79⁹⁵ \$

- Élimine les dépôts dans les injecteurs, les soupapes d'admission et les chambres de combustion en vue de rétablir l'efficacité de l'alimentation en carburant et de réduire la consommation.

Réglage du parallélisme des roues avant

69⁹⁵ \$

- Réglage de la pression des pneus
- Réglage du parallélisme par ordinateur
- Vérification de la direction et de la suspension

Pratique. Abordable.

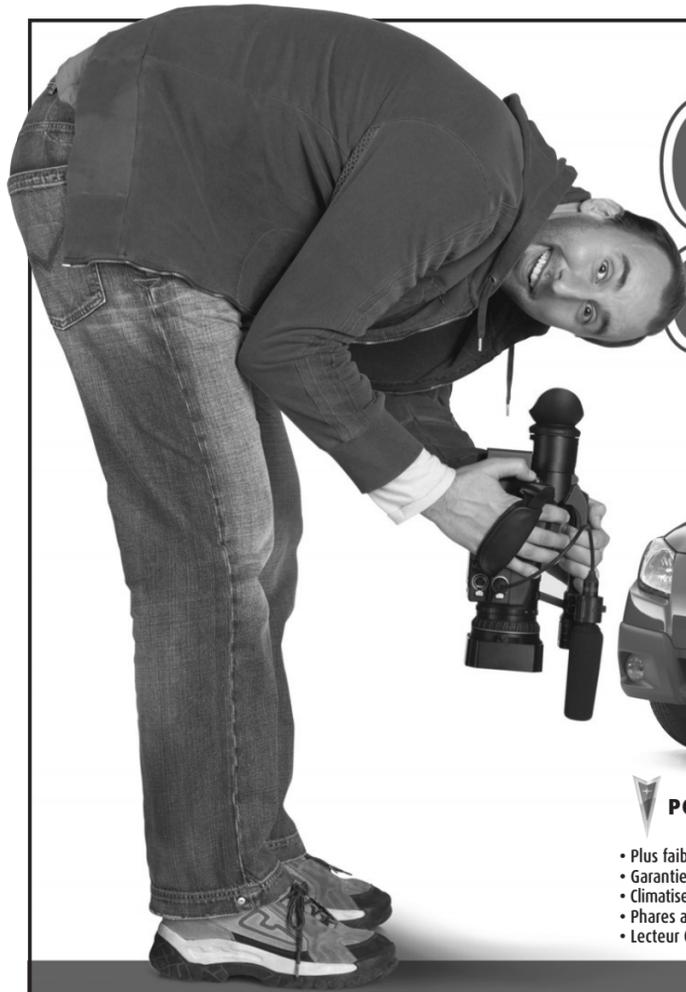


Il n'existe pas de meilleur moyen d'entretenir votre véhicule... laissez-nous vous le prouver.

SEULEMENT CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER • JEEP^{MD} • DODGE

*Jusqu'à épuisement des stocks. Cette offre de service ainsi que le prix et l'incitatif qui l'accompagnent ne s'appliquent qu'aux concessionnaires DaimlerChrysler participants. L'offre d'entretien comprend jusqu'à 5 litres d'huile Mopar. Certaines exclusions s'appliquent. D'autres frais peuvent s'ajouter pour les moteurs diesel, les V10, le V8 HEMI^{MD}, la mise au rebut des fluides, des huiles semisynthétiques et synthétiques. Le prix affiché ne comprend pas les taxes. Le concessionnaire peut vendre à un prix moindre. Cette offre est en vigueur jusqu'au 19 juin 2004. Jeep est une marque de commerce déposée de DaimlerChrysler Corporation, utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada Inc. Pour tous les détails, renseignez-vous auprès de votre concessionnaire DaimlerChrysler participant.





CONCOURS GAGNEZ @ COMPARER



PONTIAC VIBE

- Plus faible consommation d'essence de sa catégorie*
- Sécurité 5 étoiles**
- Garantie limitée 5 ans/100 000 km sur le groupe motopropulseur sans franchise
- Climatiseur • Rétroviseurs à réglage électrique • Roues de 16 po en aluminium coulé
- Phares antibrouillard • Prise de courant de 115 volts AC dans le tableau de bord
- Lecteur CD et 4 haut-parleurs

Venez vous aussi faire
l'essai routier d'un modèle
Pontiac, Buick ou GMC
et courez la chance
de le gagner*.

248\$ /mois[†]

Terme de 48 mois à la location
Transport et préparation inclus

— OU —

à l'achat

19 698\$^{††}

AVEC **0%** FINANCEMENT**

« La Grand Am offre une
expérience de conduite à en
donner la chair de poule. »

— M. Forget, Montréal



PONTIAC GRAND AM SE 4 portes

188\$ /mois**

Terme de 48 mois à la location
Transport et préparation inclus

— OU —
0%

FINANCEMENT
À L'ACHAT**

- Moteur ECOTEC DACT 4 cyl. d'aluminium 2,2 L de 140 HP
- Boîte manuelle 5 vitesses Getrag
- Climatiseur
- Radio AM/FM stéréo avec lecteur CD
- Portes et ouvre-coffre à commandes électriques

« Très douce à conduire
avec un moteur puissant,
la Sunfire a fait ses preuves. »

— J. Tremblay, Greenfield Park



PONTIAC SUNFIRE SL 2 portes Édition spéciale Sportec

188\$ /mois**

Terme de 48 mois à la location
Transport et préparation inclus

— OU —
0%

FINANCEMENT
À L'ACHAT**

- Moteur Ecotec L4 2,2 L à DACT de 140 HP
- Garantie limitée 5 ans/100 000 km sur le groupe motopropulseur sans franchise
- Boîte manuelle 5 vitesses Getrag
- Toit ouvrant coulissant électrique
- Radio AM/FM stéréo avec lecteur CD
- Roues de 15 po stylisées en aluminium coulé avec pneus P195/65R15

« Pratique et spacieuse,
la Montana coûte moins
cher d'essence. »

— D. Labrecque, Charlesbourg



PONTIAC MONTANA à empattement régulier

228\$ /mois**

Terme de 48 mois à la location
Transport et préparation inclus

— OU —
0%

FINANCEMENT
À L'ACHAT**

- Plus faible consommation d'essence de sa catégorie pour une cinquième année consécutive*
- Sécurité 5 étoiles**
- Garantie limitée 5 ans/100 000 km sur le groupe motopropulseur sans franchise
- Boîte automatique électronique 4 vitesses
- Climatiseur et lecteur CD
- Portes, vitres et rétroviseurs chauffants à commandes électriques
- Télédéverrouillage

Tirage du prix: 19 juillet 2004.



PROGRAMME
GM POUR LES
DIPLOMÉS

1000\$
BENEFICIAIRE

L'Association des concessionnaires Pontiac Buick GMC du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit.

Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant aux modèles neufs 2004 en stock suivants: Vibe (2SL26/R7A), Sunfire (2JB37/ISA/WJ9), Grand Am (2NE69/R7C) et Montana (2UN16/R7A). Les modèles illustrés comprennent certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. Sujet à l'approbation du crédit de GMAC. Les frais liés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et droits payables à la livraison. *Prix: le véhicule Pontiac, Buick ou GMC essayé par la personne gagnante, et indiqué sur le bulletin pigné, jusqu'à concurrence d'un montant de 35 000 \$, taxes incluses. Aucun achat requis. Concours ouvert aux résidents du Québec âgés de 18 ans ou plus. Règlement disponible chez les concessionnaires GM participants et au 1 800 463-7483. Concours du 5 mai au 25 juin 2004. Limite de deux participations par personne. Photos à titre indicatif seulement. †À la location, paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois avec versement initial ou échange équivalent: Vibe (2 999 \$), Sunfire (2 244 \$), Grand Am (1 967 \$) et Montana (3 747 \$). À la location, transport et préparation inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Frais de 12¢ du km après 80 000 km. **Première mensualité et dépôt de sécurité (Vibe: 300 \$) exigibles à la livraison. **Dépôt de sécurité payé par General Motors. Le dépôt ne sera pas remis au consommateur à la fin de la période de location. Première mensualité exigible à la livraison. ††À l'achat, préparation incluse. Transport (950 \$), immatriculation, assurances et taxes en sus. **Taux de financement à l'achat de 0% pour des termes allant jusqu'à 48 mois (Vibe: 36 mois). *Basée sur les données publiées par le ministère des Ressources naturelles du Canada dans le Guide de consommation de carburant 2004. **Sécurité 5 étoiles pour le conducteur et le passager du siège avant lors des tests d'impacts frontaux (Vibe), pour le conducteur et le passager du siège avant lors des tests d'impacts latéraux (Montana). Tests effectués par la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) des E.-U. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être jumelées à aucune autre offre ni à aucun autre programme incitatif d'achat ou de location à l'exception des programmes de La Carte GM, des Diplômés et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. Un échange entre concessionnaires peut être requis.

Renseignez-vous chez votre concessionnaire participant, à gmcanada.com ou au 1 800 463-7483.



PONTIAC LA PASSION DE CONDUIRE



Agence: Graphème
Client: GM
N° Annonce: 24-7918NB-R1
Titre: Défi Multi Pontiac
Linéature: 85 lpi.
Format: 8 col. x (10.75" x 200 li.)
Publication: La Gatineau
Parution:

PHIPPS **BLACK** Graphème
2480, rue Senkus, Ville LaSalle, H8N 2X9 • Tél: 514.365.1222 Fax: 514.365.3111 556976
production@phippsgraphic.com • www.phippsgraphic.com

POUR APPROBATION OK CORR.

DATE: _____ SIGN.: _____

20 000 \$ à l'Harmonie Richelieu

Maniwaki - Le Centre local de développement de la Vallée-de-la-Gatineau (CLDVG) a annoncé une aide financière de 20 000\$ pour l'Harmonie Richelieu.

Par Fabienne Lachapelle

L'investissement du CLDVG servira à l'acquisition de nouveaux instruments pour élargir l'option Musique-Étude offerte à la Cité étudiante de la Haute-Gatineau. Musique-Étude permet aux jeunes des secondaires I et II de bénéficier de six périodes de musique sur un cycle de neuf jours et ainsi participer à l'Harmonie Richelieu. Le financement du CLDVG permettra aux élèves du secondaire III de profiter de l'option Musique-Étude.

«Sans l'aide du Centre local de développement de la Vallée-de-la-Gatineau, l'option n'aurait pas été offerte aux élèves du troisième secondaire.» a souligné le président de l'Harmonie Richelieu, Martial Michaud. Pour assurer le bon rendement de l'option Musique-Étude, 30 000\$ sont nécessaires.

«Les 20 000\$ du CLDVG seront indispensables, a indiqué M. Michaud, on a une panoplie d'instruments à acheter pour que les élèves profitent pleinement

du programme.»

Le CLDVG a pour mission de favoriser la mise en place d'activités afin de développer le sentiment d'appartenance des jeunes de la Vallée-de-la-Gatineau. «On est heureux de financer l'Harmonie Richelieu puisqu'on contribue à améliorer la qualité de vie des jeunes en région» a précisé l'agente de développement économique du CLDVG, Renée Belisle.

«Cet engagement peut favoriser les jeunes à rester en région, a ajouté le directeur général du CLDVG, Marc Dupuis, nous sommes très heureux d'annoncer notre contribution financière. Les jeunes méritent d'avoir l'option Musique-Étude en secondaire III.»

Disque compact

Les musiciens de l'Harmonie Richelieu ont enregistré un disque compact comprenant 12 chansons. «Par la vente



Le CLDVG a remi un chèque de 20 000\$ à l'Harmonie Richelieu pour le projet Musique-Étude

du disque, on espère amasser les fonds totaux, nécessaires à la réalisation du projet.» a expliqué M. Michaud.

L'objectif de vente du disque compact est de 600 copies. Le lancement officiel du disque se fera à une date ultérieure.

5000\$ pour le CHSLD Foyer Père Guinard

Maniwaki - Les Sœurs de la Charité d'Ottawa ont annoncé une contribution financière, de l'ordre de 5000 \$ pour le Centre hospitalier de soins de longues durées Foyer Père Guinard.

Par Fabienne Lachapelle

L'investissement servira à l'achat d'équipements pour une salle Snoezelen. La salle sera un endroit de détente pour les patients qui sont en état de crise. Il y aura de la musique relaxante, des odeurs paisibles et des images de la nature. «La salle Snoezelen permettra par le visuel, le tactile et l'odorat de détendre les patients», a indiqué André Marcoux, directeur général du Centre de Santé Vallée-de-la-Gatineau.

La chambre Snoezelen, sera une activité individuelle pour les patients. Les multiples moyens de stimulations peuvent faire effet pendant plus de quatre heures. «La chambre permettra aux intervenants du Foyer d'éviter l'usage de médicaments.» a déclaré M. Marcoux.

Le coût de la salle sera de 15 000\$. «On veut construire deux salles, soit une au Foyer Père Guinard à Maniwaki et une autre au Foyer d'accueil de Gracefeild.» a ajouté M. Marcoux. Le montant total nécessaire pour réaliser le projet est de 30 000\$.

Les Sœurs de la Charité d'Ottawa, ont mentionné comment c'était important pour elles de contribuer dans les différents besoins de la région. Cette année, elles ont décidé de donner la priorité à Maniwaki.

«Cette aide financière, des Sœurs de la Charité d'Ottawa améliorera le quotidien des personnes âgées qui restent au CHSLD, a souligné M. Marcoux, c'est fondamental afin de s'occuper de notre clientèle souffrant de problèmes, tel l'Alzheimer.»

L'achat d'équipements pour les salles Snoezelen se fera aux mois d'août et de septembre et l'ouverture officielle des salles de Maniwaki et de Gracefeild se fera au mois d'octobre 2004.



Les Soeurs de la Charité d'Ottawa ont remis un chèque de 5000\$ au CHSLD Foyer Père Guinard pour une salle de détente.

Pour vendre ou acheter, faites confiance à Muguette Céré !

EGAN SUD

Jolie maisonnette située à Egan Sud, 2 chambres à coucher, sous-sol semi fini, garage, grand terrain. Venez visiter ! #473

MANIWAKI

Maison située rue des Oblats, tout près du Golf aux Trois Clochers. Soyez le premier à visiter.

MANIWAKI

Maison de 3 chambres à coucher, située à 2 minutes du centre-ville de Maniwaki, très bonne construction.

LES IMMEUBLES MUGUETTE CÉRÉ
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

Muguette Céré
Agent immobilier agréé

Bureau : 449-1244
Pagette : 441-5633

Robert Séguin

Conseiller en sécurité financière
449-8080 Sans frais 1-888-849-3533

Les Assurances Séguin Sunderland & Ass. inc.
Cabinet en assurance de personnes

Assurance-vie
Assurance salaire
Assurance collective
Assurance maladies graves

Groupe Financier Empire	Financière Manuvie
La Maritime	Transamérica
Canada-Vie	Standard Life
Nationale-Vie	L'Excellence
Union-Vie	La Croix-Bleue
RBC Assurances	Desjardins Sécurité financière
La Great-West	La Survivance
Unum-Provident	AIG

Avez-vous fait vérifier vos assurances dernièrement?

CARNET

Tous les mercredis :

• **Bingo** à Gracefield, à 18h45, 3, rue de la Polyvalente. Prix: 3000\$, gros lot 1200\$.

Tous les mardis :

• **Exercices de ViActive**, à 13h30, à la Place de l'Oasis, suivis de parties de sacs de sable. Infi: Claudette, 438-2038, Blanche, 438-2674.

• **Rencontre de musiciens amateurs** à 19h, au sous-sol de

la Brasserie Table Ronde. Apportez vos instruments de musique. Info: René, 449-4688, Yvon, 463-2019.

• **Rencontre de Gamblers Anonymes**, à 8h, au 326 rue du Couvent, Maniwaki (église Assomption), dans le Salon Bleu.

• **Le Centre récréatif et communautaire de Gracefield** a maintenant un numéro de téléphone: 463-2397.

PAROISSE ASSOMPTION

La Paroisse de l'Assomption organisera bientôt sa vente de garage annuelle. Tous les paroissiens et paroissiennes de l'Assomption ou des environs qui ont des objets qui veulent donner, vous pouvez les apporter à la paroisse durant les heures d'ouverture entre 9hres et 16 hres soit : les lundis, mardis, mercredis et vendredis. Si vous n'avez pas de moyens pour les apporter vous pouvez nous téléphoner au 449-1400 et l'on se fera un plaisir d'aller les chercher. Merci de votre collaboration et de votre grande générosité.

Le conseil de Frabrique

MERCREDI 23 JUIN

• **La maison amitié de la Haute-Gatineau** vous invite à participer à son assemblée générale annuelle qui se tiendra au 125 rue Laurier à Maniwaki à 19h00. Merci à tous. Laurent Mougeot, *Directeur général*

SAMEDI 12 JUIN

• aura lieu la fête des jubilaires en l'église l'Assomption. Tous les couples concernés doivent se faire connaître en téléphonant au bureau paroissial (449-1400) le plus tôt possible. Certains détails concernant cette célébration pourront leur être donnés. Il n'est pas nécessaire d'avoir eu son mariage à l'Assomption, ni de résider à Maniwaki. Tous les couples jubilaires sont les bienvenus. Après l'eucharistie, un souper pourra être organisé pour les jubilaires et leur invités.

VENDREDI 18 JUIN

• **Comité des loisirs de Messines** Danse en pyjama de 7 à 77 ans. À 19h00, Salle Municipale de Messines. Cantine sur place.

MARDI 22 JUIN

• **Le club de l'âge d'or d'Aumond** invite les membres et les non-membres à un pique-nique au miniputt de Messines (route 105) à 9h30. Le diner est de 8.00\$ le jeux de miniputt inclus, suivre le tirage de la vente de billets. Bienvenue à tous. Info : 449-4107

UN JEUNE DE MANIWAKI À HAVARD

Un jeune de Maniwaki à Harvard

Maniwaki- Un jeune de Maniwaki se rendra à l'Université de Harvard, le 18 juin prochain, pour étudier cet été.

Par Fabienne Lachapelle

Mario Morin, 21 ans, est le seul Canadien à avoir été choisi pour une bourse d'étude. Il ira étudier pour deux mois, à Boston aux Etats-Unis avec sept autres candidats de partout au monde.

«J'étais agréablement surpris d'avoir été accepté, a souligné M. Morin, je ne pensais pas avoir la chance d'étudier à l'Université de Harvard.»

M. Morin fera de la recherche à la faculté de Médecine en neurobiologie et il aura pour mission d'étudier l'effet de la communication intercellulaire sur la spécialisation des cellules souches, présentes dans le système nerveux central adulte. Cela représente un potentiel thérapeutique pour les maladies neuro-dégénératives telles l'Alzheimer, la Sclérose en plaque et le Parcenson.

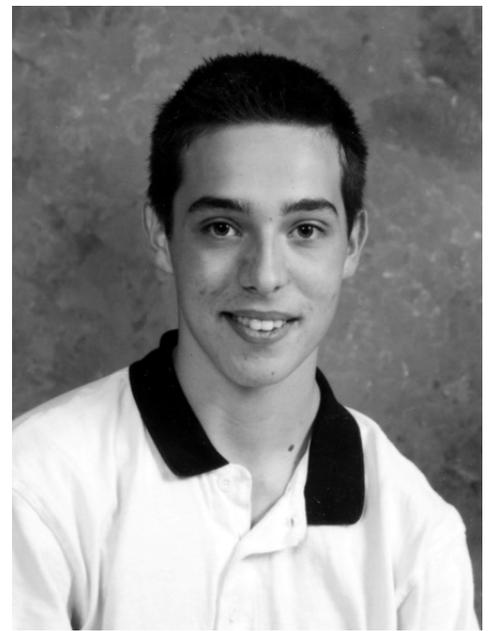
La famille de M. Morin est très fier qu'il représente Maniwaki au niveau international.

Ses parents, Yvon Morin et Hélène Fortin, ses grand-parents, Anastasse Morin, Valéda Rivest, M.Edmou et Antoinette Fortin sont content de son exploit. «C'est formidable qu'il représente notre région grâce à sa détermination de toujours aller plus loin dans ses études ainsi que peut-être, pouvoir découvrir la formule gagnante afin de diminuer les maladies», a exprimé la tante de Mario Morin, Anick Hamel.

Mario Morin se prépare pour son été à l'Université de Harvard. «Je travail en laboratoire et j'améliore mes techniques avant d'entreprendre cette aventure.» a précisé M. Morin.

Mario Morin, termine son baccalauréat en Science à l'Université d'Ottawa. Il fait une thèse en biochimie dans le Neural Regeneration Laboratory de la faculté de Médecine de l'Université d'Ottawa avec la Docteure Steffany Bennet.

À l'autonme, il poursuivra ses études à l'Université d'Ottawa afin de faire sa maîtrise dans le laboratoire de l'Université. M. Morin sera de retour au Canada le 16 août 2004.



Mario Morin ira étudier à L'Université de Harvard.

SOCCIAL

ROYAL LEPAGE
VALLÉES DE L'OUTAOUAIS
Courtier immobilier agréé

Guy Ménard
Agent immobilier affilié

ATTESTATION PLATINE DU DIRECTEUR 2001 À 2003

Confiez-moi vos projets.

Bien conseillé. Mieux logé !

On ne vend pas ou n'achète pas un immeuble sur un coup de tête. Pour faire le meilleur choix, confiez-moi vos projets.

2 ÉTAGES / MANIWAKI

Maison ancienne rénovée, située près de la rivière Désert, 4 chambres, système de chauffage à air forcé neuf, grand terrain avec 2 remises et piscine. Réf.: REP944
www.guymenard.com

Offerte à seulement **79 500\$**

Tél.: 449-0566
Pagette: 1-819-778-4563
Fax: 465-1434
gmenard@ireseau.com

<p>BUNGALOW</p>	<p>RIVIÈRE DÉSERT</p> <p>Jolie maison, très propre, 3 chambres, 2 salles de bain, sous-sol part. aménagé. Inklus poêle comb. lente, éch. d'air, stores, lave-vaisselle. Prix : 79500\$ Réf.: NOM882 www.guymenard.com</p>	<p>NOUVEAU PRIX</p>	<p>DÉLÉGÉ</p> <p>Grande maison 2 étages, 12 pièces, beaucoup de boiserie, int. et ext. rénovés, entrée asphaltée, grand garage isolé, inclus. piscine et les appareils de cuisine. Prix : 95 000 \$. Réf.: 701712 www.guymenard.com</p>
<p>LE WAVES</p>	<p>MANIWAKI</p> <p>Maniwaki, bar situé au centre-ville, bon chiffre d'affaires. Les résultats sont pour une période de 6 mois. Réf.: MOC271 www.guymenard.com</p>	<p>NOUVEAU PRIX</p>	<p>MANIWAKI</p> <p>Maison 2 étages, 4 chambres, avec grand terrain plat, située près du centre-ville. Prix : 39 500 \$. Réf.: NIK712 www.guymenard.com</p>
<p>COMMERCIAL</p>	<p>GRAND-REMOUS</p> <p>Immeuble de 9 000 pieds carrés, situé au coin des routes 105 et 117. Une aubaine, prix demandé 49 000 \$. Réf.: ART522 www.guymenard.com</p>	<p>REPRISE</p>	<p>GRACEFIELD</p> <p>Immeuble commercial de 1 400 p.c., situé sur la rue Principale près du Métro. Vendeur motivé. Réf.: SOJ280 www.guymenard.com</p>
<p>2 ÉTAGES</p>	<p>MANIWAKI</p> <p>Petite maison 2 chambres, entièrement rénovée, int. et ext., située à distance de marche des services. Prix : 45 000 \$. Réf.: NOM881 www.guymenard.com</p>	<p>2 ÉTAGES</p>	<p>MESSINES</p> <p>Maison située dans le village, très propre, 3 chambres, 2 salles de bain, sous-sol aménagé, prix : 64 500 \$. Réf.: IRP170 www.guymenard.com</p>
<p>1 1/2 ÉTAGE NOUVELLE INSCRIPTION</p>	<p>MANIWAKI</p> <p>Grande maison de 1 1/2 étage, 4 chambres à coucher, 2 salles de bain, grand terrain avec cour arrière très privée. www.guymenard.com</p>	<p>NOUVEAU PRIX</p>	<p>GRACEFIELD</p> <p>Jolie maison, 2 chambres, sur 2 paliers, plafond cathédrale, coin tranquille, à 15 min. du Mont Ste Marie, sur terrain de 5 acres boisé. Prix : 59 900 \$. Réf.: UAL210 www.guymenard.com</p>
<p>NOUVEAU PRIX</p>	<p>MANIWAKI</p> <p>Immeuble 2 étages, 2 400 p.c., situé en plein centre-ville sur la rue Principale, stationnement pavé pour 15 autos, possibilité de financement. Prix : 90 000 \$. Réf.: IRP480 www.guymenard.com</p>	<p>BOUCHETTE</p>	<p>BOUCHETTE</p> <p>Grande maison, 3 chambres, 2 salles de bain, foyer au bois, terrain de près de 1 1/2 acre. Prix demandé : 53 000 \$. Réf.: IRP490 www.guymenard.com</p>
<p>CONSTRUCTION 1999</p>	<p>CONSTRUCTION 1999</p> <p>Près du lac 31 Milles, à 1/2 km du quai public, magnifique maison, 3 chambres, 2 salles de bain, sous-sol aménagé, garage double, très bien fini et propre, sur terrain boisé de 5 acres, inc. poêle comb. lente et lave-vaisselle. Prix : 111 900 \$. Réf.: AUQ901 www.guymenard.com</p>	<p>GRACEFIELD</p>	<p>GRACEFIELD</p> <p>Jolie résidence, grandes pièces, beaucoup de boiserie, grand terrain paysager, petit garage, situé dans un coin tranquille, à 10 min. du village. Prix : 72 000 \$. Réf.: IUR181 www.guymenard.com</p>
<p>PRÈS DE L'ÉCOLE</p>	<p>MANIWAKI</p> <p>Grand semi-détaché, 3 chambres, 2 salles de bain, avec abri d'auto, situé dans le secteur Comeauville, grand terrain paysagé, avec garage. Prix 88 500 \$. Réf.: RAM481. www.guymenard.com</p>	<p>PRÈS DE L'ÉCOLE</p>	<p>MANIWAKI</p> <p>Grand semi-détaché, 3 chambres, 2 salles de bain, avec abri d'auto, situé dans le secteur Comeauville, grand terrain paysagé, avec garage. Prix 88 500 \$. Réf.: RAM481. www.guymenard.com</p>

De nombreux immeubles à visiter : www.guymenard.com

ÉTUDIANTS ET EMPLOYEURS :**La semaine Embauchez un étudiant commence !**

Maniwaki (QUÉBEC) - Le Contre de ressources humaines du Canada pour étudiante (CRHC-E) de Maniwaki tiendra sa semaine annuelle **Embauchez un étudiant du lundi 14 juin au vendredi 18 juin 2004.**

La semaine Embauchez un étudiant nous permet de favoriser l'emploi des étudiants en leur offrant des possibilités d'emploi et

en organisant des événements qui leur permettent, ainsi qu'aux employeurs, de créer des réseaux.

Les CRHC-E créent des liens entre les jeunes et les employeurs, ils procurent aux jeunes accès à des offres d'emploi et leur fournissent des conseils sur les entrevues, la rédaction d'un curriculum vitae et des stratégies de recherche d'emploi. Les

CRHC-E affiche aussi les postes vacants pour les employeurs. On peut également y obtenir des renseignements fort utiles sur la santé et la sécurité au travail. Tous ces services sont offerts gratuitement.

Les employeurs qui voudraient utiliser ces services et les étudiants qui cherchent un emploi d'été peuvent communiquer avec le CRHC-E de Maniwaki au (800) 730-3770.

Pour de plus amples renseignements Martin Auger ou Melanie Morin Agents d'emplois d'été (800) 730-3770 Pour obtenir plus de renseignements sur les programmes et les services relatifs à la Stratégie emploi Jeunesse du gouvernement du Canada, composez le 1800 935-5555 (ligne Info-jeunesse) ou visitez notre site Web jeunesse.gc.ca.

MÉCHOUI AU PROFIT DE LA SOCIÉTÉ CANADIENNE DU CANCER**Faites-vous raser la tête pour une bonne cause!**

(H.R.) Maniwaki - Un méchoui au profit de la Société canadienne du cancer aura lieu dimanche prochain au Resto-bar Le Wave de Maniwaki. Les gens auront la possibilité en soirée de se faire raser la tête au profit de la Société. Les 100 billets pour le méchoui sont en vente au coût de 15 dollars, Par la suite, des coiffeuses seront sur place pour raser la

tête des gens qui désirent le faire. Les participants n'auront rien à payer pour leur nouvelle coupe de cheveux, mais les gens dans l'audience devront payer pour voir ces personnes se faire raser. Une vingtaine de personnes auraient déjà fait part de leur intention de relever le défi selon Steve Carrier du Resto-bar Le Wave.

MISSION CHEZ-NOUS**Solidarité chrétienne avec les premières nations Campagne de financement**

Chaque année, l'organisme mission chez-nous envoie aux diocèses du Grand nord les sommes d'argent recueillies auprès de ses donateurs et donatrices

1) pour contribuer au recrutement, à la subsistance et à la formation de prêtres, d'Agents et de 'Agentes de pastorale, catéchètes et des leaders autochtones qui oeuvrent dans les Diocèses du Grand Nord.

2) pour soutenir des services d'entraide et d'accompagnement pour les personnes et les familles du Grand nord aux prises avec

des problèmes particuliers

3) pour fournir aux communautés chrétiennes du Grand Nord des textes liturgiques et des instruments catéchétiques adaptés à leurs besoins et à leurs cultures

4) pour aider à construire ou à rénover, dans le Grand Nord, des lieux de prières, de réflexion, de célébration et de partage

Formulaire de dons avec possibilités de reçus pour fin d'impôt, disponible à l'église ou au secrétariat des Paroisses du notre Secteur de la Haute-Gatineau



Grattez et épargnez
jusqu'à 50%

(Articles en solde exclus)

Une seule carte de rabais par client. Veuillez lire l'endos de la carte attentivement. Achat comptant, par chèque ou carte de crédit.

Nulle si la zone de grattage est altérée



La carte doit être grattée par la caissière ou le caissier

Valide seulement le 12 juin 2004.

Les chances de gagner sont :

950 chances sur 1000 d'obtenir un rabais de 10%,
45 chances sur 1000 d'obtenir un rabais de 15%,
4 chances sur 1000 d'obtenir un rabais de 25%,
1 chance sur 1000 d'obtenir un rabais de 50%.

NOUVELLES HEURES D'OUVERTURE

Lundi au mercredi de 8h à 17h30

Jeudi et vendredi de 8h à 20h

Samedi de 8h à 17h

Surveillez bientôt, la grande vente de liquidation !



Centre de rénovation
PASAHIGAN
HOME HARDWARE

79, Kichi Mikan, Maniwaki 449-6030 - Fax: 449-6933

TOURNOI DE GOLF DES CHEVALIERS

DE COLOMB CONSEIL3063

SAMEDI LE 3 JUILLET 2004

Au Club de golf Algonquin

Formule 4 écossais

INSCRIPTION AVANT LE 25 JUIN 2004

COÛT : 35 \$* (MEMBRES)

65 \$* (NON-MEMBRES)

* Souper, voiturette et
ronde de golf inclus.

INFO : FRANK CROSS AU 441-6902
OU 449-3063



SOYONS FIÈRS D'ÊTRE
QUÉBÉCOIS

DÉCOREZ VOS MAISONS!

Vente de garage au Foyer Père Guinard

(H.R.) Maniwaki - Le Foyer Père Guinard organisera une vente de garage les 12 et 13 juin prochain au profit d'une salle «Snoezelen», qui est un concept de stimulation sensorielle pour les personnes âgées atteintes de démence de type Alzheimer ou de pertes d'autonomie sévère. La population est donc invitée à donner des objets usagés (sauf des vêtements) pour amasser des fonds. Vous pouvez apporter vos objets usagés au Foyer Père Guinard et un service de cueillette est aussi disponible au 449-4900 (demandez à parler à François Côté).

POURQUOI PAYER PLUS CHER, VOYEZ L'EXPERT !

PELLETIER 320, boul. Desjardins
Maniwaki
fruits et légumes 449-3566

TOMATES JUMBO

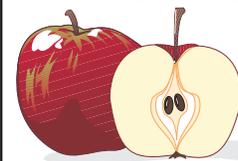
CANADA - #1



1 29
/LB
2,84 / KG

POMMES VERTES

Granny Smith



1 29
/LB
2,84 / KG

ÉCHALOTES

QUÉBEC - #1



2 POUR 99¢

NECTARINES

U.S.A. - CAN. #1



1 29
/LB
2,84 / KG

RADIS CELLO

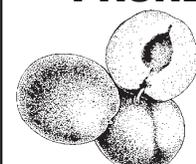
Québec #1



99¢ /CH.

PRUNES ROUGES

De serres, Ont. #1



1 39
/LB
3,06 / KG

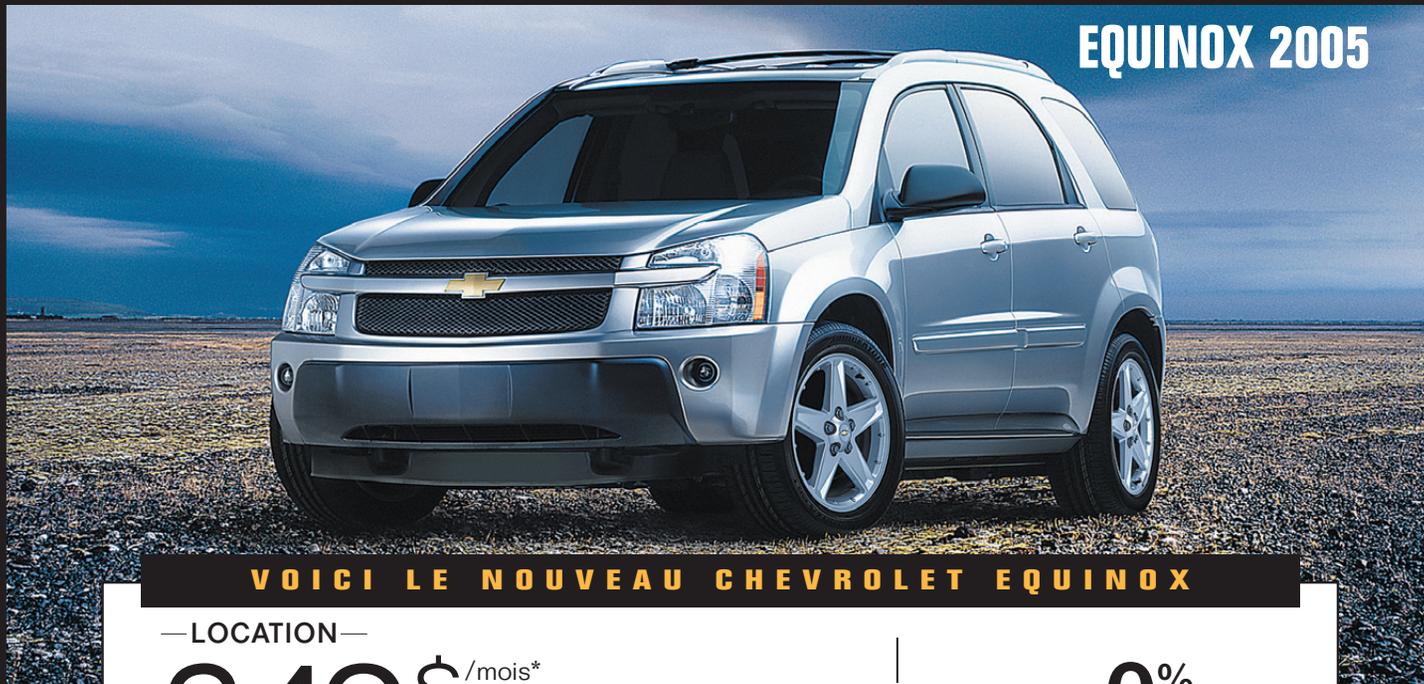
Venez voir nos nombreux spéciaux c'est pas donné... mais «ben proche» !

Prix en vigueur du vendredi 14 juin au samedi 19 juin.



«...PLUS SPACIEUX (...) PLUS GRAND CONFORT (...)
PLUS DE CAPACITÉ DE CHARGE.»

— Éric Descaries, Auto Journal



EQUINOX 2005

VOICI LE NOUVEAU CHEVROLET EQUINOX

— LOCATION —

349\$ /mois*

Terme de 48 mois
Transport et préparation inclus

OU

0%

de financement à l'achat†

- Moteur V6 3,4L à ISC de 185 HP • Boîte automatique 5 vitesses à surmultipliée
- Glaces, portes et rétroviseurs à commande électrique • Climatiseur
- Banquette arrière coulissante Multi-flex • Système de panneau de chargement à niveaux multiples

« MEILLEUR PICK-UP POUR LA 3^e ANNÉE CONSÉCUTIVE. »

— Car and Driver



SILVERADO
ÉDITION SPÉCIALE 4X4

— LOCATION À PARTIR DE: —

329\$ /mois*

Terme de 36 mois
Transport et préparation inclus

OU

0%

de financement à l'achat†
+ 1000\$** d'options sans frais

- Moteur Vortec V8 4800 de 285 HP • Boîte automatique 4 vitesses avec surmultipliée et mode remorquage charge lourde • Boîte de transfert active 4X4 Autotrac • Roues en aluminium de 17 po
- Marchepieds latéraux tubulaires en inox fini chromé • Pont arrière autobloquant



VOICI LE NOUVEAU CHEVROLET COLORADO



Modèle LS illustré

« LA NOUVELLE RÉFÉRENCE... »

— Denis Duquet, Le monde de l'auto

— LOCATION À PARTIR DE: —

279\$ /mois*

Terme de 48 mois
Transport et préparation inclus

0\$

OU

0%

de financement à l'achat†

- Moteur Vortec 2800 L4 de 175 HP • Boîte manuelle 5 vitesses avec surmultipliée
- Pont arrière autobloquant • Freins antiblocage aux 4 roues • Banquette avant 60/40
- Commandes automatiques des phares avant • Instruments incluant tachymètre



CHEVROLET TRAILBLAZER LS 4X4 4 PORTES



Modèle LT illustré

PLUS DE PUISSANCE QUE TOUT AUTRE V6 OU V8 DE SÉRIE DANS SA CATÉGORIE.

— LOCATION —

339\$ /mois*

Terme de 48 mois
Transport et préparation inclus

OU

0%

de financement à l'achat†

- Moteur Vortec 4200 I6 de 275 HP • Boîte de transfert Autotrac 2 vitesses à commande automatique • Pont différentiel autobloquant • Climatisation à deux zones
- Roues de 16 po en aluminium • Groupe de remorquage



L'Association des concessionnaires Chevrolet du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant aux modèles neufs 2004 en stock suivants : Colorado (CS15653/1SA/G80), TrailBlazer (CT15506/R7A), Silverado (CK15753/1SD/R6M/NP8/Z82) et Equinox 2005 (1LF26/R7C). Les modèles illustrés comprennent certaines caractéristiques offertes en option à coût additionnel. Sujet à l'approbation du crédit de GMAC. Les frais reliés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et droits payables à la livraison. *À la location, paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois (Silverado 36 mois) avec versement initial ou échange équivalent : Equinox (2 793 \$), Colorado (0 \$), TrailBlazer (4 977 \$) et Silverado à cabine allongée (2 580 \$). À la location, transport et préparation inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Frais de 12 ¢ du km après 80 000 km à l'exception du Silverado à cabine allongée, frais de 12 ¢ après 60 000 km. Première mensualité et dépôt de sécurité exigés à la livraison (Equinox : 425 \$, Colorado : 325 \$, TrailBlazer : 400 \$, Silverado : 400 \$). †Taux de financement à l'achat de 0 % pour des termes allant jusqu'à 48 mois (Equinox : 36 mois), Colorado : 2,9%. **Offre d'une durée limitée valable sur des Silverado édition spéciale neufs ou de démonstration 2004 choisis. Ce crédit sera inclus dans la mensualité LocationPlus ou dans le prix d'achat correspondant du concessionnaire. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être jumelées à aucune autre offre ni à aucun autre programme incitatif d'achat ou de location à l'exception des programmes de La Carte GM, des Diplômés et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. Un échange entre concessionnaires peut être requis.

Renseignez-vous chez votre concessionnaire participant, à gmcanada.com ou au 1 800 463-7483.

La vie à la Cité

Textes rédigés et/ou adaptés par l'organisme de participation des parents de la Cité étudiante de la Haute-Gatineau

(Source : Marie-Anne Poulin)

Nous voici déjà à la fin de l'année scolaire. Les jeunes ont hâte de terminer leurs examens et d'enfin pouvoir profiter de la saison estivale et prendre un petit repos bien mérité. Certains se trouveront un emploi d'été, d'autres profiteront des activités qui se donneront à différents endroits. Il ne faut surtout pas oublier nos finissants! Ces jeunes adultes qui prendront l'automne prochain la voie du marché du travail ou celle des études postsecondaires. Il est assuré qu'ils auront un bal des finissants et ils le méritent bien. Mais nous voulons surtout porter une attention particulière sur les « After Bal » ou les fêtes après le bal officiel. Nous comprenons que vous ayez hâte de fêter et de lâcher votre fou, mais nous, comme parents, voulons que vous nous démontriez que vous êtes des jeunes adultes responsables et nous voulons surtout que vous ne fassiez pas de bêtises qui pourraient apporter des désagréments lors d'un si bel évènement dont vous vous souviendrez toute votre vie.

L'année n'est pas terminée que l'on se prépare déjà pour la prochaine. La Cité Étudiante se prépare vers la réforme. En septembre, la C.E.H.G. sera école désignée et commencera à enclencher son implantation de la réforme de l'éducation. La majorité des écoles du Québec ne le feront qu'en septembre 2005. Sur 70 écoles secondaires, la C.E.H.G a reçu le mandat d'expérimenter le programme en débutant l'implantation de la réforme un an plus tôt. Comme au primaire, l'implantation de la réforme se fera d'une façon progressive. En 2004-2005, la réforme s'appliquera d'abord au niveau secondaire I puis aux niveaux secondaires I et II en 2005-2006. L'école sera entièrement convertie en 2008-2009.

La venue de la réforme exigera de relever des défis, de voir et de faire différemment. Elle exigera aussi des ressources humaines, matérielles et financières. Les enseignants et enseignantes ont déjà commencé à se familiariser à la réforme par des ateliers et des rencontres. De plus, il faudra aussi prévoir que les ressources telles que le parc informatique et la bibliothèque soient mieux adaptées aux besoins de recherche des élèves. La direction et le conseil d'établissement devront s'assurer que nous sommes prêts pour ce nouveau défi.



Économie et affaires

Nouvelle machine à bronzage «Mega-Turbo»

(H.R.) Maniwaki – Le centre Bronzage au soleil s'est dotée d'une nouvelle machine à bronzage qui permet de mieux bronzer le visage.

«C'est la seule machine du genre dans la région», a révélé Denise Fortin du centre Bronzage au soleil. Elle a une lampe qui a deux intensités et qui travaille plus au niveau du visage. Elle fait un bronzage plus rapidement avec un tane plus intense», a-t-elle continué.

La lampe, une Titanium 7200», a 51 tubes de bronzage

avec des lampes de 160 watts avec facial intégral. «Elle permet de faire un bronzage à cause de ses 160 watts. Avec une lampe de 100 watts, les rougeurs apparaissent plus facilement» a expliqué Mme Fortin.

Cette lampe permet de travailler sur un facial différent. «Nous recommandons un traitement de trois à cinq minutes pour débiter. Nous appelons cette machine la Méga-Turbo et nous l'avons depuis le 12 mai pour l'offrir à notre clientèle», a conclu Mme Fortin.



«C'est la seule machine du genre dans la région», a révélé Denise Fortin du centre Bronzage au soleil»

SOUTIEN AUX FAMILLES

130 682 \$ pour deux organismes de la Vallée-de-la Gatineau

(H.R.) Le Centre Parents-Enfants de la Haute-Gatineau de Maniwaki et l'organisme Contacts Femmes-Enfants de Lac-Sainte-Marie ont reçu 130 682 \$ de la part du gouvernement du Québec. L'organisme de Maniwaki a reçu 62 438 \$ et celui de Lac Sainte-Marie 68 244 \$.

Par Hubert Roy

«Je connais bien ces organismes et je sais que leur travail aide grandement les familles du comté de Gatineau», a indiqué par communiqué Réjean Lafrenière, député du comté de Gatineau, au nom de son collègue Claude Béchard, ministre de l'Emploi, de la Solidarité sociale et de la Famille.

Les subventions permettront à ces organismes de continuer leur travail de soutien au rôle parental, qui consiste notamment à favoriser le renforcement de la relation parent-enfant et à appuyer les parents dans le développement et l'expression de leurs habiletés parentales. «Pour

mon collègue Claude Béchard, les organismes communautaires qui travaillent auprès des familles constituent une richesse inestimable. Ce sont des partenaires importants pour mieux épauler les parents, car ils connaissent bien les particularités de leur milieu. Ils sont donc à même de répondre de près aux besoins des familles et c'est précisément ce type de soutien adapté à la diversité des réalités familiales que notre gouvernement recherche», a continué le député du comté de Gatineau.

Pour l'organisme Contacts Femmes-Enfants, l'argent du gouvernement du Québec va servir à maintenir leurs activités et faire de la prévention. «Grâce à cet argent, nous allons pouvoir continuer à organiser des activités dans huit villages pour les jeunes de 0 à 5 ans. Nous pourrions continuer à organiser des ateliers de jeux et le programme A à Z, qui permet de préparer les jeunes à l'entrée à l'école, ainsi que d'autres programmes», a expliqué Monique Rochon, directrice générale de Contacts Femmes-Enfants.

CONSEIL 9744 DES CHEVALIERS DE COLOMB DE GRACEFIELD

Nouveau conseil d'administration pour 2004-2005

(H.R.) Gracefield – Le Conseil 9744 des Chevaliers de Colomb de Gracefield a élu son conseil d'administration pour l'année 2004-2005 samedi soir dernier au sous-sol de l'église de Lac Blue Sea.

Léopold Labelle a donc été élu Grand Chevalier pour l'année prochaine et remplacera Jean-Charles Marois à ce poste. Le député Grand Chevalier demeure Bernard Malette, tandis que Jean-Yves

Michaud remplacera Réal Lacroix au poste de Chancelier. Le poste de secrétaire-financier sera occupé par Bernard Caron, qui demeure en poste. Jean-Charles Marois prendra la place de Jean-Yves

Michon au poste de trésorier. Les syndics seront Rodolph Pétrin et Jean-Guy Lefebvre, alors que Laurier Boisclerc sera sentinelle et Jean-Guy Lacher cérémoniaire.

Bonne fête des pères !

Bienvenue à
l'auberge du Draveur

Sous le signe du CONFORT
et de L'HOSPITALITÉ



- 41 unités, dont 18 studios avec prise pour modem
- Restaurant et bar
- Salles de conférence et de réception

85, Principale Nord, Maniwaki
Tél. : (819) 449-7022
Fax : (819) 449-2081
Sans frais : 1-877-449-7022
www.aubergedraveur.qc.ca



L'équipe Martin

David
SMITH
Pontiac

Des actions concrètes pour le comté de Pontiac

Natif de Maniwaki, David Smith connaît bien le comté de Pontiac. Agent de planification stratégique et gestionnaire au gouvernement fédéral, il s'est distingué par son intégrité et son dynamisme et maintient sa soif d'apprendre en poursuivant des études à l'École nationale d'administration publique (ENAP). Marié et père de deux enfants, David Smith représente l'avenir, et se préoccupe non seulement des jeunes mais aussi des personnes âgées. Cette préoccupation s'est traduite par une implication bénévole tant au niveau d'organisations de développement économique que dans des conseils d'établissements scolaires, ou la Société canadienne du cancer. Parfaitement bilingue, il représente bien les citoyens du comté.

Agir

David Smith est un homme d'action. Pour lui l'important c'est d'agir efficacement. Agir avec les gens du milieu, les maires, les députés provinciaux, les agents de développement économique pour présenter des projets et aller chercher plus pour les gens du comté. Agir pour améliorer les conditions économiques et sociales des citoyens. Ses objectifs : améliorer les soins de santé, moins de chômage dans le comté, de meilleures infrastructures (routes, assainissement des eaux, environnement, équipements communautaires), plus d'argent pour le milieu.

Accessible et réceptif

Un député doit être présent dans son milieu et accessible aux citoyens. David Smith veut être là où sont les citoyens en se déplaçant pour les rencontrer et les écouter le plus souvent possible, et présent aussi à Ottawa pour parler fort au nom des gens du comté de Pontiac. Avec David Smith, il sera possible pour les citoyens de rencontrer et de parler avec leur député, quel que soit leur lieu de résidence.

Intégrité et transparence

En tant que gestionnaire, David Smith s'est distingué par son intégrité. Pour lui, il est important que les citoyens aient confiance en leur député et en leurs institutions.

1-866 449-7224

Liberal
www.qc.liberal.ca
Autorisé par l'agent officiel de David Smith.



Grève votée par les employés à Low

Low – Les employés syndiqués de la Commonwealth Plywood Ltée division Atlas à Low ont rejeté les offres finales de la compagnie et ont donné le mandat à leur comité de négociation de déclencher la grève au moment jugé opportun par celui-ci.

Par Hubert Roy

C'est à 84 % que les membres du Syndicat canadien des Communications, de l'Énergie et du Papier (SCEP-FTQ), section locale 2995-30, ont voté pour la grève lors de l'assemblée du 7 juin. «Les membres étaient très insultés et même révoltés par l'offre de la compagnie. Non seulement les augmentations de salaires sont ridicules, mais en plus ils veulent un contrat de neuf ans, ce qui est inacceptable. Nous venons de finir un contrat de six ans et l'employeur nous en a fait voir de toutes les couleurs. Il n'est donc pas question de se rembarquer pour un autre contrat de si longue durée», a jeté Claude Ringuette, président de la section locale du Syndicat.

Le conflit, selon le Syndicat, repose sur les augmentations de salaires, la durée de la convention collective, les assurances et les libérations syndicales. «Nos membres sont en parfaite harmonie avec les positions prises par le comité à la table de négociation. Nous

souhaitons donc que la compagnie revienne à la table de négociation le plus rapidement possible avec des positions plus raisonnables et mieux alignées sur les besoins de nos membres. La grève peut être évitée, la balle est dans le camp de l'employeur», a ajouté Gaétan Ménard, représentant du SCEP-FTQ.

Aucune date n'a cependant été fixée pour le possible début de grève. «Nous ne laisserons pas beaucoup de temps à l'employeur. Nous n'attendrons pas indéfiniment. Nous sommes prêts à nous asseoir avec l'employeur. S'il y a des offres, on veut prendre le temps de les regarder», a confié M. Ménard lors d'un court entretien téléphonique.

Le hockey gratuit pour la Vallée-de-la-Gatineau

(F.L)Maniwaki – La Soirée du hockey à Radio-Canada sera encore diffusée gratuitement dans la Vallée-de-la-Gatineau.

La télévision de Radio-Canada, à Ottawa, CBOFT, présentera les matchs des Canadiens de Montréal, les samedis soirs. Puisque CBOFT, situé à Ottawa, couvre une partie du Québec, La Soirée du hockey sera disponible dans la région de l'Outaouais. L'Outaouais sera donc la seule région au Québec à recevoir gratuitement La Soirée du Hockey.

Rappelons que la Société de Radio-Canada a annoncé le 2 juin dernier, qu'après 52 ans, elle mettait fin à La Soirée du hockey. Désormais, le Réseau des sports prendra la relève de la diffusion des matchs du Tricolore les samedis soirs. Donc, exclusivement, les matchs seront disponibles seulement sur une chaîne câblée et payante au Québec. Les francophones à l'extérieur du Québec pourront regarder les rencontres à Radio-Canada, qui transmettra le signal via ses antennes régionales.

La Fureur

Par ailleurs, La Fureur change de créneau horaire. Elle sera diffusée à Radio-Canada les samedis soirs. Pour les soirées des matchs du Tricolore, les citoyens de la Vallée-de-la-Gatineau, qui ont accès au câble, pourront regarder la Fureur sur les ondes de Radio-Canada Montréal.

Source : Le Droit



Les citoyens de la Vallée-de-la-Gatineau pourront regarder gratuitement La Soirée du Hockey à Radio-Canada.

Spécial
sur scooter

PRIMA

Dim. (LxLxH) : 1845mm X
635mm X 1120mm
Poids : 90 kg
Moteur : 49cc, 2 temps
Freins Avants : Disque
Freins Arrière : tambour
Roues : 12"
(Profile bas avec jantes)
Garantie 18 Mois

Venez voir
nos Kasea!

Garantie 18 mois Temps limités

Performance Plus MS

197, boul. Desjardins Maniwaki (Québec) J9E 2C9 Propriétaire : Marcel Séguin
(en arrière du resto le Boulevard) 1 866 449-3273

ARTISANTS / EXPOSANTS

Claire Carle
Produits d'érable

Georgette Grondin
Produits décoratifs

Edgar Lévesque
Luthier - Ébéniste

Roger Filiatrault
Vitraux

Suzanne Labelle
Peinture sur bois

Jean-Yves Marenger
Peintre

Bernard D'Auteuil & Louise Cousineau
Ébénistes



10-11 et 12 juin 2004 dans le cadre du
20^e Congrès des SADC



Activités dans le mail des Galeries Maniwaki

BÉNÉVOLES DES PETITS DÉJEUNERS DE L'ÉCOLE WOODLAND

Dernière réunion avant la fin de l'année

(H.R.) Maniwaki – Les 15 bénévoles des petits déjeuners de l'école Woodland se sont réunis une dernière fois avant la fin de l'année scolaire. Leur réunion a eu lieu mardi dernier à l'école Woodland. «Nous voulons remercier les jeunes qui

nous aident le matin et nous sommes déjà à la recherche de bénévoles pour la rentrée en septembre», a indiqué Pauline Riel, une des bénévoles servant le petit déjeuner aux jeunes élèves de l'école Woodland.



Les toges encore une fois dans la rue

Les avocates et avocats de l'Aide juridique tentent présentement de conclure une entente relative au renouvellement de leur convention collective échue depuis deux ans. Les conditions salariales des avocates et avocats de l'Aide juridique ont toujours été les mêmes que celles des procureurs de la Couronne.

Le gouvernement refuse d'offrir les mêmes conditions aux avocates et avocats de l'Aide juridique mettant ainsi fin, sans justification, à la parité salariale entre les procureurs de la Couronne et ceux de l'Aide juridique.

La seule conclusion à tirer, c'est que pour le gouvernement actuel, les avocates et avocats qui représentent les intérêts de

libertés des plus démunis de notre société, souvent contre l'État lui-même, sont moins importants que les droits et intérêts de l'État.

Les avocates et avocats de l'Aide juridique sont déterminés à obtenir justice, c'est-à-dire le maintien de la parité salariale qui, fondamentalement, est une question de principe et de respect. Les avocates et avocats sont alors dans l'obligation de plaider leur cause dans la rue puisque le ministre ne veut pas les rencontrer pour négocier le renouvellement de leur convention collective.

Les syndicats des avocates et avocats de l'Aide juridique du Québec

VOYAGE DANS LES LAURENTIDES

Levée de fonds au Canadian Tire

(H.R.) Maniwaki – Des élèves de l'Académie du Sacré-Cœur ont procédé à une levée de fonds le 29 mai dernier au Canadian Tire de Maniwaki et ont amassé 1077,50 \$. Pour amasser cet argent, les classes d'Hélaine Lapointe (1ère année) et de Chantal Beaudoin (2e

et 3e année) ont vendu des bouteilles et ont fait de l'emballage pour les commandes à l'auto. Le montant servira à défrayer les coûts des autobus menant les jeunes à une journée d'activités au camp de vacances Jean-Jeune dans les Laurentides.

Tirage par le corps de cadets 2855



Le corps de cadets 2855 de Maniwaki a procédé au tirage d'un quartier arrière de bœuf et d'un Barbecue, le 29 mai dernier. Mario Riel est l'heureux gagnant du quartier de bœuf et du BBQ.

UNE NUIT BLANCHE DÈS 21H
VENDREDI 18 JUIN

SOUS UN IMMENSE DE 4000 PERSONNES
 CHAPITEAU

STÉRÉO MOVERS
 BAND HOUSE-TECHNO DE MONTRÉAL

DJ DANIEL DESNOYERS
 MONTRÉAL

DJ PEAKAFELLAR
 QUÉBEC

DJ DAVY-JOHN PACHECO
 LOUNGE 426, HULL

DJ LUC SOULIÈRE
 LUXE-EN-BOURG, GATINEAU

DJ OZ
 LUXE-EN-BOURG, GATINEAU

au Parc Ste Cécile de Masham
 La Pêche, 2 km de l'entrée du lac Philippe.

16 ans & +
 Bars: 18 ans

Billets en vente (15\$ à l'avance) : Ticket Master, 755-1111
 Le Foyer du Disques, Maniwaki
 Historia, Promenade de l'Outaouais
 Fokus, 778-7669

barbuzz

Dans le cadre du Festival Coup de Coeur des Collines

Show & Shine

de la fête des pères
Dimanche 20 juin
 (10h à 17h)

Admission Gratuite

Les motos sont les bienvenues!

Venez voir les voitures antiques & sports !!
 au parc de Ste Cécile de Masham, La Pêche
 à 2km de l'entrée du Lac Philippe
 Le parc ouvrira ses portes à 8h am pour les voitures intéressées d'exposer.

**Merci à tous
pour votre
participation!**

**TOURNOI DE GOLF ANNUEL DE LA
FONDATION JEAN-CLAUDE BRANCHAUD 2004**

**Plus de 32 500 \$
pour les «Petits Déjeuners»**



De gauche à droite, Martin Grenier, de la BDC, Ronnie Dargy, de la CitiFinancière, Michel Lacroix de Dumoulin-Éthier & Lacroix et Natahlie Piché de Dumoulin-Éthier & Lacroix.



Dans l'ordre habituel: Michel Champoux de Meubles Contact Design, Christian Gagnon des Lions du Meuble, Louis-Arthur Branchaud, des Meubles Branchaud et Dominic Morin du Club de golf Algonquin.



Sur cette photo on voit Éric Therrien de la Brasserie Labatt, Michel Lyrette de Weston, Frédéric Dubé de Weston et Danny Stosik des Entreprises D. Stosik.



Phillippe Patry de Meubles Branchaud a joué en compagnie de Bruce Hunnealt de Meubles Branchaud, de Ghislain Rozon de la SOPFEU et de Claude-Anne Talbot.



La Caisse Populaire Desjardins de la Haute-Gatineau étaient représentés par André Houle, Jocelyn Mantha, Marc Vaillancourt et Reynal Hamel.



Pierre Morin, Monique Roy, Gilles Lafrenière et Gilles Labelle ont représenté la Caisse populaire de Gracefield.



L'équipe de François Langevin CA était composée de François Langevin, Robert Boisvert, Suzanne Gauvreau et de Louise Labelle.



Le quatuor d'honneur était formé de Pierre Riel, André Branchaud, Gabrielle Branchaud, Joël Branchaud, Véronique Branchaud, Louis-Arthur Branchaud et Pete Mconnery.



La Fondation Jean-Claude Branchaud a remis un chèque de 32 500 \$ au Club des Petits déjeuners de la Haute-Gatineau. Sur la photo on voit Linda Perreault du Club des petits déjeuners de la Haute-Gatineau, Louis-Arthur Branchaud, Gabrielle Branchaud, André Branchaud, Joël Branchaud et Daniel Germain, président-fondateur et directeur-général du Club des Petits Déjeuners du Québec.

M E U B L E S
branchaud



De gauche à droite, Jean-Claude Duval de Malmart, Jean Carrière de Meubles Branchaud, Luc Nadeau de Beaulieu Canadien et Craig Raymond de Michel Lauzon inc.



La Commission scolaire HB était représentée par Jean-Claude Beaudin, Michel Houde, Madeleine Aumond et Hervé Lyrette.



Dans l'ordre habituel Rita Bergevin de la Financière Sun Life, André Benoît d'André Benoît Assurances, Jean Daoust et Claude Benoît d'André Benoît Assurances.



Mario Beaumont du CFE Les Hautes, Sony Constantineau du Bar Le In, François Bourret du CFE Les Hautes et Brad Hicks du CFE Les Hautes.



Michel Vallières, Ricky Jolivet, Mathieu Vallières et Pierre Martin ont joué pour les Entreprises Ma-Mi inc.



L'équipe PrimForce était composée de Robert Primeau, Marc Jémus, François Roy et de Jacques Parent.



Marc-André Collard, Paul Grondin, Guy Rozon et Bernard Hubert ont représenté la Bowater Pr. Forestiers.



Sur cette photo on voit Véronique Branchaud des Meubles Branchaud, Louise Poirier, Marthe Hilliker et Cheryl Moore.

GILLES CARLE

UN GARS DE CHEZ-NOUS DEVENU UN DES GRANDS DU CINÉMA QUÉBÉCOIS

Maniwaki, le 6 juin 04- Au-delà de Maniwaki et de sa région natale, Gilles Carle a fait tout un bout de chemin pour se propulser sur la scène du Québec, de l'Amérique du Nord et, pour ainsi dire, du Monde entier. On peut dire avec fierté, dans la Vallée-de-la-Gatineau, que le cinéaste de chez-nous est devenu au fil des années un des grands du cinéma québécois.

Fiers du potentiel humain et culturel de leur région, la Maison de la Culture et Comi-Art ont d'abord rêvé de souligner l'importance de la démarche et de l'œuvre de des gens d'ici qui ont percé dans un domaine ou l'autre de la vie culturelle.

Puis, appuyés par des développeurs régionaux tout aussi emballés qu'eux, ils ont traduit en gestes concrets le rêve de dérouler du tapis rouge sous les pieds de gens qui ont marqué la région en ce domaine.

Alors, fidèles à leur mission commune, ils ont décidé de rendre hommage à notre cinéaste québécois : ils ont préparé la première édition d'un grand événement culturel qui se veut rassembleur, auquel ils ont donné le nom de Festival Images et Lieux. Cet hommage à Gilles Carle vibrera donc à Maniwaki, Grand-Remous et Lac Ste-Marie, les 13-14-15 août prochain, dans le plus grand respect de l'authenticité de l'œuvre de cet artiste d'envergure internationale.

Mais qui est donc Gilles Carle, celui qui a suscité une excitation sans précédent parmi les promoteurs culturels de cet événement, les promoteurs d'ici et d'autres du Québec, qui veulent l'honorer en région, par le biais d'un événement qui interpellera tout le Québec?

Il est né à Maniwaki, en 1929. Il est auteur dramatique et scénariste. Mais il demeure

surtout l'un des cinéastes majeurs du Québec. Il obtient un diplôme de l'École des Beaux-Arts de Montréal en publicité et marketing, peinture et histoire de l'art. Puis il déploie ses ailes de créateur et fait un stage d'études en histoire de l'art à Paris, Rome et Bruges; il complète alors un certificat d'études en imprimerie, gravure et photographie à l'École des Arts graphiques (École polytechnique) de Montréal ainsi qu'un certificat d'études en belles-lettres à l'Université de Montréal.

D'ABORD HOMME À TOUT FAIRE

Pour payer ses études, celui qui origine de la Vallée-de-la-Gatineau n'hésite pas à travailler avec les gens du peuple. Il utilise très bien le système D : débrouillardise. Il se fait tour à tour mineur, bûcheron, draveur, mesureur de bois pour la CIP. On le voit travailler comme laitier, camionneur, dessinateur, lettré, correcteur d'épreuves, figurant danseur, «show-boy», comptable. C'est peut-être à partir de ces tâches diverses que Gilles Carle a si bien «appris» l'âme des gens qu'il a fait vivre dans ses films.

Dans la seconde moitié des années '50, il fonde, en compagnie de Gaston Miron, de Louis Portugais, Olivier Marchand et Hélène Diotte, les Éditions de l'Hexagone, puis la revue L'ÉCRAN, avec Patrick Staram et Jean Billard, puis la revue LIBERTÉ, avec Jacques Godbout et André Belleau.

Il est tour à tour puliciste au quotidien Le Soleil de Québec, artiste au service des arts graphiques à Radio-Canada, et critique littéraire et chroniqueur du cinéma et de télévision dans divers magazines et journaux, dont Le Devoir, Vrai, Le Nouveau Journal et Maclean... sous quatre

pseudonymes : une habitude répandue en ces années-là. Il entre ensuite à l'Office national du Film comme chercheur dans le domaine scientifique, avant de devenir scénariste-réalisateur...

LA CARRIÈRE MARQUANTE DE GILLES CARLE

On lit que la carrière du réputé cinéaste est jalonnée de plusieurs réalisations cinématographiques marquantes. On n'oublie pas, bien sûr, ses sketches de cabaret pour Olivier Guimond, le plus grand comique québécois, et une comédie pour la scène : La Terre est une pizza, laquelle fut présentée à Montréal en 1988, puis au Festival d'Avignon, l'année suivante, et à Paris, au Théâtre du Lucenaire, en 1990.

En 1991, pour l'ensemble de son œuvre, il reçoit le Prix Albert-Tessier; il est nommé Chevalier des Arts et des Lettres par Jack Lang, en France; il est fait Docteur en droit honoris causa à l'Université Concordia (1992); il est honoré de la Croix de la Légion d'honneur par le président de la République française en 1994; puis il reçoit le prix du Gouverneur général pour les arts de la scène en 1997. Enfin, on lui remet le prix de l'Ordre du Canada (2000-2001).

Et la liste des honneurs attribuées à Gilles Carle ne s'arrête pas ici. La cinquantaine de films produits lui ont acquis plusieurs autres témoignages fort élogieux. La vie amoureuse de Léopold Z (69mn) lui a valu en '65 le Grand Prix du cinéma canadien. On lui a décerné la Prix spécial du jury du Festival d'Hyères en '68 pour le film Le Viol d'une jeune fille douce pendant que La Vraie Nature de Bernadette (96mn), en '72, lui octroya six Génie Awards au Canadian Films de Toronto.

Par ailleurs, La Tête de Normande St-Onge (116mn) lui attribua deux Génie Awards, alors que La Mort du Bûcheron (114mn) lui en valut quatre et L'Âge de la Machine (28mn), en '78, lui en accorda sept alors que le Prix spécial au London Film Festival. L'Ange et la Femme, en '77, lui mérita le Prix de la Critique européenne à Avoriaz.

A la sélection officielle du Festival de Cannes, en 1980, Gilles Carle triompha avec Fantastica. Les Plouffe (227mn), en 1981, lui assura le Prix du meilleur scénario (Hugo Awards) à Chicago et six Génie Awards. Il reçut le prix spécial du jury au Festival de San Francisco et le Premier Prix du documentaire au London Film Festival, pour son film de 80 minutes : The Great Chess Movie (Jouer sa vie)

Le film Maria Chapdelaine (107mn), lui apporta en 1983 quatre Génie Awards. Pour Ô Picasso (81mn) en '85, il rafla le Grand Prix du Festival des films latino-américains de Biarritz. Avec La Postière (93mn), en '91, on lui décerna le Prix du public au Festival international du film de la comédie, à Vevey, en Suisse. Après présentation de Pudding Chômeur, en '96, il fut honoré du Bronze Award au Charleston World Film Festival. Et en '97, trois prix Gémeaux couronna Épopée en Amérique.

Il est bien évident que Maria Chapdelaine peupla le plus l'imaginaire des gens de la région puisqu'il a été tourné au lac Baskatong. Mais on constate aisément que l'œuvre entière de Gilles Carle a imprégné tous les cinéphiles du Québec et même les cinéphiles de l'Amérique du Nord et du Monde.

PRENDRE
TC

Assistance
en établi

DEBUT
DES COURS

**SOYONS FIERS D'ÊTRE
QUÉBÉCOIS**

DÉCOREZ VOS MAISONS!

1992 Jeep Cherokee



automatique
Bleu **2595\$**

Tél: **449-1544**
57, route 105,
Maniwaki
J9E 3A9

Marinier
Auto
MANIWAKI, QC
Depuis plus de 25 ans!

CHRYSLER
Dodge
Jeep

1998 Town + Country



Tout
équipé **Faut voir!**
Interieur en cuir

Tél: **449-1544**
57, route 105,
Maniwaki
J9E 3A9

Marinier
Auto
MANIWAKI, QC
Depuis plus de 25 ans!

CHRYSLER
Dodge
Jeep

2001 Chrysler Intrepid



Daytona
rouge **13,995\$**

Tél: **449-1544**
57, route 105,
Maniwaki
J9E 3A9

Marinier
Auto
MANIWAKI, QC
Depuis plus de 25 ans!

CHRYSLER
Dodge
Jeep



MAISON DE
LA CULTURE

1^{ER} FESTIVAL

**DE DANSE FOLKLORIQUE
DE LA VALLÉE-DE-LA-GATINEAU**

Le samedi 12 juin au Centre culturel Donat Hubert de Bois-Franc

À PARTIR DE 13H :

Ateliers de formation, démonstration,
souper traditionnel, soirée dansante.

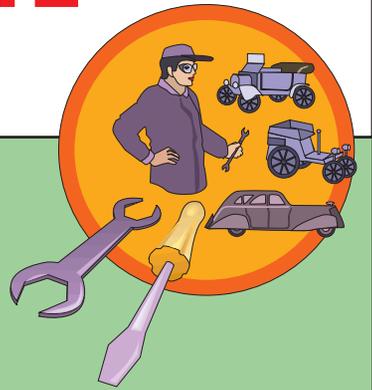


Desjardins
Caisse populaire
de la Haute-Gatineau





**PNEUS PIERRE LAVOIE,
C'EST PAS JUSTE
DES PNEUS...**



***Nous avons 3 mécaniciens
d'expérience.***

À partir de

49⁹⁵\$
Installé

**Pneus Kelly
EXPLORER**

P155/80R13



Longue route, petit budget!

- Ceinture d'acier pour une bonne maniabilité
- Bonne adhérence sur toutes chaussées
- Conçu pour réduire l'usure due à la chaleur
- Rendement approximatif de 90 000 km



PNEUS LA SÉCURITÉ SANS COMPROMIS
PIERRE LAVOIE INC.
260, boul. Desjardins, Maniwaki 449-1346 - 449-1861

Yves Langevin
**Service routier
24 heures**
Pagette: 1 (819) 779-1973

Merci à la Vallée-de-la-Gatineau !



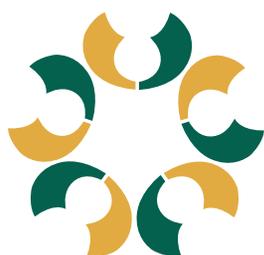
L'équipe de la SADC Vallée-de-la-Gatineau est fière d'être l'hôte du congrès 2004 du Réseau des SADC du Québec. Grâce à l'implication de quantité de partenaires du milieu, la Vallée-de-la-Gatineau accueille du 9 au 12 juin de 250 à 300 participants provenant des quatre coins du Québec. En organisant des activités un peu partout sur notre territoire, de Grand-Remous à Kazabazua, nous avons fait découvrir l'ensemble de la Vallée-de-la-Gatineau à nos congressistes.

L'équipe de la SADC Vallée-de-la-Gatineau tient à remercier l'ensemble des partenaires du milieu et la population qui sait démontrer un sens de l'accueil hors pair.

Un merci tout spécial à nos commanditaires :

- Développement économique Canada
- Le Mouvement des caisses Desjardins du Québec
- La Banque de développement du Canada
- La MRC Vallée-de-la-Gatineau
- La Ville de Maniwaki
- La Municipalité de Grand-Remous
- Kitigan Zibi Anishinabeg
- La Municipalité de Sainte-Thérèse-de-la-Gatineau
- Ginsberg, Gingras & Associés Inc.
- La Corporation de gestion de la Forêt de l'Aigle
- La Société de protection des forêts contre le feu
- Zins Beauchesne et associés
- La Municipalité de Bouchette
- La Ville de Gracefield
- La Municipalité de Déléage
- La Chambre de commerce et d'industrie de Maniwaki
- La Municipalité de Messines
- Centre d'appel régional Vallée-de-la-Gatineau

La SADC est dirigée par un conseil d'administration composée de 11 membres élus provenant du milieu socio-économique du territoire



SADC
Société d'aide
au développement
des collectivités
de la Vallée-de-la-Gatineau

Située au 2e étage des
Galeries Maniwaki
100, Principale Sud - Local 210,
Maniwaki Qc J9E 3L4

Sans frais : 1-866-449-1551
Tél.: (819) 449-1551
Télécopieur : (819) 449-7431
Courriel : sadc@ireseau.com

Canada Développement économique Canada Canada Economic Development

Canada

Vallée-de-la-Gatineau

L'espace
des découvertes



On fête à la nôtre le 24 juin!

(F.L.) Maniwaki – La fête à impact de la région des Hautes-Rivières pour la Fête nationale du Québec aura lieu à Maniwaki.

Le Mouvement national des Québécois et Québécoise a lancé officiellement la Fête nationale des Québécois, à Maniwaki, lundi le 7 juin dernier. Les célébrations de la Saint-Jean-Baptiste débiteront à 14 heures, le 24 juin, avec la parade de voitures anciennes.

Il y aura des jeux, du maquillage et de la musique pour les enfants. En soirée, un spectacle musical, mettant en vedette le groupe Acadien La Virée, Duo en cavale,

Dominic Clément et Claude McKenzie fera danser la population.

Cette année, le Club Richelieu la Québécoise organise la Fête nationale des Québécois. «On invite les citoyens à venir célébrer la beauté de cette région et notre Fête nationale», a exprimé la présidente de la Société nationale des Québécois, Lucienne Barbe.

Les prix d'entrée sur le site, le Centre des loisirs, pour les festivités du 24 juin est de deux dollars pour l'après-midi et de cinq dollars pour le spectacle de fin de soirée.

SOIRÉE DANSANTE

Le Club de l'âge d'or

Les Porteurs De Bonheur de Cayamant vous invite à sa soirée dansante du 13 juin prochain. La soirée sera précédée par un buffet froid servi à 17h30 à la salle municipale. Par la même occasion nous soulignerons la fête des pères.

Le coût de participation est de 5\$ pour tous.

Pour plus d'information communiquez avec

Madeleine au 463-0225 ou
Carmen au 463-9950.



De gauche à droite: Lucienne Barbe, présidente de la Société nationale des Québécois, Chantale Turcot, présidente du Mouvement national des Québécois et Micheline Vaillancourt présidente du Club Richelieu la Québécoise lors du lancement officiel de la Fête nationale du Québec

CAMP LE TERRIER

La campagne de levée de fonds est en cours

(H.R.) Maniwaki – La Fondation Le Terrier de Maniwaki est présentement en campagne de levée de fonds pour financer sa saison estivale 2004.

24 jeunes par semaine peuvent participer

au camp avec 4 moniteurs pour les encadrer. «Nous sommes présentement en campagne de levée de fonds car les coûts réels du camp sont de 345 \$ par semaine et par enfant. Les parents défraient une

somme de 150 \$ par semaine. Nous sollicitons la générosité des gens pour combler ce manque à gagner de 195 \$ par enfant et leur permettre de vivre, ou de revivre dans certains cas, une expérience

inoubliable. Nous envisageons aussi d'organiser une soirée country au mois de novembre prochain, mais rien n'est sûr pour l'instant», a expliqué Antoine Denommé, président de la Fondation Camp Le Terrier.

École Pie XII

« Accroches-toi à tes rêves »

Mardi 1er Juin 2004

C'est avec beaucoup de gratitude que nous voulons remercier toutes les personnes qui ont bien voulu, par leur disponibilité et leur générosité, nous aider à réaliser un grand rêve : notre projet sur les arts et le spectacle des 5e et 6e années de l'école de Pie XII qui a eu lieu le 5 mai dernier.

La Gatineau : Claude Myre-Bisailion, Muguet Céré et toute l'équipe du journal.

Radio CHGA : Gaétan Bussièrès

Directions : Armande Lafrenière, Cécile Bénard (lancement)

Studio Gauvreau

Musiciens : Mario Barbe, Bruce Huneault et Luc Mantha

Collègues : Jocelyne Bergeron, Stéphane Lachapelle et Sébastien McNeil

Radio-Canada : Michel Picard et Pierre Groulx et les parents accompagnateurs

Comi-Art : Ann Jolivette

Gado Musique : Garry Davis (son)

Étienne Soutières : lancement

Mme Francine Clément : pour les cartes de fête des mères

Sébastien Leduc : pour les chorégraphies

Annick Lefebvre : (stagiaire)

Nancy Doyon : ateliers de maquillage

Dinah Guénette : secrétaire à Pie XII

Parents et spectateurs

sans oublier nos élèves... pour s'être accroché à notre rêve!

Les projets scolaires demandent effort, organisation et soutien du milieu. Nous pouvons être fiers d'avoir autant de personnes à remercier. Ce fût un plaisir de travailler avec vous!

Sylvie Thibault et Jacques-Yves Gauthier

Titulaires



OUVERT



EXCEPTIONNELLEMENT

Dimanche à partir de 16h

pour la fête des pères !

Ouverture
officielle
de la terrasse
à surveiller !



Toute l'équipe de

Les Saveurs
Oubliées d'Okomis
se fera un plaisir de vous servir.

POUR RÉSERVATION :
441-3546

235, rue Principale Sud
Maniwaki



LE SAMEDI 12 JUIN 2004, UNE DATE À RETENIR:

On danse, on gigue, on chante dans la Vallée-de-la-Gatineau

(Maniwaki, 8 juin 2004). La Maison de la Culture de la Vallée-de-la-Gatineau et la Municipalité de Bois-Franc, vous invite à venir découvrir toutes les richesses de notre patrimoine vivant en participant à la première édition du Festival de danses folkloriques de la Vallée-de-la-Gatineau le 12 juin prochain au Centre culturel de Bois-Franc.

Dès 13h, vous pourrez visiter une

exposition d'objets anciens, assister à divers ateliers de formation en danses traditionnelles, participer au concours de «calleur» et de gigue, assister aux démonstrations de nos jeunes troupes



de danseurs. À 17h, un souper traditionnel, au coût de 10\$ par personne sera proposé (réservation nécessaire pour le souper.

Communiquer avec la municipalité de Bois-Franc au 449-2252).

La soirée sera parsemée de démonstrations de danses traditionnelles, des jeunes et moins jeunes, de musique, le tout dans une ambiance chaleureuse avec le groupe « Les campagnards ».

Du plaisir pour tous, des débutants aux expérimentés, ce sera l'occasion idéale pour s'initier ou redécouvrir cette forme d'expression



artistique. Venez en grand nombre !

Spectacle-bénéfice le 19 juin

(H.R.) Maniwaki - Un spectacle-bénéfice organisé par le groupe «Connexion compétences» du Carrefour Jeunesse Emploi de la

Vallée-de-la-Gatineau aura lieu le 19 juin prochain à 20 heures à la salle Merlin.

Les numéros présentés sont tous

élaborés par des jeunes de la région, qui feront de l'humour et de la chanson. Les bénéfices de la soirée seront remis à la Table-Jeunesse Vallée-de-la-Gatineau (TJVG). Les billets sont en vente au coût de dix dollars au carrefour Jeunesse Emploi, à l'épicerie Joly et au Foyer du vidéo.

L'objectif du programme «Connexion Compétences» est d'améliorer l'employabilité de dix jeunes de la région.



Café-rencontre

Nouveauté : Dès janvier 204, inscriptions obligatoire pour participer aux café-rencontres des villes de l'Outaouais.

De retour à Maniwaki après un an d'absence, la Société Alzheimer de l'Outaouais Québécois tiendra un Café-rencontre pour les familles et les proches

POUR LES ÉLÈVES

Journée de pêche à Lac-Ste-Marie

MANIWAKI, 4 JUIN 2004- Les 29 élèves de 3e, 4e, 5e et 6e année de l'école St-Nom-de-Marie, de Lac-Ste-Marie, participeront à une journée de pêche le vendredi 11 juin prochain, de 9 h à 11 h.

L'activité débutera par une partie théorique, dans les locaux de l'école. À 9 h, des agents de conservation de la faune sensibiliseront les jeunes à la réglementation provinciale en pêche sportive. Par la suite, les agents de la Sûreté du Québec rencontreront les élèves pour leur donner des rudiments de sécurité nautique. Des permis, valides jusqu'à l'âge de 18 ans, leur seront aussi distribués.

Par la suite, les jeunes se rendront au quai public de Lac-Ste-Marie pour

pratiquer leurs lancers et, aussi, pour assister à un ensemencement de truites brunes. Trois mille truites brunes, originaires de la pisciculture du Lac-des-Écorces, seront mises dans le lac. Quelques-unes iront aussi dans une piscine où les enfants pourront les contempler à loisir. De plus, chaque enfant recevra gratuitement une canne à pêche.

L'activité est organisée par la municipalité de Lac-Ste-Marie, sous la houlette du directeur général Yvon Blanchard. «Ça promet d'être une activité très intéressante pour les enfants, ainsi que pour les parents qui les accompagneront», de dire Sylvain Rivest, directeur adjoint de l'établissement du Cœur-de-la-Gatineau.

Le WOLVERINE de Yamaha

« Le meilleur des deux mondes »

Pour un papa super
Un VTT de qualité supérieur

<p>Moteur : Monocylindre 4-temps, SACT, refroidi à l'air Cylindrée : 348 cm³ Transmission : 5-avant, marche arrière, semi-auto Entraînement Final : Par arbres Longueur : 1 870mm (73,6 po) Largeur : 1075mm (42,3 po) Hauteur : 1150mm (45,3 po) Empattement : 1230mm (48,4 po) Poids à sec : 221 kg (486 lb) Réservoir à essence : 13 litres</p>	<p>Suspension Avant : Double Delta Arrière : Monocross / essieu rigide</p> <p>Freins Avant : hydraulique, deux disques Arrière : hydraulique, à disque</p> <p>Pneus Avant : 23 x 8-12 Arrière : 23 x 10-12</p> <p>Couleurs : Bleu de course ou noir Yamaha</p>
--	--

**CHRYSLER
Dodge
Jeep**

Marinier
Auto

MANIWAKI, QC

Depuis plus de 25 ans!

YAMAHA

57, Route 105
Maniwaki
449-1544

Perspective d'affaires

Un nom et toutes les solutions
en assurance des entreprises

<p>Madeleine Caron Cléo Monette</p> <p>Gracefield • 53, rue St-Joseph Téléphone • 463-4766 Télécopieur • 463-3881</p>	<p>Guy Joanis Henri Joanis</p> <p>Maniwaki • 147, boulevard Desjardins Téléphone • 449-2962 Télécopieur • 449-7091</p>
---	--

Agents en assurance de dommages

PROMUTUEL
LA VALLÉE

www.promutuel.ca

Promutuel La Vallée, société mutuelle d'assurance générale
est un cabinet en assurance de dommages et en services financiers.

Assurance • Sécurité financière • Services financiers

La famille Daraïche à La Pêche, le 20 juin prochain au Festival Coup de cœur des Collines

LA PÊCHE, JUIN 2004 - Pour la première fois en Outaouais, tous les membres de la famille DaWiche, seront réunis sur scène, le dimanche 20 juin dans le Parc Ste-Cécile de Masham. Beau temps, mauvais, c'est à 14h00 sous un énorme chapiteau de 4 000 places, après l'exposition de voitures antiques et sports modifiées, que se retrouveront sur scène les 8 artistes et musiciens afin de présenter un spectacle d'une durée de 1 heures.

Avec déjà 30 années de succès, la famille Daraïche, composée de Julie, Paul, Dani ainsi que Katia, est devenue le porte-étendard de la musique Country au Québec. « La musique country, est selon moi la plus authentique. « On retrouve dans les paroles de la majorité des chansons country un côté réaliste et très humain qui selon moi, explique pourquoi les gens aiment tant ce style de musique... », partage Paul Daraïche, lui-même, compositeur, chanteur et musicien. Incontournable parolier, monsieur Daraïche est reconnu pour son grand apport au monde de la chanson country. « Plusieurs de mes récentes compositions se retrouveront sur les prochains albums des chanteuses

Isabelle Boulay, Marie-Chantal Toupin ainsi que Laurence Jalbert... » ajoute-t-il.

« Recevoir un spectacle comme celui présenté par la famille Daraïche, nous fait réellement plaisir. Nous voulions pouvoir offrir pour cette première édition de notre festival une variété de musique et ainsi plaire au plus grand public », indique le principal organisateur de l'événement, Michel Gervais.

Bienvenue à tous pour ce premier coup de cœur et venez profiter de plusieurs autres spectacles et activités. Des billets seront vendus à la porte et sont aussi présentement disponibles aux points de vente suivants: Foyer du disque de Maniwaki, le Métro Bergac de Gracefield, IGA La Famille Charles, la Patate à Carlo de La Pêche, Musica Monette et Duguay Sports de Gatineau ainsi que chez Ticket Master.

Contact :
Marie-Cine Renaud
Responsable des communications
Coup de cœur des Collines
(819) 456-2976
mûriecinne@yahoo.c

Pour la St-Jean, c'est La Virée!

Maniwaki - C'est avec enthousiasme que le groupe Acadien, La Virée, soulignera la Fête nationale des Québécois à Maniwaki le 24 juin prochain.

Par Fabienne Lachapelle

La Virée est un groupe, composé de cinq musiciens, originaire de Moncton au Nouveau-Brunswick. Leur répertoire passe de 1755 en passant par la Bottine souriante, Gaston Mandeville et Zachary Richard. «La moitié de notre répertoire est du Québécois, a mentionné le membre fondateur du groupe, Éric Haché, on jouera certainement nos chansons Québécoises, mais on

musique Québécoise» a souligné M. Haché.

Vivre de musique en Acadie

La Virée fait ses premières armes à l'extérieur de l'Acadie. Le groupe joue au Québec et vont jouer en France pour souligner le 400e anniversaire de l'Acadie, au mois de juillet. «C'est difficile de vivre de musique en Acadie, a indiqué Éric Haché, on doit avoir d'autres emplois. Pour l'été on doit donc démontrer une grande flexibilité.»

Des membres de La Virée doivent jouer avec d'autres groupes de musique. Stéphane Basque, entre autre, joue avec le groupe salsa El Fuego. Deux autres



Le groupe La Virée composé de Jean-Éric Paulin, Julien Breau, Stéphane Basque, Éric Haché et Stéphane Benoit, sera à Maniwaki le 24 juin prochain.

présentera aussi nos chansons originales.»

Formé en novembre 2001, le groupe La Virée maîtrise une panoplie d'instruments : violon, mandoline, guitare acoustique et électrique, basse, contrebasse, batterie et nul autre que le tapage de pied. «On est un groupe de party, a ajouté M. Haché, on veut faire 'swigner' la population de la Vallée-de-la-Gatineau.»

«Notre style de musique est le folklore. On est heureux de jouer pour la Fête nationale des Québécois, surtout que le folklore Acadien est influencé par la

musiciens du groupe jouent, l'été, au Village Historique Acadien au Nouveau-Brunswick.

Album

Au début du mois de mai 2004, le groupe a enregistré un mini-album comprenant quatre chansons originales. Les extraits ont très bien été reçus par le public Acadien et par les radios. Leur mini-album sera disponible lors du spectacle de la St-Jean-Baptiste.

La Virée enregistrera son premier album complet au mois de janvier 2005. Il regroupera une quinzaine de chansons.

Festival Coup de Coeur des Collines

IGA

extra

La Famille Charles

présente

EN SPECTACLE

ÉRIC LAPONTÉ

SAMEDI 19 JUIN 19h30

La famille Daraïche

DIMANCHE 20 JUIN

14h00



Parc Ste Cécile de Masham, La Pêche à 2 km de l'entrée du lac Philippe

Billets en vente

Ticketmaster.ca 755-1111

Foyer du Disque, Maniwaki

Métro Berjac, Gracefield

Musica Monette, Gatineau

Duguay Sport, Hull

Patate à Carlo, La Pêche

ÉVÉNEMENTS
OUTAOUAIS

énergie 104.1



Ca vend 100 bon 100
449-1725

Les p'tites annonces classées

vous avez jusqu'au
**mercredi
MIDI**

MAISONS À VENDRE

À Bouchette, avec garage, cause de décès et de déménagement très bon prix, discutable. Faut vendre **URGENT** Info : 819-449-5971

Maison mobile à vendre, 2cc. 14 X 60 1978, 176

rue Laroque dans Commeauville, dans le parc des roulottes, demande 20 000\$ personne intéressée seulement. Info : 449-7252

Maison à vendre 86, Comeau Grand Terrain, 3cc. demande 38 000\$ pour info : 449-3172

Ferme de 200 acres avec maison, batiments machinerie située à Bouchette. info : 465-2556

Chalet à vendre, Lac Baskatong, Chalet 4 saisons, 2 C.C. 25' X 30" / remise, terrain 19,950 P.C., 40 000\$ Situé sur chemin BASKATONG. **ZONE DE VILLÉGIATURE** 2 Km de la Pointe à David - (819) 438-2637 (819)441-0049

Messines 15 ch. Jolivette avec garage double, 4cc. 2 salles de bain, chauffage elect. et bois. échangeur d'air, sauna, balayeuse centrale. Piscine horsterre 24 pieds. 129 500\$ 441-3583

Propriété à Gracefield, avec petit garage, Demande 60 000\$ - Maison en bois rond à Danford Lake, 25 acres. 60 000\$ pour info : Lynne : 819-422-1785

Bâtiment à vendre, route 105, pour commerce ou maison, avec garage doubles. Air conditionné centrale, tapis mur à mur, chauffage électrique. Grandeur 36 x 60, terrain 1 acres. Construction 1994. Certificat de localisation, champ d'épuration, puit artésien, fosse septique. Prix : 75 000\$ Possibilité de financement par le propriétaire Inf : 819-664-5506 ou 819-467-4822

Lac des Neiges, Clova, plage magnifique, familial, chasse, pêche, 1 chambre, salle à diner, salon,

cuisine, grande salle de bain, garage, propane/huile, génératrice incluse et chalet meublé, 25 000\$ négociable. Info : Suzette ou Michel, 819-441-1389 ou 441-3737

Maison 3 chambres à coucher, Bord de la rivière Gatineau, 2 acres de terrains à Gracefiel. 89 900\$ personnes intéressée seulement. 819-463-2446 www3.sympatico.ca/alexandrev

Maison située au centre du village de Messines, terrain de 90' x 400', 1,5 étage, 3 chambres à coucher, près de tous les services. Occasion d'affaires. Faut vendre. Prix 85 000 \$ négociable. Pour inf. : (819) 441-7648 ou (819) 427-8596.

Maison située sur le chemin Guertin, Messines, grand terrain, entrée asphaltée, 4 chambres à coucher, plancher de bois franc, intéressé seulement. Pour inf. : 449-4909.

Bloc 4 appartements, centre de Maniwaki. Revenus de 1,425\$ par mois. Demande 80,000\$. Info : 465-2652.

Maison située à Bois-Franc, 4 chambres à coucher, chauffage au bois et à l'huile, avec garage, grand terrain, 50 000\$. Info : 449-7218.

Section Affaires

SERRURERIE
YVES COUSINEAU
enr.
SERRURERIE & CORDONNERIE
YVES COUSINEAU ENR.
449-2245
La nuit: 449-5674

Les Constructions
LANGEVIN
& FRÈRES
Entrepreneurs généraux
Construction et rénovation
Commerciale - Industrielle - Domiciliaire - Chalet
LICENCE RBQ : 2372-1186-20
Tél.: 449-5329 • 438-2643 (449-2986 Gilles)
214, Champagne, Maniwaki Fax: 441-0394

Les couvreurs
ROCHON
Nous faisons des toitures de tous genres
• Résidentielles • Commerciales • Industrielles
ESTIMATION GRATUITE
LICENCE RBQ : 2537-2913-00
78F, Route 105, Egan-Sud Kazabazua
(819) 449-4976 (819) 467-2958 • 467-2849
Sans frais : 1-888-2849

McCONNERY
Depuis... 1927
Michel Ménard
Représentant des ventes
BUR.: (819) 449-1632 • RÉS.: (819) 449-1148
REMORQUAGE (819) 449-3078 • FAX: (819) 449-4266
105, boul. Desjardins, Maniwaki (Québec) J9E 2C8

allo EAU DE GAMME **Labrador**
VENTE - SERVICE - LOCATION
REFROIDISSEMENT D'EAU
Peur ceux qui ont la soif de vivre
Salle de démonstration
Boutique La Tourie aux Galeries Maniwaki
Pour informations : Maurice Richard
402, de la Montagne, Maniwaki (Québec) J9E 1K4 **449-6047**

CENTRE DE SERVICE ÉLECTRONIQUE
Électromax Enr.
138A, Route 105
Egan-Sud (Québec) J9E 3A9 **Francois Moreau**
L'Électronique au maximum Propriétaire
Démarreur à distance (819) 441-2002
AUTO-START electromax@ireseau.com

DUFRESNE & LANIEL FORAGE LTÉE
PUITS ARTÉSIENS
Vente et installation de pompes submersibles
P.F.E. 250
(819) 449-1802
Alain Lapierre, prop.
C.P. 376, Maniwaki (Québec) J9E 3G9
LICENCE R.B.Q. 1687-0511-30

Tél.: (819) 623-3369 ou (819) 623-3372 Fax: (819) 623-9551
MÉTAL GOSSELIN LTÉE
- FER NEUF ET USAGÉ
- VENTE DE CÂBLE D'ACIER
TUYAUX POUR PONCEAUX
Mario & Denis Gosselin 1591, boul. Paquette
CÉRANTS Mont-Laurier J9L 1M8

PHILVITE TRANSPORT
PROP. PHIL PAYETTE TÉL.: (819) 449-0745 FAX: (819) 441-1512
MANIWAKI-HULL GATINEAU-OTTAWA BUCKINGHAM

NETTOYAGE - RÉNOVATION - CONSTRUCTION - RÉCLAMATION D'ASSURANCES
Licence RBQ: 8290-8641-40
Dufran 2003
François P. Lafontaine
54, rue Principale Nord, Maniwaki J9E 2B3
tél. (819) 449-6202 / 1 800 453-8535
télécopieur (819) 449-5474
courriel f.lafontaine@ireseau.com

Tél.: (819) 449-6115 Tél.: (819) 449-8404
Télécopieur : (819) 449-3380
Excavation Jean Robillard inc.
Licence RBQ : 8241-4632-12
EXCAVATION AU LASER - EXCAVATION GÉNÉRALE
INSTALLATION DE FOSSES SEPTIQUES
RÉSIDENTIELLE 395, R.R. #1
Déléage (Québec) J9E 3A8
ADRESSE POSTALE C.P. 498
Maniwaki (Québec) J9E 3G9

Ford HUBERT maniwaki STERLING CARIONS
Gérard Hubert Automobile Ltée
VENTES ET SERVICES AUTORISÉS
241, boul. Desjardins, Maniwaki (Québec)
Tél.: (819) 449-2266 • Fax : (819) 449-6217
Sans frais : 1 877 449-2266
Résidence : (819) 449-6791
Viateur Roy Représentant

Multi-Prêts Multi-Prêts Hypothécaires
COURTIER HYPOTHÉCAIRE Courtier immobilier agréé
Tél: 819 623-3261
www.multi-prêts.com
Le meilleur taux, tout simplement Service gratuit
Taux sujet à changement sans préavis certaines conditions s'appliquent
FRANCE BLOIN Agent immobilier affilié
Conseillère en financement hypothécaire
Cell.: 450 712-4906
fbloin@multi-prêts.com
TAUX EN DATE DU 11 JUIN 2004
5 ans Taux bancaire: 6.55 Meilleur taux: 5.15
Transfert, achat, renouvellement, refinancement

DÉMÉNAGEMENT Lucille Lyrette
COMMERCIAL ET RÉSIDENTIEL
Tél.: rés. : (819) 441-2878
Cell.: (819) 441-6678
96, rue L'Heureux, Maniwaki (Québec) J9E 1A4

Transport Branchaud
49, Route 105 Nord
Maniwaki (Québec) J9E 3A9
Tél.: 1-819-449-6222
1-866-449-6222
MONTRÉAL TORONTO
QUÉBEC OTTAWA

• ZENITH • SHARP
• SAMSUNG • STAR CHOICE
GILBERT DAVID TV LTÉE
La Boutique Électronique
273, Notre-Dame Tél.: (819) 449-3545
Maniwaki (Québec) Téléc.: (819) 449-6748

GMP Garage MOTO PRO
Réparation de : Petit moteur - VTT - Motoneige - Etc.
Fabrication de : Pelle à neige (VTT) - Remorque
Entreposage de bateaux
PIÈCES NEUVES ET USAGÉES
MÉCANIQUE MOBILE
Mario Beaudoin (819) 449-1881
157, Route 107, Déléage (Québec) J9E 3A8

L & L 2000 enr. Résidentiel Commercial Industriel
VIDANGE DE FOSSES SEPTIQUES
7 jours/7
Juggler Service rapide professionnel et propre
Vidangeage écologique
C.P. 112, Lac Blue Sea (Québec) J0X 1C0
(819) 463-4029 / (819) 449-7720 / 1-877-463-4902
Nous desservons toute la Haute-Gatineau !

RBQ 8293-4985-41 Membre CMMTQ
Plomberie Aumont inc.
Philippe Aumont
ENTREPRENEUR EN PLOMBERIE
RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL
(819) 449-1729
Cel. (819) 441-4573
47 Aqueduc, Déléage (Gc) J9E 3A1 Fax (819) 449-9915

Soudure Au Max
SOUDEUSE GÉNÉRALE
441-4573
adresse: 54 ch. Rivière Gatineau Déléage

EXCAVATIONS M. AUMONT INC.
DRAINAGE
EXCAVATION
TERRASSEMENT
CHAMPS D'ÉPURATION
MARTEAU HYDRAULIQUE
R.B.Q. 3129-3913-13
68, ch. Rivière Gatineau, Déléage QC J9 E3A6
Cel. 613-725-7795 Rés. 819-449-3781

Plomberie Centrale
905531199 Québec inc.
SPÉCIALISTE EN PLOMBERIE ET CHAUFFAGE
Entretien de brûleur à l'huile
Réparation de pompes à eau
Vente et service
Estimation gratuite
JACQUES ROLLIN, prop. Tél. et fax :
284, rue Champlain (819) 449-5128
Maniwaki (Québec) J9E 1L7 PAC: 1 (613) 786-4391

Ca vend 100 bon 100
449-1725

Les p'tites annonces classées

vous avez jusqu'au
**mercredi
MIDI**

Située à Bois-Franc, maison 4 chambres à coucher, 2 salles de bain, grand terrain plat. Revêtement extérieur, toiture et portes extérieures neuves. Demande un peu de rénovation. **Possibilité de 2 logis.** Moins cher qu'un loyer. Demande 50 000\$ non négociable. Info : 449-2003 ou 441-2848 ou 441-6831.

TERRAINS À VENDRE

Dans la région de Délage, 5 à 6 minutes de Maniwaki, pour terrains résidentiels, boisé ou non boisé, 200X200 et plus, info. : 449-3157 après 17 h.

Terrain de 2 acres, situé à Blue Sea, sur chemin Lac des Iles. Info : 819-463-1926.

Deux terrains, 65' x 123' chacun, contigu à Maniwaki, rue Père Guinard. Info : 438-1345.

ANIMAUX À VENDRE OU À DONNER

Vaches à boeuf à vendre. Info : 623-2308

Chien opéré, 5 ans. Croisée, Labrador, Berger Allemand. Eman. Infos : 449-7489

Iguane vert, femelle adulte avec terrarium, 5 pieds X 6 pieds tout équipé, roche chauffants, Lumière etc. Info : 819-438-1268

Jack Russel Terrier - Chiots de qualité et en santé.

ASSEMBLÉ GÉNÉRALE ANNUELLE

Le **Centre d'habitation des aînés de Bouchette** vous avise que leur assemblée générale annuelle aura lieu le **15 juin 2004 à 19 h** au centre municipale de Bouchette.

Bienvenue à tous

Pour info : 819-423-1271

5 jeunes chevaux de 1 ans. Père est : Étalon Quarter Horse, paulinère est Morgan-Appendix-américane stander Breed- Thorough Breed. Prix à discuter Info : 463-1363

Chiots à donner - 463-1072

DIVERS À VENDRE

Liquidation à la Carte Sportive, 154, Commerciale. Frigidaire, Congélateur, contoir, caisse enregistreuse, 2 TV. 27". 4 tables de billard. Machine Slush et Capuchino. Equipement de Casse-Croûte. Info : 449-0043 ou 441-0634.

Set de cuisine avec 4 chaises et banc en mélamine Blanc. très propre. 500\$ Info : 449-7897

Orgue à vendre - IMINENT- et plusieurs meubles.



AVIS AUX CONTRIBUABLES DES MUNICIPALITÉS DE :

DENHOLM
LOW
GRAND-REMOUS

Veillez noter que les bureaux de la MRC sont désormais accessibles sans frais au numéro suivant :

1-877-463-3241

Espérant que ceci contribuera à faciliter vos communications avec la MRC.

(Cause déménagement) Info : 449-2357 soir : 449-1974

Achèterais clature de perche
Info : 1-800-308-2836

Four encastré - 2001 - Marque Frigidaire 30' Couleur Blanc. Valeur de 900\$ demande 400\$ Info : 441-3328 après 18h00

Banc de scie de 10 pouces avec moteur - Compresseur de thermopompe 2 tonnes, 1 mois d'usage. Info : 449-3030

Lavabo sur pied - Lampe sur pied - 2 bicyclettes pour fillette - 1 poêle à combustion lente - 1 sècheuse - Info : 449-6395

Piscine Gonflable avec moteur, 18 pieds de diamètres par 48 pouces de hauteur, très propre, 2 ans d'usures seulement. Information : 441-1179

Quai à vendre, *Scierie M5G inc.* Nouveauté quais de haute qualité 6x12 en inventaire. pour info : 449-4541

2 Down Riger électriques BigJon - 1 DownRiger Manuelle Cannon - 1 Set Dériveur super Ski Twin 465-1463

Cabine de fibre de verre. Fibrobec pour camion GMC, 10 mois d'utilisation demande 1000\$

ASSEMBLÉ GÉNÉRALE ANNUELLE

Les bénévoles de la Popote Roulante de Maniwaki tiendront leur séance publique d'information le 17 juin 2004 à 14h00 au 209, rue Principale Sud à Maniwaki, S.V.P. confirmez votre présence au 449-4003. Bienvenue à tous!

La direction

Négociable, aussi fond de caisse pour camion GMC, boîte courte 200\$ - Pneus d'hiver avec Clous P235/75/R16 50\$ch. 441-0882

Tondeuse avec sièges JohnDeer, 9 Forces, Modèle RX73. 500\$ Très bonne condition. 463-1072.

Système d'alarme et démarreur COMBO distance 2.5km. Garantie à vie prix régulier 529\$ Spécial : 329\$++ Comprend 2 manettes multifonctions, sirène 104db. Sylvie ou Marc après 17 heures. 463-4565

18 HP OMC 1970, 300\$. 9.9 H.P. 4 temps 1996 1000\$. Remorque 5'x8' roues 12" 500\$. 4hp Johnson 1991 400\$ Info : 449-1881.

Press à balles carrées, épandeur à fumier. 2 charrues Info : 623-2308

Compresseur à gaz, moteur Honda, 11 forces 1100\$ info : 449-7489



**CENTRE
JEAN BOSCO**

INVITATION

Le Centre Jean Bosco et l'Atelier de Laminage de Gracefield tiennent à inviter la population à leurs assemblées générales qui se tiendront le 21 juin 2004 au 204, rue Laurier à partir de 18h00.

Lors de ces assemblées, le bilan financier des organismes vous seront présentés. Au plaisir de vous y rencontrer.

Johanne Godin
Responsable



**VILLE DE
MANIWAKI**

COURS NATATION

AQUABAMBIN ET AQUAVENTURE 1 - 12 AQUADULTES ET AÉROBIE PISCINE LIONS SAISON 2004

Le service des loisirs de la Ville de Maniwaki avise la population que les inscriptions pour les cours de natation sont débutées. Vous devez vous inscrire avant 16h le 18 juin prochain en vous présentant à l'Hôtel de Ville, 186 rue Principale Sud, Maniwaki, du lundi au vendredi entre 8h30 - 12h00 et 13h00 - 16h30.

AQUA BAMBINS (Âges : 1-3 ans) Coût : 55 \$

Durée de 8 semaines, du 28 juin - 17 août (de 15h - 16h)

AquaBambins 1 et 2 le lundi et

AquaBambins 3 le mardi

Endroit : Château Logue



AQUA VENTURE (Niveaux 1 - 12) Coût : 30 \$

Une première session sera offerte du 28 juin - 16 juillet. Si le nombre d'inscription est suffisant, une deuxième session pourrait être offerte du 2 - 13 août.

AQUADULTES Coût : 45 \$

Durée de 8 semaines du 28 juin - 16 août (les lundis de 16h30 - 17h30)

Note : Aucun remboursement en cas de pluie

AÉROBIE DANS L'EAU Coût : 45 \$

Durée de 8 semaines du 30 juin - 18 août (les mercredis de 18h30 - 19h30)

Note : Aucun remboursement en cas de pluie

COURS DE SAUVETEURS Coût : 145 \$:

Devenir sauveteur vous intéresse? Avec un minimum de 6 personnes, il est possible d'offrir des cours « médaille de bronze » et « croix de bronze ».

Un minimum de 6 personnes est nécessaire pour offrir chaque cours. Les non-résidents doivent ajouter 50\$ pour les frais de participation.

Pour de plus amples informations, composer le **449-2800, poste 216.**

OFFRE D'EMPLOI

DIRECTEUR (trice) (Remplacement)



**Votre maison de la famille
depuis 1995 ...**

Nature de la fonction :

Sous l'autorité du conseil d'administration, le (la) directeur (trice) devra, entre autres :

- superviser et gérer le fonctionnement des services offerts et des ressources humaines;
- rédiger tous les rapports relatifs au fonctionnement du Centre;
- assurer le partenariat auprès des établissements et organismes locaux et régionaux;
- assurer une présence aux diverses rencontres d'information territoriales;
- promouvoir le Centre;
- conceptualiser toute la programmation;
- organiser, animer et actualiser les services offerts;
- soutenir les démarches des familles;
- évaluer les besoins du milieu;
- assurer le recrutement de la clientèle.

Qualifications requises :

- Scolarité : Diplôme d'études collégiales en sciences humaines ou sciences sociales ou tout autre domaine connexe.

Exigences :

- posséder un véhicule
- connaissance de base en comptabilité, connaissance approfondie du domaine des services à la famille. Être familier avec l'approche des organismes communautaires famille et y adhérer. Être autonome et disponible, avoir de l'initiative, un bon sens des responsabilités, de l'organisation et une bonne capacité d'adaptation.

Traitement de base :

- selon l'échelle salariale en vigueur et l'expérience
- contrat d'un an (remplacement)

Les curriculum vitae doivent être parvenus au Centre Parents-Enfants avant le 18 juin 2004, 16 heures à l'adresse suivante :

Centre Parents-Enfants de la Haute-Gatineau
159, rue Laurier
Maniwaki (Québec)
J9E 2K6,
ou au cpehg@ireseau.com

Seule les personnes retenue seront convoquées à une entrevue.

Ça vend 100 bon 100
449-1725

Les p'tites annonces

Vous avez jusqu'au
**mercredi
MIDI**

Laveuse, sècheuse blanc, marque Maytag, presque neuve. Congélateur. BBQ 1/2 Prix. 150\$ Prix à discuter. Info : 449-2841 441-2635

Piscine à vendre, 21 pieds avec patio Prix : 1 800\$, négociable. Info : 449-2485

2 tuiles pour puits de 30 pouces avec couvercles, 2 pompes à eau (1/2 pouce et 1/4 pouce) en excellente état. Infos : 438-2616

Chariot élévateur de marque Raymond, électrique, capacité de lavage 3 000 livres, la hauteur de levage 15'6", poids de l'appareil 3 610 livres, chargeur 220 volts inclus dans le prix, sa valeur à

neuf est de 35 000 \$, prix demandé 6 000 \$, parfaite condition. Info : 449-1656, Raynald ou Sébastien.

Sable, gravier, terre et remplissage. Info : 449-3560.

Gros mobilier de bureau en bois massif, vert forêt, + une grande armoire valeur de 2500\$, prix demandé 800\$. Info : 441-3225.

Attention ! Le Centre économique est déménagé au 216 Commerciale à Maniwaki. En plus de nos appareils ménagers, nous vendons et achetons maintenant des meubles neufs et usagés tels que sofas, ensembles de cuisine et plus. Info : 441-1203.

Acheterais 4 roues, motoneige ou motomarine. Les véhicules peuvent être en état de marche, avoir besoin de réparations ou être vendus pour les pièces. Info : 449-2083, demandez Marc.

Moteur Khoeler, 15 forces, à gaz, comme neuf, 700 heures d'utilisation, demande 1000\$. Info : 463-3663.

Inventaire de pin, environ 15 000 pieds, planches toutes grandeurs. Info : 463-3663.

Débusqueuse John Deere 440A, en très bonne condition. 20,000\$ non négociable. Info : 449-2007.

VÉHICULES À VENDRE

Achat ou transfert de location - PONTIAC - GRAND AM 2003 - 4 portes, Manuelle, air Climatisé, 4 pneus d'hivers. 280\$/mois Info : 819-775-6977

Débusqueuse Timberjack 350, 1981 entrés bonne condition. Moteur et transmission refait à neuf. Centre et balancier piné en mai 2003. demande 28 000\$ Info : après 18h - Fin de semaine - 441-2308

Chevrolet Malibu LS 2000 64000km, tout équipé, 10 200\$ Infos : 465-2693

Motorisé à vendre - FORD - CITATION - 25 pieds tout équipé, très propre, seulement 97 000Km, Demande 11 500\$, Pour info : 819-465-1956 - 613-820-9596

Camion Dodge 4x4 1994, Moteur 3,18L 5 vitesses, pour info : Yves au 467-1013

Cadillac de Ville, 1977 En parfaite condition, jamais sortie l'hiver. Moteur 425. Pour info : 449-2954

Plymouth, Chrysler 1986. 500\$ Info : 463-1790

GMC, SL 2001, Cabine allongée 2x4, 47 000ml, 1 proprio. État neuf, pour info : 449-2485

FORD Escort ZX2 2000, 2 portes Manuelle Allure Sport 89000 km. Prix : 7 400\$ Tel : 449-1603

GOLF 2000, NOIR, 42 000Km Manuelle. 4 portes siège chauffants vitre et miroirs électriques déveirouillage à distance. Freins ABS. Excellente condition. Prix : 13 700\$ Tel : 449-1603

MAISON À VENDRE HOUSE FOR SALE



30 CH. LAC BOILEAU, MESSINES
Maison 24.5'x40.25' avec garage 16'x24', avec terrain de 127 455 pi. ca. Secteur tranquille, près du club de golf.

Info: (819) 449-1701

LOCAL COMMERCIAL À LOUER

Local commercial 1 000 pieds carrés à louer situé au 137, boul. Desjardins, Maniwaki. Pour inf. : **449-5319**, demandez François Langevin.

JETTA 1991, Diesel, 353 000 Km, 1 800\$ Info : 449-7489

Windstar XL 1995, toute équipé, très bonne condition, propre, beaucoup d'extra. 158450 Km. (98490milles) Info : 819-449-3879 6500\$

Chrysler Intrepid 1998 en bonne condition et très propre, motocyclette Yamaha 1997, 600cc. Pour inf.: 449-3349.

BALANCE DE LOCATION
PONTIAC - VIBE - 2004, 5 000 Km, 46 mois, Recevez un cadeau de 1000\$ Pour info : 441-1127

Camion 1998 Ford F150, 4 x 4, V8, 4.6 litres, triton, 78 000 km, boîte courte, « cab » régulier, air climatisé, très propre, 16 500 \$. Pour inf. : Hull (819) 773-9944.

Malibu 2003, 4 portes, automatique, 26 000 km, tout équipé, 15,500\$. Info : 449-4403.

MOTO Gold Wings 1984, tout équipé, mécanique

OFFRE D'EMPLOI

Agent(e) de pastorale

Nous sommes présentement à la recherche d'une personne qui pourrait assumer la tâche d'agent(e) de pastorale dans l'une ou/et l'autre des paroisses suivantes :

- St-Félix de Lac Blue Sea
- St-Gabriel de Bouchette
- St-Raphael de Messines

Les exigences et les modalités d'emploi sont celles définies par l'Assemblée des évêques du Québec dans la définition du Mandat Pastoral (12 mars 2004)

Toute personne intéressés est priée de communiquer (en prenant rendez-vous ou en faisant parvenir son Curriculum Vitae) avec le prêtre modérateur du Secteur Gracefield :

Jean-René Sirois (463-2857)

Date limite : 26 juin 2004



VILLE DE
MANIWAKI

RAPPEL

VENTE DÉBARRAS

Depuis déjà quelques années, les vente-débarras sur le territoire de la Ville de Maniwaki sont autorisées uniquement à des dates fixes. La prochaine vente-débarras pour l'année 2004 est prévue pour les 25, 26 et 27 juin 2004. Un permis est exigé au coût de 10 \$. La date limite pour acheminer une demande d'un permis pour cette fin de semaine est le mardi 22 juin 2004 à 12h00 (midi)

Pour de plus amples informations et pour obtenir les dates des ventes-débarras subséquentes, communiquer avec le service d'urbanisme au 449-2800.

Le service de l'urbanisme



APPEL D'OFFRES

La MRC de La Vallée-de-la-Gatineau est intéressée à recevoir des soumissions pour exécuter l'implantation du réseau routier forestier sur les lots intramunicipaux localisés dans les municipalités de Grand-Remous (appel d'offres 190704a), Délage (appel d'offres 190704b) et Low (appel d'offres 190704c). Ces trois chantiers constituent trois appels d'offres distincts. Les travaux comportent le déboisement de l'emprise, la construction du chemin et le façonnage des bois récoltés.

Les documents de soumission seront disponibles entre 8 heures et 12 heures et entre 13 heures et 16 heures, à l'adresse ci-dessous, à tous les jours ouvrables à partir du lundi 14 juin 2004, au coût de 50\$ plus taxes, non remboursable.

Les soumissions remplies selon les dispositions du cahier des charges seront reçues sous pli scellé à ladite adresse et auxdits jours et heures, jusqu'au mercredi 7 juillet 2004 à 10 heures. Un reçu sera émis sur demande, les envois postaux ordinaires sont déconseillés.

Les soumissions seront ouvertes publiquement ce même mercredi 7 juillet 2004 à 10 heures trente (10h30) conformément à l'article 935 du Code municipal (L.R.Q., c. C-271).

Pour les intéressés, nous organisons une visite terrain des trois secteurs mercredi le 30 juin 2004. Les points de rencontre pour les visites terrain sont à 7:30 au bureau municipal de Low au 4A Chemin d'Amours, Low, à 11:00 au bureau municipal de Délage au 175, route 107, Délage, et à 14:30 au bureau municipal de Grand-Remous au 1508, Route Transcanadienne, Grand-Remous. Pour participer, veuillez vous inscrire en téléphonant à Monsieur Jean-Guy Boissonneault au 463-3241, poste 242. La date limite pour l'inscription à la visite terrain est le 29 Juin 2004 à midi.

La MRC ne s'engage pas à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

M.RICHARD DAIGLE, ING.F.
MRCVG - APPEL D'OFFRES (190704a ou 190704b ou 190704c)
7 RUE DE LA POLYVALENTE
CP 307, GRACEFIELD, QC.
JOX 1W0

Richard Daigle, ing.f.
Gestionnaire des TPI



OFFICE MUNICIPAL D'HABITATION
DE MANIWAKI
180, boul. Desjardins, Maniwaki
(Québec) J9E 2E2
Téléphone : (819) 449-4556

APPEL D'OFFRES

Projet :

Réfection de la toiture en pente et travaux connexes

Emplacement : 180, boul. Desjardins à Maniwaki

Avis est par les présentes donné que des soumissions cachetées dans des enveloppes adressées et fournies par l'Office municipal d'habitation de Maniwaki seront reçues au bureau du directeur jusqu'à 14 heures le mardi 29 juin 2004 pour être ouvertes publiquement au même endroit le même jour et à la même heure.

Les soumissionnaires pourront se procurer les documents de la soumission à partir du vendredi 11 juin 2004 au bureau du directeur entre 13h00 et 16h30 contre un chèque visé de 20.00\$ non remboursable ou en argent comptant.

Les soumissions seront à forfait et devront être accompagnées d'un chèque visé au montant de 5% de la soumission ou d'un cautionnement de soumission de 10% de la soumission valide pour quarante-cinq (45) jours.

Cette garantie de soumission devra être échangeable, le cas échéant, à la signature du contrat par un cautionnement d'exécution 50/50 ou à défaut par un chèque visé correspondant à 10% du prix du contrat et à remettre à l'entrepreneur sans intérêt quarante-cinq (45) jours après la date de parachèvement des travaux.

L'office ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

Donné à Maniwaki, le 11 juin 2004

Yvon R. Poulin
Directeur

Ça vend 100 bon 100
449-1725

Les p'tites annonces

vous avez jusqu'au
**mercredi
MIDI**

A-1, 4500\$ Pierre 449-2827

Voiture célébrité 1989, Bonne conditions, propre,
1 500\$ 819-453-7447

VÉHICULES RÉCRÉATIFS À VENDRE

Bateau 14 pieds avec remorque et moteur
Mercury, 9.5 2002. 2 sièges, rames et ancre.
Demande 3 000\$ Info : 463-3255

Ponton - 8 pieds x 24 avec remorque 1990 - Prix
8000 \$ Toile d'été et d'hiver Moteur Mercury 40
forces. CD - Lecteur à cassette, sonar, batterie
neuve. Info : 819-623-6281

_Chaloupe en aluminium 14 pieds. (Fisherman de
Princraft) moteur mercury 9.9 forces et

remorque Land Shore. Moin de 75 heures
d'utilisation. Le tout, 3 000\$ pour info : 449-5737

HONDA - XR650L 2003 - 2000km Demander Yvan,
au 449-1983. Après 18h Cell. : 441-6114

ROULOTTES À VENDRE

Camper pour pick-up (8 pieds), léger, toit
rétractable, augmente peu la consommation
d'essence. Électricité, propane, chauffage,
réfrigérateur, cuisinière. Comme neuf 4500\$
Négociable. (819)449-5882

Roulotte Springdale 2002 37' OBHL, Toute équipée,
peux fonctionner, électrique ou au gaz. Chambre
des maîtres, chambre d'enfants, lit superposer
avec dinette. Extension double. Air Climatiser.
Patio pleine longueur, grande remise, Lac
Baskatong demande 27 000\$ Info : 449-4933 ou
Http://keystone-springdale.com

449-2610, Demander pour le département de
roulotte.

Roulotte de chantier 50 x 10 avec cuisine
commerciale complète et équipement, système
de feu, air climatisé, friteuse, poêle, etc. et
plusieurs équipements. Pour inf. : (819) 568-2090.

MAISONS, APPARTEMENTS À LOUER

App. à louer, sur la rue Notre-Dame, 1cc. pas
chauffé, ni éclairé, Libre 1er Juillet. Info : 449-
1368

Maniwaki - Bungalow - 4 chambres, récemment
rénové, plancher bois-franc, poêle à bois,
chauffage électrique, grande cour, dans un cul-
de-sac, disponible le 15 juin, 700\$+ électricité.
613-596-0025

Appartement à louer, 1 chambre, chambre de
lavage, Stationnement et remise, Poêle, frigidaire
350\$ / mois. Libre immédiatement
Info : 449-3435

bachelor, 108 Principale Nord, meublé, chauffé,
éclairé. Info : 449-5127

1 chambre, 267 des Oblats, libre 1er Août.
info : 449-5127

Logement à louer, 1 chambre au 187, chemin
Rivière Gatineau, pas chauffé ni éclairé,
500\$/mois, Libre en juillet. Info : 449-5895
demander Ginette.

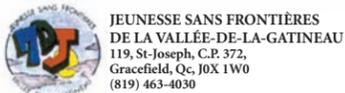
Maison 3 chambres, entièrement meublée, piscine
24", verrière, entrée, asphaltée, située à Bois-
Franc, possibilité d'achat. 650\$/mois pas chauffé
ni éclairée. 449-4404

Bachelor - Pour 1 personne. 57a Principale Nord,
Libre immédiatement. Info : 449-1934

Avis de Naissance

Félicitations à **Sylvie Archambault et
Daniel Moncion**, les heureux parents du
petit **Samuel**, né au Centre hospitalier de
Gatineau par le Dr Francine Blais le 4 juin
2004 à 9h45. Il pesait 9 livres et 2 onces.

*Félicitations de Lise, Marie-Pier
et Jean-Philippe.*



Avis de convocation Jeunesse Sans Frontières de la Vallée de la Gatineau

Vous invite à participer à l'assemblée générale
annuelle qui aura lieu le mercredi, 23 juin
2004 à 18h00 à la Maison de Jeunes de
Gracefield, situé au 119, rue St-Joseph,
Gracefield.

En plus des points de formalités, l'ordre du
jour comportera les sujets suivants:

- Présentation du rapport d'activités
- Présentation des états financiers
- Nomination d'un vérificateur
- Élections des administrateurs.

Veillez confirmer votre présence



RÉCUPÉRATION

Avis aux contribuables de Bouchette,
les matières recyclables doivent être
déposées dans un bac ou dans un
sac transparent et bien en vue près
de la rue.

Seules les matières recyclables déposées
dans un bac ou dans un sac transparent
seront ramassées par le service de
récupération.

Pour de plus amples informations,
communiquez au bureau municipal
au 465-2555.

Claudia Lacroix, g.m.a.
Secrétaire-trésorière



Commission scolaire
des Hauts-Bois-de-l'Outaouais

331, rue du Couvent, Maniwaki (Québec) J9E 1H5
Téléphone : (819) 449-7866 - Télécopieur : (819) 449-6083

APPEL D'OFFRE 2^e APPEL

SERVICE DE CAFÉTÉRIA
pour l'école élémentaire et secondaire
Sacré-Cœur de Gracefield

Ouverture des soumissions :
Le lundi 28 juin 2004 à 14 h 00

La Commission scolaire des Hauts-Bois-de l'Outaouais désire offrir un service de cafétéria à l'école élémentaire et secondaire Sacré-Cœur de Gracefield et demande des soumissions pour un tel service.

Les documents de soumission seront disponibles auprès du secrétariat des ressources matérielles, au 331, rue du Couvent, Maniwaki QC, le **lundi 14 juin 2004 à compter de 08h 00** contre un dépôt non-remboursable de 10\$.

La Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

Le/la soumissionnaire devra présenter sa soumission sur le formulaire prévu à l'annexe #2 du cahier des charges et y joindre les documents nécessaires. La soumission doit être présentée uniquement sous enveloppe scellée portant la mention « **Appel d'offres # 2 - Service de la cafétéria, école Sacré-Cœur de Gracefield** ».

Cette soumission devra être déposée au plus tard le **lundi 28 juin 2004, à 14 h 00** au **secrétariat des ressources matérielles, au 331, rue du Couvent, Maniwaki, QC.**

Les soumissions seront ouvertes publiquement à la salle 236 au Centre administratif de la CSHBO, le lundi 28 juin 2004 à 14 h 00.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec M. Jean Gendron, régisseur des services administratifs, au (819) 449-7866 poste 247.

Marlène Thonnard
Directrice générale



Corporation
de gestion de la
Forêt de

APPEL D'OFFRES POUR L'ENTRETIEN MÉNAGER DES CHALETS DE LA FORÊT DE L'AIGLE

La Corporation de Gestion de la Forêt de l'Aigle désire recevoir des soumissions pour l'entretien ménager des quatre chalets de la Forêt de l'Aigle.

Le contracteur devra fournir son transport ainsi que tous les outils et produits afin de réaliser le contrat. De plus, il devra être disponible à 24 heures d'avis.

Les gens intéressés doivent se procurer les documents de soumission au bureau de la Corporation de Gestion de la Forêt de l'Aigle au :

**167, rue Lévis
Maniwaki (Québec)
J9E 1P9
Téléphone : (819) 449-7111**

Une visite des lieux est prévue le 17 juin 2004 et vous devez confirmer votre présence au numéro de téléphone ci-dessus.

Les soumissions seront reçues au bureau de la CGFA jusqu'au 25 juin 2004 à 17h00. La CGFA ne s'engage à retenir ni la plus haute ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Renseignements :
Monsieur Yves Lamarche



Corporation
de gestion de la
Forêt de

APPEL D'OFFRES POUR LES TRAVAUX D'OPÉRATIONS FORESTIÈRES DE LA FORÊT DE L'AIGLE

La Corporation de Gestion de la Forêt de l'Aigle désire recevoir des soumissions pour ses opérations forestières. Trois contrats sont disponibles à savoir : la coupe, la construction de chemin et le transport. Le volume approximatif de récolte est de 40 000 m³.

Les gens intéressés doivent se procurer les documents de soumission au bureau de la Corporation de Gestion de la Forêt de l'Aigle au :

**167, rue Lévis
Maniwaki (Québec)
J9E 1P9
Téléphone : (819) 449-7111**

Une visite des lieux est prévue le 18 juin 2004. Vous devez confirmer votre présence au numéro de téléphone ci-dessus.

Les soumissions seront reçues au bureau de la CGFA jusqu'au 25 juin 2004 à 17h00. La CGFA ne s'engage à retenir ni la plus haute ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Renseignements :
Monsieur Yves Lamarche

Ça vend 100 bon 100
449-1725

Les p'tites annonces

Vous avez jusqu'au
**mercredi
MIDI**

2 chambres pas chauffé ni éclairé. 400\$ / mois situé au 11 chemin Marks à Gracefield. contactez Martin au 463-1866 ou 463-9999 libre le 1er juillet.

« Habitations Montcerf-Lytton » Carte autochtone en main obligatoire. App. 3 cc. 372\$/mois, Non-chauffé, non-éclairé. Possibilité de subvention. 1er Juillet. 441-0922

Logis à louer, 193, King, 2cc. 380\$/mois, non chauffé, non éclairé. Animaux non admis. pour info : 449-7218

Chambres à louer, Info : 449-7011

Maison à louer, Lac Ste-Marie, 2cc. 500/mois, pour info : 819-467-3488 ou 450-658-0295

Logis à louer 2cc. Secteur Christ-Roi, Libre 1er Juillet, 350\$/mois, après 17h00 449-2856

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE

Tous les membres de l'Association de Solidarité et d'Entraide Communautaire de la Haute-Gatineau sont convoqués à assister à l'assemblée générale annuelle qui se tiendra le 28 juin 2004 à 19h00 au 198, rue Notre-Dame, suite 100. S.V.P. confirmez votre présence au 449-6779.

La direction

CSST

- Vous avez fait une réclamation à la CSST.
 - La CSST a refusé votre réclamation.
 - Votre employeur a contesté
- Êtes-vous certain que vos droits sont respectés?
Contactez moi avant qu'il ne soit trop tard. Je peux vous aider.
Michel Labrecque, Conseiller en CSST.
Tél. : (819) 328-0366

Maniwaki, prise Laveuse-sècheuse. 375\$/mois, pas chauffé ni éclairé. Libre le 1er Juillet pour informations communiquer 449-0627

Maison 2 chambres, 435\$/mois, pas chauffé ni éclairée, secteur Commeauville, Maniwaki, libre le 1er Août. 449-3129

Appartement 2cc. situé à Bois-Franc, Grand salon, grande cuisine, salle de bain avec prise laveuse-sècheuse 375\$/mois, pas chauffé ni éclairé libre le 1er juillet, pour informations communiquer au 449-0627.

Appartement, 41/2 pièces, chauffé et éclairé, 508\$/mois, libre le 1er juillet. 441-3927

Appartement centre-ville Hull, à quelques minutes de « Place du Portage », 1 chambre, poêle et frigo inclus, 475\$/mois pas chauffé ni éclairé. 819-776-1363

Chambres à louer avec entrée privée, satellite, chambre de bain et salon avec frigidaire et micro-onde. Info : 441-0427

Appartement 3cc. situé à Bois-Franc, Grand salon, grande cuisine, salle de bain avec prise laveuse-sècheuse. 400\$/mois, pas chauffé ni éclairé. Libre le 1er Juillet. Pour information communiquer au 449-0627

app. à louer, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, meublé au complet, câble de TV. Situé sur le bord du Lac BlueSea à 15 minutes de Maniwaki. Libre le 1er juillet. Info : 465-1487

Chambre à louer pour travailleur(se) avec télévision. 78 principale Nord, à Maniwaki. Accès à la cuisine. Infos : 449-2576

Maison, 3cc. très propre, abris d'auto. Centre-ville de Maniwaki; 675\$/mois Personne intéressée seulement Info : 449-6290

Maison 3 chambres, entièrement meublée, piscine 24', verrière, entrée asphaltée, située à Bois-Franc, possibilité d'achat. 650\$/mois pas chauffée ni éclairée. 449-4404

App. à louer au Centre-ville, Libre, chauffer et éclairer. Poêle inclus. Pour personne seule, pas d'animaux. Pour info : 449-5763 ou 449-2485



Recherché

**cuisinier(e) qualifié(e)
Temps plein**

Veillez nous faire parvenir votre CV aux adresses suivantes :

Château Logue
12, rue Comeau,
Maniwaki (Québec) J9E 2R8
ou
info@chateaulogue.com

Seuls les candidats retenus pour une entrevue recevront une réponse



AVIS DE CONVOCATION

Le centre de la petite enfance Réseau Petits Pas tient à inviter ses membres à l'assemblée générale annuelle qui se tiendra le mercredi 30 juin 2004 au 150 rue Principale Nord, à Maniwaki dès 18h30.

Norma Kelly
présidente

Logis à louer, 193, King, 2cc. 380\$/mois Non chauffé, non éclairé, animaux non adms. pour info : 449-7218

app. à louer, 1cc. avec chambre de lavage, stationnement et remise, poêle, frigidaire. 350\$/mois libre immédiatement. Info : 449-3435

Appartement à louer, 31/2, poêle, frigidaire, prise laveuse, sècheuse, chauffer et éclairer. Stationnement. Libre 1er juillet, 320 des Oblats 415\$/mois. Info : 449-3520

Bachelor meublé, près du Centre-ville, 400 par mois chauffé éclairé. info : 449-4140

2 Chambres au 320 Notre-Dame, pas chauffé, ni éclairé, libre immédiatement. 430\$/mois. Info : 441-0526

Un bachelor à louer 400\$. Chauffé Éclairé, près du centre ville de Maniwaki. info : 449-4140 Mike

Appartement situé au 239, Principale Nord à Maniwaki. Pour informations: 449-1458.

Logis 1 chambre à coucher situé au centre de Gracefield. Pour informations: 463-2434.

Chambre et pension pour retraité, salle de bain privée dans chacune des chambres, visitez au 258 chemin Cayamant ou informations : 463-2331 ou 463-2431.

Appartement de 1 chambre à coucher, salon, cuisine, salle de bain, refait complètement à neuf avec ventilateur, installation pour laveuse et sècheuse, pas chauffé ni éclairé, pas d'animaux, au 113 de la Colline, 375 \$ par mois, poêle et réfrigérateur inclus, libre immédiatement. Personnes bruyantes s'abstenir. Pour inf.: 111, rue de la Colline à Maniwaki ou composez le 449-2349.



AVIS DE CONVOCATION

**CARREFOUR
JEUNESSE EMPLOI DE LA
VALLÉE-DE-LA-GATINEAU**

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE

Le Carrefour jeunesse emploi de la Vallée-de-la-Gatineau est heureux de vous inviter à son assemblée générale annuelle qui aura lieu le mardi 29 juin 2004 à 19h00, au 217, rue Principale Sud, à Maniwaki.

Lors de l'assemblée il y aura élections des administrateurs.

Cet avis est donné à Maniwaki, ce 11 juin 2004

Yvon Blanchard
Président



Municipalité d'Aumond

AVIS DE RECHERCHE

Le service incendie d'Aumond a un **besoin urgent** de pompière ou de pompier âgée de 18 ans et plus. Pour vous joindre au service incendie d'Aumond, une formation vous sera offerte et sera défrayée par la municipalité d'Aumond. Toute personne intéressée est priée de communiquer avec la municipalité au 449-4006 ou avec le directeur incendie d'Aumond au 449-5195.

Un service incendie, c'est une sécurité pour tous.

Joignez-vous à notre équipe, Nous avons besoin de vous!



Nos véhicules contiennent plusieurs agents de conservation.

- **Garantie d'un manufacturier** d'au moins 3 mois ou 5 000 km. Vous pouvez également souscrire à un plan de protection plus complet, transférable sans frais au moment de vendre votre véhicule.
- Inspection en 150 points
- Possibilité d'échange (30 jours ou 2 500 km)
- Assistance routière 24 heures
- Le tout certifié par General Motors



optimum.gmcanada.com

Garanties et possibilités d'échange sous réserve de certaines conditions. L'assistance routière 24 heures est offerte durant toute la durée de la garantie Optimum. Pour obtenir plus de renseignements sur les garanties et les programmes de protection prolongés, visitez optimum.gmcanada.com ou appelez-nous au

Ça vend 100 bon 100
449-1725

Les p'tites annonces

vous avez jusqu'au
**mercredi
MIDI**

Chambre près de l'hôpital, fraîchement rénovée, 70 \$/sem, stationnement inclus, 449-5226.

Joli grand 2 chambres à coucher situé à Bois-Franc, avec prise laveuse/sècheuse, satellite de base, déneigement et tonte de gazon inclus, 375 \$ par mois, pas chauffé ni éclairé. Disponible le 1er juin. Pour inf., communiquez avec Joël au 449-0627 ou Conrad au 449-4320.

Hébergement : idéal pour couples ou personnes autonomes, à quelques petites minutes de Maniwaki, secteur Délage. Grande propriété paisible, services offerts, salon pour fumeurs. Info : 441-2761.

Bachelor tout équipé, du lundi au vendredi, idéal pour travailleur, 25 \$ par jour. Info : 449-6885.

Logement 4 1/2 pièces, dans un sous-sol, centre-ville de Maniwaki, idéal pour personnes âgées ou jeune couple sans enfants, pas d'animaux. Info : 449-5668.

Cherche jeune personne propre et calme pour partager grande maison au centre-ville, salon pour fumeur, 300\$/mois. Info : 441-1247.

Centre-ville, grande appartement 3 chambres, chauffé et éclairé, 695\$ par mois. Libre le 1er juillet, grand stationnement. 219, Commercial, Maniwaki. Info : Adeline, 449-8174.

Logement 2 chambres, salon, cuisine, salle de bain, libre le 1er mai, 395\$ par mois, pas chauffé ni éclairé. Info : 449-4652, Robert.

Logis 2 1/2 pièces, chauffé, meublé, satellite fourni, situé blvd Desjardins à Egan Sud, 375\$/mois entièrement rénové. Info : 441-1919 demandez Eric.

Logis situé au 262 McDougall, Maniwaki, 3 1/2 pièces, semi sous-sol, 300\$ par mois, pas chauffé ni éclairé. Info : 463-3364.

Appartement à louer dans un sous-sol. 2cc. pas chauffé ni éclairé, secteur Commeauville, pres de l'école Pie XII. Prise laveuse, sècheuse. Stationnement, coin tranquille. Pas d'animaux 375\$/mois. Info : 449-7517 après 16h30.

LOCAL COMMERCIAL À LOUER

À louer : bâtiment commercial 2500 pi. carrés, 16' haut, idéal pour atelier de mécanique, assemblage, situé au 54 chemin Rivière Gatineau à Délage, disponible le 1er juin, visite sur rendez-vous. Info : 449-1729.

Batisse Commercial à vendre ou à louer. 14 000 mille pieds carré. Coin de Rue Commercial et King. à Maniwaki. Pour info : 449-1699 / 449-6850

SANTÉ

Produits Rawleigh. Accélérateur de perte de poids. Info : 819-465-2030 ou sans frais, 1-877-901-2030.

OFFRES DE SERVICE

Garderie privée située à Délage place disponibles à partir de 10 mois. Bienvenue au scolaire pour la saison estival. Educatrice avec expérience. Info : 449-2007

Armoires R.N.



ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE

La maison amitié de la Haute-Gatineau vous invite à participer à son assemblée générale annuelle qui se tiendra au 125 rue Laurier à Maniwaki le mercredi 23 juin 2004 à 19h00.

Merci à tous

Laurent Mogeot
Directeur Général

Fabrication d'armoires de cuisine etc. Estimation René Beauvais. Infos : 449-4688

Hommes à tout faire, nous faisons de tous, appelez-nous. 819-463-3037. Estimation Gratuit.

Ferais entretien ménager dans résidence privé, 25 ans d'expérience dans le domaine. Disponible journée de semaine. Référence sur demande. 449-4291 Demandez Lise

Service d'émondage et d'abattage d'arbres, construction de lignes électriques privées, assurance-responsabilité 1 000 000 \$. Pour inf. : Les Entreprises Latourelle 463-4001.

Rénovation Victor Beaudoin, #9069 8424 Québec inc., construction générale, commerciale et résidentielle, 33 ans d'expérience, estimation gratuite. RBQ: #8229-7813-10. Pour inf.: 449-2538.

Scierie mobile disponible pour faire la coupe de vos billots aussi pin et cèdre à vendre. Pour inf. : 463-3663.

DISCO MOBILE, tout genre de musique, moderne et autres, imitations, spectacle d'humour sur demande, très vaste choix musical : rock'n'roll, rétro, danse, disco, québécois et country américain. Info : 441-0679 après 6h p.m., demandez Serge.

Nouvelle garderie privée à Délage, dans un secteur tranquille. Vous y retrouverez jeux éducatifs et repas équilibrés pour vos tout petits. 2 places disponibles pour enfants de 1 an à 4 ans. Horaire flexible. Suivi et inspection du CLD. Reçu disponible pour rapport d'impôts. Pour de plus amples informations, contacter Manon, 449-1978.

Scierie mobile D.A. Richard, disponible pour faire la coupe de vos billes de bois. Info : 449-2007.

Briqueteur, estimation gratuite, brique, blocs, pierre, travail garantie. Info : 463-2758 Emile.

OFFRES D'EMPLOI

Recherche représentants(es) temps partiel ou complet, possibilité de 500\$ à 1000\$ par semaine. Info : 449-2835.

Recherche Gardienne avec voiture pour garder à la maison. Temp partiel. Non fumeur Info : 441-1574

Recherche personne pour travailler dans un casse-croûte dans un camping. 20 mls de Maniwaki. info : 441-1574

Recherche «bus-girl» et laveuse de vaisselle pour travailler à Low. Info : 819-422-3413.

Besoin de personnes au Poulet Fritou. Se présenter à la P'tite Maison au 144 Notre-Dame,

Avis aux propriétaires de résidences privées pour personnes âgées

Selon la Loi sur les services de santé et les services sociaux du Québec, toutes les résidences privées pour personnes âgées doivent obligatoirement être inscrites au registre de l'Agence de développement de réseaux locaux de services de santé et de services sociaux (Agence) de leur territoire.

L'Agence de l'Outaouais invite donc les propriétaires de résidences privées pour personnes âgées, qui ne sont pas inscrits au registre, à contacter Mme Pauline Simard au 776-7660, poste 7421 afin de s'inscrire.

Agence de développement de réseaux locaux de services de santé et de services sociaux

Québec
Outaouais

Maniwaki.

Chauffeurs à temps partiel demandés. Chauffeurs d'autobus scolaire ayant leur licence classe 2 pour faire du remplacement. Info : Derek au Transports A. Moore, 449-2003.

RECHERCHÉ

Avis! Avis! Avis! Avis! Nous sommes à la re-cherche de contenants de margarine vides, 1/2 lb, 1 lb et 2 lb. Apportez-les au Centre St-Eugène situé au 67, chemin Rivière Gatineau. Ils serviront pour le projet du Pain Quotidien.

Homme de 39 ans recherche une femme de 30 ans et plus, célibataire, but sérieux. Me contacter au 819-441-0119.

À la recherche d'une fendeuse à bois. Info : 449-1656 ou 449-2985.

Recherche - Haches Antiques - Haches à Écanis Info : Eric - 449-0055

Recherche enclume de forge dans le temps des années 50 où avant. Laisser un message où les fin de semaine au 438-2186.

Recherche maison à louer, Couple sérieux sans enfants avec bonne références, Non fumeur. Communiquer en tout temps. au 449-8578 où 441-7208.

Aménagements forestiers Luc Piché Inc. Achats terre et lots à bois boisé et coupe de bois très bon prix. 1-819-587-4867 après 6 heures.

DIVERS

Vente de garage le 11-12-13 juin. au 1540 Transcanadienne, Grand-Remous. Meubles, Vêtements d'enfants, jouets etc. Info : 438-1696

Besoin de 7 clients sérieux et engagés pour perdre

10, 20 ou 50 livres. ou plus, évaluation gratuite. 1-800-296-1337 x-slim.com

LOCATION

Pelletier

AUTOS • CAMIONS •

www.locationpelletier.com

LOCATION PELLETIER, CHEF DE FILE PROVINCIAL DANS LA LOCATION D'AUTOS, CAMIONS ET VÉHICULES SPÉCIALISÉS COMPTANT PLUS DE 95 SUCCURSALES EST À LA RECHERCHE DE FRANCHISÉS.

Territoire disponible :

MANIWAKI

POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS, VEUILLEZ CONTACTER :

YVES CARON
Directeur du développement
Tél.: (418) 621-9730

PRIÈRE INFALLIBLE À LA VIERGE MARIE. Marie, fleur toute belle du Mont Carmel, vigne fructueuse, splendeur du ciel, mère bénie du Fils de Dieu, assistez-moi dans mes besoins. Ô étoiles de la mer, aidez-moi et montrez-moi ici même que vous êtes ma mère. Ô sainte Marie, mère de Dieu, reine du ciel et de la terre, je vous supplie du fond du coeur de m'appuyer dans cette demande. (Formuler ici sa demande). Personne ne peut résister à votre puissance. Ô Marie, conçue sans péché, priez pour nous, qui avons recours à vous (3 fois). Sainte Marie, je remets cette cause entre vos mains. (3 fois)
Faites cette prière 3 jours de suite et vous devez ensuite la publier. La faveur demandée vous sera accordée.

C.V.P



Coopérative Forestière des Hautes-Laurentides



OFFRE D'EMPLOI

La Coopérative Forestière des Hautes-Laurentides emploie 580 travailleurs. Elle oeuvre dans le domaine forestier depuis 1978, offrant des services dans quatre secteurs d'activités, soit la récolte de bois, la sylviculture, la foresterie ainsi que la production de semis forestiers. La Coopérative véhicule avec dynamisme des valeurs d'équité et de responsabilité au travail.

RESPONSABLE DE LA PLANIFICATION FORESTIÈRE

Sous l'autorité du directeur de la foresterie, la personne est responsable de la planification, du contrôle et du suivi des CAAF's de nos clients, de l'application des travaux sylvicoles et de la récolte nécessaire au respect des obligations de nos clients envers le MRNFPQ, de l'approvisionnement constant en bois de la qualité pour nos clients.

Exigences du poste :

- DEC avec spécialisation en foresterie;
- Minimum de 5 ans d'expérience dans le domaine forestier tant de la récolte que de la sylviculture en forêt résineuse, mixte et feuillue;
- Connaissance du RNI;
- Connaissance des lois et règlements régissant la forêt publique;
- Connaissance des logiciels en informatique utilisés en foresterie.

Qualités et aptitudes :

- Esprit d'analyse et de synthèse;
- Capacité d'organisation et de planification;
- Autonomie, initiative, leadership;
- Rigueur dans le respect des échéanciers;
- Capacité de travailler en équipe.

Conditions :

- L'emploi est un poste à l'année;
- Le salaire est établi selon la politique d'administration des salaires.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae à **Madame Andrée Forget, avant 16 heures le 2 juillet 2004. A l'adresse suivante :**

Coopérative Forestière des Hautes-Laurentides
395, Boul. des Ruisseaux, Mont-Laurier (Québec) J9L 3G6
Tél. : (819) 623-4422 poste 243
Fax : (819) 623-6287 Courriel : andree.forget@cfhl.qc.ca

Votre candidature sera traitée confidentiellement et dans le respect du principe d'équité en matière d'emploi. Seuls les candidats retenus seront contactés. Ce poste est ouvert aux hommes et aux femmes.

Nécrologie

M.GABRIEL MORIN

De Ste-Thérèse de la Gatineau est décédé le 2 juin 2004 au C.S.V.G., à l'âge de 67 ans et 11 mois. Il était le fils de feu Laurent Morin et de feu Léondina Larivière. Il laisse dans le deuil 2 frères; Laurier (feu Noëlla Pétrin Betty Brennan) de Gracefield, André (Lorraine Lirette) de Mont-Laurier, 3 soeurs; Reina, Thérèse (Gilles Hubert) et Fernande (Germain Lacroix) toutes 3 de Ste-Thérèse de la Gatineau, ainsi que plusieurs neveux et nièces. Prédécedé par 3 frères; Florent (Gervaise Breton (Gérard Cusson)), Dollard (Lucienne Jetté) et Arsène (Noëlla Jetté) 2 soeurs; Simone (Ludger Audette), Florence (feu Fernand Rozon) La Direction des funérailles a été confié à la **Maison Funéraire McConnery 206 Cartier Maniwaki**. Le service religieux eût lieu le jeudi 10 juin 2004 à 11 heures en l'église St-Boniface de Bois-Franc, suivi de l'inhumation au cimetière paroissial.



Amanda) et Raymond, ses beaux-parents William Odjick et Kate Riel. La direction des funérailles a été confié à la **Maison Funéraire McConnery 206 Cartier Maniwaki**. Selon les dernières volontés de la défunte il n'y aura pas de visites au salon. Le service religieux aura lieu en présence des cendres le mardi 15 juin 2004 à 11 heures en l'église Notre-Dame du Rosaire de Maniwaki, suivi de l'inhumation au cimetière Kitigan Zibi.

Of Kitigan Zibi passed away June 4th, 2004 at the Maniwaki Hospital at the age of 81. Wife of late Basil Phillias Odjick. Daughter of late Aime Marchand and late Arthemise Danis. Dear mother of Jos (Gisele Lapratte), Basil (Shirley Chabot), Aldeo (Claudette Comtois), Kate (Gerald Brennan) and Annette all of Kitigan Zibi, also survived by many grandchildren, great-grandchildren, nephews and nieces. Sister of Jeanne (late Robert Odjick) of Kitigan Zibi, late Simon, late Aime (Lucia Boileau) and late Argentina Marchand Baptiste, sister-in-law of Bernise Odjick Commanda of Kitigan Zibi, Gilbert « Ti-Guy » Odjick of Florida, late Florence (Uncle Pete), late William Jr « Garçon » Odjick (Aunt Amanda) and Raymond, father and mother-in-laws William Odjick and Kate Riel. Funeral arrangements entrusted to **McConnery's Funeral Home 206 Cartier Maniwaki**. There will be no visitations. Funeral service will be held Tuesday June 15th, 2004 at 11 a.m. at the Holy Rosary Church. Interment at the Kitigan Zibi cemetery.

M PAUL-EMILE THIBAUT

De Maniwaki est décédé paisiblement entouré de ses proches le 3 juin 2004 au C.S.V.G. à l'âge de 81 ans. Il était l'époux de Pierrette Lévesque, le fils de feu Napoléon Thibault et de feu Hermina Lacroix. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses 3 enfants; Jean-Denis (Louise Joanis), Sylvie (Michel Payette) et Philippe (Jocelyne Gagnon), 1 petit-fils; Marc-André Carle (Eve Pouliot-Mathieu), 2 frères; Jean-Louis (Henriette Brunet) et Gérald (Louise Lévesque). Il fût prédécédé par 2 frères et 1 soeur; René (Gilberte Moreau), Patrick (Jacqueline Riel) et Yvonne Caron (feu Florent Beaulieu). Il laisse également ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Lévesque; Marc (Lisette Gorman), Germain (Eldeen Moore), Norbert (Lise Michaud), Maurice (Rachel Morin), Suzanne (Yvon Foisy), Jeanne-Mance (Denis Blais), Irène (Maurice Grondin), Christine (feu Jean-Yves Roy), Pierre (Camille Richard) et Jacqueline Robitaille (feu Marcelin Lévesque), ainsi que plusieurs neveux et nièces et de nombreux ami(e)s. La direction des funérailles a été confié à la **Maison Funéraire McConnery 206 Cartier Maniwaki**. Selon les dernières volontés du défunt il n'y aura pas de visites au salon. La famille recevra les condoléances en présence des cendres à l'église Assomption de Maniwaki le vendredi 11 juin 2004 à compter de 13h30, suivi du service religieux à 14h. Des dons à la fondation du C.S.V.G., à la Croix-Rouge ou à Centraide seraient appréciés. Un merci spécial au Dr Guy O'Reilly, au personnel du C.L.S.C., du C.S.V.G. et aux familles Thibault et Lévesque pour le support et le soutien qu'ils ont apportés.



MME ANNE PICHÉ :

De Cantley originaire de Ste-Thérèse de la Gatineau, décédée le 2 juin 2004 à son domicile, à l'âge de 43 ans. Elle était l'épouse de François Lafrenière, la fille de feu Madeleine Montmigny et de feu Louis-Joseph Piché (Gisèle Amyot). Outre son époux et sa belle-mère, elle laisse dans le deuil son fils Eric, un oncle et une tante spécial Yvon et Isabelle Paul ainsi que leurs enfants; Yoland, Rock et Josée, 2 frères; Daniel et Louis, sa belle-mère Doralice Lafrenière, ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, oncles, tantes, cousins, cousines et de nombreux ami(e)s. La direction des funérailles a été confié à la **Maison Funéraire McConnery 206 Cartier Maniwaki**. La famille recevra les condoléances à l'église Ste-Thérèse-de-l'Enfant-Jésus de Ste-Thérèse de la Gatineau, le vendredi 11 juin 2004 à compter de 13h30, suivi du service religieux à 14 heures, et de l'inhumation au cimetière paroissial. Des dons à la société canadienne du cancer seraient appréciés.



MME. FLORENCE HANSEN

De Messines est décédée le 2 juin 2004 au centre hospitalier de Maniwaki, à l'âge de 78 ans. Elle était l'épouse en premières noces de feu Oscar Ethier et en deuxièmes noces de Georges Ingham, la fille de feu Neils Hansen et de feu Susan Brennan. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants Betty (Gilles), Louise (Ronnie), Helen (Roger), Bob (Micheline), Dick (Sue), Billy (Pâquerette), Peter (Rosanna) et Nicole, 17 petits-enfants, 16 arrière-petits-enfants, 1 frère; Hughie (Vita), 3 soeurs; Susan (Edgar), Winnie et Louise (Harry), ainsi que plusieurs neveux, nièces, beaux-frères, belles-soeurs et de nombreux ami(e)s. La direction des funérailles a été confié à la **Maison Funéraire McConnery 206 Cartier Maniwaki**. La famille recevra les condoléances en présence des cendres à l'église St-Raphaël de Messines le samedi 26 juin 2004 à compter de midi, suivi du service religieux à 13h et de l'inhumation au cimetière paroissial. Des dons à la société canadienne du cancer ou à la fondation des maladies du coeur du Québec seraient appréciés.

MME. MARY ANTOINETTE MARCHAND ODJICK

De Kitigan Zibi, est décédée le 4 juin 2004 au Centre de Santé Vallée de la Gatineau, à l'âge de 81 ans. Elle était l'épouse de feu Basil Phillias Odjick, la fille de feu Aimé Marchand et de feu Arthemise Danis. Elle laisse dans le deuil ses enfants; Jos (Gisèle Lapratte), Basil (Shirley Chabot), Aldéo (Claudette Comtois), Kate (Gérald Brennan) et Annette tous de Kitigan Zibi, plusieurs petits-enfants et arrière-petits-enfants, 1 soeur Jeanne (feu Robert Odjick) de Kitigan Zibi, ainsi que plusieurs neveux et nièces, 1 belle-soeur Bernise Odjick Commanda de Kitigan Zibi, 1 beau-frère; Gilbert « Ti-Guy » Odjick de Floride. Prédécedé par 2 frères Simon et Aimé (Lucia Boileau), 1 soeur Argentina Marchand Baptiste, 1 belle-soeur Florence (Oncle Pete), 2 beaux-frères William Jr. «Garçon » Odjick (tante




**Maison Funéraire
McConnery**
 449-2626
 206, Cartier
 Maniwaki

MME ROSE LAFLEUR NÉE CHARBONNEAU

De Maniwaki est décédée le 8 juin 2004 au Foyer Père Guinard de Maniwaki, à l'âge de 86 ans. Elle était l'épouse de feu Ovide Lafleur, la fille de feu Alphonse Charbonneau et de feu Elizabeth Côté. Elle laisse dans le deuil 2 filles; Claudette (René Flansberry) de Délage. Jocelyne (Michel Leclerc) de Mont-Laurier, ses petits-enfants; André, Pierre et Stéphane Flansberry, Pascale et José Lafrance, ses arrière-petits-enfants; Alexandre, Michaël et Annie-Pierre, 1 belle-soeur; Léontine Lafleur (Lucien Rivest) de Val d'Or, ainsi que plusieurs neveux et nièces. Prédécedé par ses frères et soeurs; Alphonse, Arthur (Germaine Meunier) de Gatineau, Flore, Claire et Louise. La Direction des funérailles a été confié à la **Maison Funéraire McConnery 206 Cartier Maniwaki**. La famille recevra les condoléances à l'église St-Jean Marie-Vianney de Grand-Remous le vendredi 18 juin 2004 à compter de 10h30 suivi du service religieux à 11 heures et de l'inhumation des cendres au cimetière paroissial. Des dons à la fondation du Foyer Père Guinard de Maniwaki seraient appréciés.



MME JACQUELINE CLÉMENT NÉE BARRETTE

De Cayamant est décédée le 9 juin 2004 au C.H.V.O de Hull, à l'âge de 58 ans. Elle était l'épouse bien-aimée de Charles Clément, la fille de feu Georges Barrette et de feu Lorraine Tremblay. Outre son époux,



Remerciements


Bernard Henri
 Décédé le 12 mai 2004

La famille Bernard Henri a été très sensible au réconfort de votre amitié, nous désirons remercier toutes les personnes qui ont sympathisé avec nous lors du décès de Bernard survenu le 12 mai. Votre présence à nos côtés et vos messages personnels nous ont touché et ont été grandement appréciés.

Les personnes dont l'adresse est inconnue ou ayant omis de s'inscrire au registre sont priées de considérer ces remerciements comme leur étant personnellement adressés.

La famille Bernard Henri

5^e Anniversaire Jeannette Meunier Décédé le 10 juin 1999

Cinq années se sont écoulées depuis ton départ. Pas une journée ne passe sans que ton souvenir ne vienne occuper nos pensées. Tu nous manques beaucoup mais notre plus grande consolation est de penser que tes souffrances sont terminées. Là où tu es maintenant, continue à veiller sur nous et à nous protéger comme tu savais si bien le faire quand tu étais parmi nous. Donne-nous le courage de continuer notre route sans toi. Ceux qui l'ont aimé, ayez une pensée pour elle en ce jour anniversaire de son décès.

*De ton époux, les enfants
et petits enfants*

Une messe sera célébrée en sa
mémoire, le 13 juin à 9h30
à l'église de Messines



elle laisse dans le deuil ses enfants; Linda (Michel), Mario (Caroline), Stéphane (Sylvie), Rachelle (Marc), Charline (Marcel), 11 petits-enfants Marc-André, Maxime, Xavier, Stéphanie, Francis, Valérie, Sébastien, Mickael, Benoit, Charles, Cassandra et Chanel, ses frères; René, Jacques (Pauline), Réjean (Huguette) et Paul (Thérèse), sa soeur Suzanne (Milford), ainsi que ses beaux-frères et belles-soeurs, plusieurs oncles, tantes, neveux, nièces, cousins, cousines et de nombreux ami(e)s. La direction des funérailles a été confié à la **Maison Funéraire McConnery 206 Cartier Maniwaki**. Heures de visites dimanche 13 juin 2004 de 14h à 17h, 19h à 22h et le lundi à compter de 11h. Le service religieux aura lieu le lundi 14 juin 2004 à 14 heures en l'église St-Roch de Cayamant, suivi de l'inhumation au cimetière paroissial.

MERCI MON DIEU

Dites 9 fois **Je vous salut Marie** par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires les deux autres pour l'impossible. Publiez cette article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. Publication sur demande. **C.A.**

Chantons notre histoire

(Jo-Anne Beaucage, parent) Bois-Franc - C'est avec fierté et passion mais surtout beaucoup de plaisir que les élèves des écoles de Bois-Franc et de Montcerf-Lytton ont joué et chanté notre histoire, leur histoire.



Première rangée: Brigitte Courtemanche (enseignante en maternelle), Sylvie Vallé (enseignante en première année), Nicole Duquette (enseignante en cinquième-sixième) et Marie-Claude Morin (enseignante en deuxième). Deuxième rangée: Yves Carle (enseignant en troisième-quatrième), Sébastien McNeil (enseignant en musique) et Denis Forcier (directeur adjoint).

Cette comédie musicale de Christianne Locas, adaptée et mise en scène par Nicole Duquette, a été présentée à trois reprises à la salle Donat Hubert de Bois-Franc. En matinée, les 10 et 11 mai dernier pour les élèves des autres écoles primaires des 2^{ème} et 3^{ème} cycles de l'établissement Le Rucher de la Vallée de la Gatineau. Quelle belle initiative que d'avoir organisé cette rencontre entre les enfants. Une dernière représentation a eu lieu le 13 mai pour les parents et amis.



Les élèves des l'écoles de Bois-Franc et de Montcerf-Lytton ont présenté une comédie musicale

Ce fabuleux spectacle nous proposait un voyage dans le temps. Du début de la colonie et la fondation de Stadaconé en passant par la déportation des Acadiens et la Conquête jusqu'au début du vingtième siècle. Les jeunes comédiennes et comédiens ont fait revivre nos ancêtres avec brio et nous ont démontré que de s'intéresser à nos origines et à notre histoire est très enrichissant.

En alternance avec les scènes, nous avons eu droit à des chansons tirées de notre répertoire. La chorale disciplinée, composée des élèves de la maternelle à la sixième année, nous en a mis plein les oreilles. Les mots et la musique de nos plus grands auteurs-compositeurs ont retenti avec beaucoup de bonheur. Les spectateurs ne se sont pas gênés pour accompagner les chanteurs en

fredonnant de bon coeur.

Pour arriver à la présentation devant public, il y en a eu des heures à répéter car on ne voulait pas faire les choses à moitié. Il a fallu voir aux costumes, aux décors, apprendre les textes, les chansons. Mais avec la grande disponibilité et le dévouement des enseignants, l'enthousiasme des enfants, l'appui de la direction, le support des parents, l'implication de la communauté; ce beau et grand projet avait toutes les chances de s'avérer un franc succès.

À entendre les applaudissements, nul doute, mission accomplie. Bravo les enfants, bravo les enseignants! Le défi a été relevé!

Il faut aussi remercier tous ceux et celles qui, de près ou de loin, ont participé à la réalisation de ce spectacle. De tout coeur, merci à:

Isabelle Saumure, Armand et Claudette Hubert, La municipalité de

Bois-Franc, Louise Pelletier, Michel Beaudry, Kathleen Rail, Pierre Gauthier, Roland Paquette, Doreen Paul, Chantal Langevin, Jessica Marcil, Marc-Aimé Marcil, Ameublement Branchaud, Thérèse Duquette, Liliane Fauteux, Gina Deschênes, Jacques-Yves Gauthier, Denis Forcier, tous les parents.

Le secret d'une école vivante et stimulante où nos enfants développent non seulement des connaissances mais aussi apprennent à devenir de bons citoyens repose aussi sur l'implication de la communauté. Je nous souhaite de continuer ce beau travail de coopération.




FÊTEZ LA ST-JEAN!

DÉCOREZ VOS MAISONS!




LISTE DES GAGNANTS DE LA CAMPAGNE DES OEUVRES DES CHEVALIERS DE COLOMB DU QUÉBEC

TIRAGE TENU LE 17 AVRIL 2004 À 21H00 HÔTEL DES SEIGNEURS - SAINTE-HYACINTHE

1 ^{er} prix	Argent comptant Valeur: 50 000 \$	824045	Alain Gagné Baie Comeau	9 ^e prix	Ensemble Cinéma-maison Valeur: 5 781 \$	241924	Carole Bergeron Lac Drolet
2 ^e prix	Ford Freestar LX 2004 Valeur: 35 151 \$	910819	David Veilleux St-Georges de Beauce	10 ^e prix	Tracteur à pelouse White 25 HP Valeur: 5 268 \$	129842	M. Jacco Kahnawake
3 ^e prix	Ford Ranger 2004 Edge Super Cab Valeur: 29 388 \$	108152	Gérald Girard Evain	11 ^e prix	Argent comptant Valeur: 5 000 \$	518254	Lucien Lafrance Angers
4 ^e prix	Moto Kawasaki 1600cc - 2004 Valeur: 17 598 \$	166707	Yvon Cossette Amos	12 ^e prix	Tracteur à pelouse 20 HP 46" Valeur: 3 853 \$	963498	Yvon Levreault Granby
5 ^e prix	Tout-terrain Kodiak 450 - Yamaha Valeur: 10 351 \$	454994	Yvon Pépin Verchères	13 ^e prix	Écran géant Valeur: 3 450 \$	357169	Francine Masson Cantley
6 ^e prix	Motoneige MXZ-600 Trail Bombardier Valeur: 10 179 \$	952147	Patrick Fabre Boisbriand	14 ^e prix	Souffleuse à neige White 13 HP 45" Valeur: 3 439 \$	032376	Gilles Kingsberry Gatineau
7 ^e prix	Argent comptant Valeur: 10 000 \$	122770	Germain Bilodeau Saint-Hubert	15 ^e prix	Ordinateur Pentium IV et imprimante Valeur: 2 646 \$	147803	Roger Demers Beloil
8 ^e prix	Crédit voyage Valeur: 7 896 \$	359271	Roger Quesnel Thurso				

Les Chevaliers de Colomb du Conseil Dr Jean-Thomas Lécuyer invitent tous les membres ainsi que leurs épouses à l'assemblée générale dimanche le 13 juin 2004. Un déjeuner sera servi à compter de 8h30 suivi de l'assemblée à 9h30. Les élections auront lieu lors de cette assemblée, il est très important que les membres soient présents car c'est à cette occasion que sera élu l'exécutif qui représentera le conseil pour la prochaine année. Espérant vous voir en grand nombre; dimanche le 13 juin au sous-sol de l'église Christ-Roi, l'assemblée sera suivie de la messe.
- F. Lapratte, G.C.



C'était le tournoi annuel de la Fondation Jean-Claude Branchaud, mercredi dernier au Club de Golf Algonquin de Messines et je vous dis que j'en ai vu de toutes les couleurs!

André «Peanut» Riopel, de la Société Sylvicole, devait aider ses coéquipiers au trou #12. Avec un grand élan, André a fait un putt de...3 pieds. André est sûrement meilleur en forêt!

Rémi Patry, du Provigo, était très fier de lui. Au trou # 11, son équipe a pris SA balle. Mais l'histoire ne dit pas si c'était le 1er, 2e, 3e ou 4e coup!

Dans mon quadruple, Danièle Dénomé était vraiment choyée, puisqu'elle jouait avec Thérèse Gorman, Lise Ryan et moi. Il y a eu plusieurs petits moments «signor». J'étais tellement épuisée par tous ses événements que j'en ai oublié le kart!

L'autre quadruple, composé de championnes depuis 10 ans, Véronique Branchaud, Marthe Hilliker, Louise Poirier et Cheryl Moore a joué du beau golf, avec moins de moments «signor». Je vous assure qu'elles ont ri un bon coup, bravo les filles.

Luc Martel, de Martel et fils, était sur le trou #13. Pour vous situer un peu il y a un petit étang. Alors, de son plus beau drive, Luc s'est élancé et vlan, dans l'étang. Ça fait du bien, mon Luc, de se laisser aller!

Bonne fête à Joël Branchaud qui a eu une chandelle de plus sur son gâteau cette semaine! Ça fait donc...39 ans bien sonnante!

Au trou #16, Dan Smith, des Galeries Maniwaki, voulait que Gaston Martel gagne le divan Elran pour Adèle. Et bien mon Gaston avec ta drive, tu as juste eu droit à un coussin ou une patte de chaise!

Finalement au Club de Golf aux Trois Clochers, cette semaine, Céline Richard s'est écriée «j'ai battu Yvon» son mari. Yvon de lui chuchoter «t'es pas obligé de le crier sur les toits». Ne t'en fais pas mon Yvon elle me l'a seulement dit à moi. Ha ! Ha ! Ha !

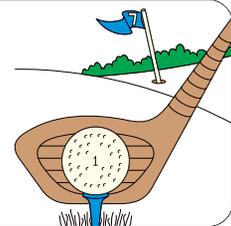


Club de Golf
Route 105, Messines
449-2554

vous présente la saison de
GOLF
Algonquin

www.GolfAlgonquin.ca

GOLF



32 500 \$ d'amassés au Tournoi Branchaud



Le jeune Patrick Lafrenière-Phillippe a reçu un chèque de 2 200 \$.



L'équipe gagnante des femmes Véronique Branchaud, Louise Poirier, Marthe Hilliker et Cheryl Moore.



Les gagnants chez les hommes sont Mario Beaumont, Sony Constantineau, François Bourret et Brad Hicks.

(H.R.) Maniwaki - Le Tournoi de la Fondation Jean-Claude Branchaud joué mercredi dernier au Club de golf Algonquin a permis d'amasser 32 500 \$ au profit du Club des petits déjeuners du Québec.

Un chèque de 2 200 \$ a également été remis au jeune Patrick Lafrenière-Phillippe de Lac-Cayament, ainsi que la plaque Denis-Pierre Dupuis. Robert Morin, propriétaire du Club de golf Algonquin a été admis au Club des amis de la Fondation Jean-Claude Branchaud, où il rejoint Gilles Lafrenière et Rémi Lafond.

Sur le plan sportif, le tournoi a été remporté chez les femmes par le quatuor de Véronique Branchaud, Louise Poirier, Marthe Hilliker et Cheryl Moore. Du côté mixte, François Langevin, Robert Boisvert, Suzanne Gauvreau et Louise Labelle ont remporté la victoire. Trois équipes ont réalisé un score de 62 chez les hommes et la victoire fut décidée en soirée à la courte paille. L'épreuve a été remportée par Mario Beaumont, Sony Constantineau, François Bourret et Brad Hicks.



Robert Morin a été admis Club des Amis de la Fondation Jean-Claude Branchaud. Il est entouré des deux autres membres Gilles Lafrenière et Rémi Lafond.



François Langevin, Robert Boisvert, Suzanne Gauvreau et Louise Labelle ont remporté le tournoi mixte

CLUB DE GOLF ALGONQUIN 1ère Soirée des dames le 16 juin

(H.R.) Messines - La 1ère Soirée des dames du Club de golf Algonquin aura lieu le 16 juin prochain. Une clinique aura aussi lieu entre 17 et 18 heures par le pro Peter Alexandrovitch. Pour y participer, il faut s'inscrire avant le 16 juin à midi au 449-2554.

CLUB DE GOLF L'ALGONQUIN 686,75 \$ amassés pour les Petits déjeuners

(H.R.) Maniwaki - La dernière Soirée des hommes Branchaud tenue au Club de golf L'Algonquin a permis d'amasser 686,75 \$ au profit des Petits déjeuners de la Haute-Gatineau. 68 joueurs ont participé au tournoi, qui a été joué selon une formule inventée par Robert Boisvert. Les gagnants de la soirée ont été Louis-Arthur Blanchard, Dominic Morin, Peter Alexandrovitch et Yves Cousineau.

Bonne fête des Pères

*Une petite randonnée avec papa,
ça serait formidable, non ?*



Pour cette occasion, tous les VTT en magasin sont offerts à rabais !



MANIWAKI SPORTS
SE SPÉCIALISE DANS :

- VENIE • RÉPARATION
- PIÈCES

Pour toutes les marques existantes neuves ou usagées !

340, Route 107, Déléage (819) 449-5325

Ligue de balle donnée de Maniwaki

RÉSULTAT DES PARTIES DU 8 JUIN 2004

PARTIE 1 - WILD-BOYS	8	STE-THÉRÈSE	6
PARTIE 2 - LOUISIANA PACIFIC	8	MARCHÉ RICHELIEU	5
PARTIE 3 - SPORT DAULT	21	McCONNERY	12
	Victoire	Défaite	
Louisiana Pacific	4	1	
Sport Dault	2	1	
McConnery	2	2	
WildBoys	2	2	
Ste-Thérèse	1	2	
Marché Richelieu(Messines)	0	3	

Grands honneurs pour les athlètes de la région

(F.L) Maniwaki – Trois athlètes de La Cité étudiante de la Haute-Gatineau (CEHG) se sont démarqués lors du Championnat scolaire régional d'athlétisme 2004.

12 athlètes de la CEHG ont participé à la compétition qui a eu lieu à Saint-André-Avelin dans la Petite-Nation vendredi le 4 juin dernier. Plus de 600 athlètes de l'Outaouais ont profité de cette journée ensoleillée.

Les athlètes de la CEHG ont rapporté 6 médailles, soit une médaille d'or, trois médailles d'argent et deux de bronzes. Adam Chalifoux, a remporté des médailles d'argent dans les disciplines

du saut-en-hauteur et pour le lancé-du-poids. Il s'est aussi démarqué dans la course de 800 mètres en remportant la médaille de bronze. Chrystine Mayrand s'est classée en première position pour le lancé-du-Javelot et elle a reçu la médaille de bronze pour la course du 800 mètres. De plus, Sébastien Barbe s'est classé troisième en saut-en-hauteur.

Leur entraîneur, Frédérick Boulianne est très fier des résultats. «Ce sont les meilleurs résultats obtenus depuis plusieurs années, a-t-il souligné, pour le peu d'élève que nous avons, ont s'est très bien démarqués».



12 athlètes de la CEHG ont participé au Championnat regional d'athlétisme 2004.

TEAM SPORTS DAULT

Une équipe de Maniwaki excelle en VTT

(H.R.) Maniwaki – Le «Team Sports Dault / Honda Maniwaki» connaît un excellent début de saison 2004 en VTT. L'équipe court dans le championnat CMRA au niveau provincial et national. Elle est présentement l'une des trois meilleures écuries de VTT au Canada selon François Dumouchel, responsable de la promotion de l'équipe.

«Nous avons un très bon début de saison», a affirmé M.Dumouchel. Notre pilote Daniel Latour court maintenant en classe Pro et il a terminé 2e rang du championnat l'année dernière. Il avait raflé tous les titres en classe amateur auparavant», a-t-il continué.



Le concessionnaire de Maniwaki Honda Dault s'est allié avec l'équipe et leur fournit toute la mécanique. «Le VTT qu'utilise Daniel vaut 30 000 \$ et c'est Sports Dault qui nous fournit toutes les pièces et qui nous fait venir toute la

mécanique. Ils nous donnent un excellent coup de main.

M. Dumouchel croit que son équipe donnera une bonne visibilité à Maniwaki. «Le nom de Maniwaki va être véhiculé à travers toute la province, car Daniel sera présent à toutes les épreuves du calendrier provincial, ainsi

qu'au Stade Olympique. Chaque fin de semaine, les postes de télé sportifs majeurs comme RDS, TSN et «Speed

Channel» sont là. Il est cependant dommage qu'il n'y ait pas de course à Maniwaki cette année, ça nous donnerait une visibilité de plus», a-t-il terminé.



SOUPER SPAGHETTI DE L'ÉCOLE WOODLAND

2809 \$ d'accumulés pour un terrain de volleyball

(H.R.) Maniwaki – L'école Woodland de Maniwaki a amassé 2809 \$ lors de son souper spaghetti tenu le 27 mai dernier à la salle de la Légion canadienne. Les fonds amassés serviront à l'aménagement d'un terrain de volleyball dans la cour de l'école. Nikita Wawatie a remporté lors du souper une fin de semaine au pavillon Wapus, une gracieuseté des familles Rousseau, Ménard et Charbonneau et de Butch Dumont du magasin KZ Valuemark.

Tournoi de balle à Bois-Franc

(H.R.) Bois-Franc – Le Comité de loisirs de Bois-Franc inc. organise un tournoi de balle mixte qui aura lieu les 11, 12 et 13 juin prochain. Il y aura une disco à l'extérieur lors de la soirée du samedi. Pour inscriptions ou pour informations, contactez Stéphane Hubert au 441-0920 ou Patrick Cyr au 438-1335.

<p>Charles St-Jacques Agent Immobilier Affilié www.charlesstjacques.com (819) 920-2000 (866) 920-2022 Sans frais</p>		<p>Nathalie St-Jacques Agent Immobilier Affilié (819) 441-9090 (866) 463-9090 Sans frais</p>	
<p>AGENTS INSCRIPTEURS DU MOIS DE MARS ET AVRIL 2004 - La Capitale Outaouais</p>			
<p>MANIWAKI - COMMERCIAL 89 900 \$</p> <p>Local commercial avec maison 3 ch. à c., situé sur la rue Commerciale. La plus belle façade de la rue... Faites vite!</p>	<p>MANIWAKI - COMMERCIAL 124 900 \$</p> <p>Duplex complètement rénové. Idéal pour bureau professionnel, centre d'accueil. Plus de 120 000 \$ investis.</p>	<p>GRACEFIELD - COMMERCIAL 135 000 \$</p> <p>Local commercial de 1 450 p.c. + logis pleine grandeur au 2e étage. Opportunité unique!</p>	<p>KAZABAZUA REPRISE</p> <p>Édifice commercial de 14 000 pieds carrés. 28 acres de terrain sur l'axe principal du transport en Outaouais.</p>
<p>KAZABAZUA 125 000 \$</p> <p>Station service vacante. Réservoir à essence 5 ans, immense stationnement pour les poids lourds.</p>	<p>GRACEFIELD 215 000 \$</p> <p>Restaurant - Motel avec excellent chiffre d'affaires. Grand stationnement. Potentiel illimité!</p>	<p>GRACEFIELD 129 900 \$</p> <p>Superbe bungalow avec appartement au sous-sol. Bois-Franc, céramique... Impeccable!</p>	<p>GRACEFIELD 62 900 \$</p> <p>Bungalow au centre-ville, grand terrain paysagé, garage. Une aubaine!</p>

<p>L'AUTOCOLLANT</p> <p>Notre hebdo - notre force locale</p>		<p>Passez à la brasserie chercher notre autocollant, posez-le dans la vitre arrière de votre auto et le vendredi, vérifiez le numéro gagnant à la radio CHGA-FM ou dans le journal La Gatineau.</p>		<p>Numéro gagnant cette semaine : #42</p>	
<p>Si vous avez le numéro gagnant, rapportez-le à la Brasserie la Table Ronde le vendredi ou samedi et méritez un souper Aux Grills de la Brasserie d'une valeur de 50 \$.</p>		<p>LUCILLE BERTRAND Gagnant semaine du 4 juin 04</p>			
<p>DIMANCHE SOIR</p> <p>Venez souper et obtenez un déjeuner gratuit!</p>	<p>LUNDI SOIR</p> <p>Hot hamburger avec frites 5.50\$</p>	<p>MARDI SOIR</p> <p>Spaghetti 3.25\$</p>	<p>MERCREDI SOIR</p> <p>Poulet pané, 2 pilons, 3 ailes avec frites 6.95\$</p>	<p>JEUDI SOIR</p> <p>Ailes de poulet 35¢</p>	<p>VENDREDI & SAMEDI</p> <p>Chansonnier avec danse AUCUN FRAIS D'ENTRÉE</p>
<p>RESTO BAR LA TABLE RONDE TÉL.: 449-4652 304, BOUL. DESJARDINS, MANIWAKI</p>					

GOLF AUX 3 CLOCHERS

UNE SEMAINE BIEN REMPLIE

SOIRÉE DES HOMMES

“Passe-moi la corde”; - Non, on est trop loin!, - Oui, oui, c'est bon pour un aigle!

En effet, la corde était à l'honneur lors de la dernière soirée des hommes. L'utilisation de ce 15 ième outil a permis aux participants de s'amuser et en même temps de réussir de très bons pointages. En deuxième position le duo de Brad Hicks et Mike McConnery avec un -9. À égalité en tête, avec un -10, on retrouve l'équipe de Michel Martel et Marc Richard et celle de Michel Giroux secondé de Claude Courchesne.

La prochaine soirée sera celle des “normales 3”. Tous les trous deviendront des normales 3. Les participants seront divisés en deux classes. Il s'agit de la formule individuelle pour la première fois cette saison. Venez vous amuser entre amis.

SOIRÉE DES FEMMES

Elles étaient plus de 14 golfeuses à venir s'amuser sous la formule de 3 mulligans; une “drive”, un “chip”, un “putt”... La pluie les a laissé tranquilles, mais celle-ci fût remplacée par une chaleur



La corde était à l'honneur lors de la soirée des hommes cette semaine.

torride... Pas grave, il y a rien qui les arrête... Même pas 3 balles à l'eau au trou #1; Hein? Ginette, Claudette et Lorraine...

LES “MIDGET” AUX 3 CLOCHERS

Brad Hicks et Paul Hubert, instructeur et gérant de l'équipe, avaient invité leurs joueurs et les parents à venir jouer une ronde aux 3 clochers. Les jeunes ont bien apprécié cette initiative de leur «coach» un golfeur de la région.

Le club aux 3 clochers désire remercier les responsables de cette rencontre.

DÉFI MIXTE

C'est dimanche le 13 juin, qu'a lieu la première rencontre du Défi-Mixte. Cette première ronde aura lieu aux 3 Clochers et le premier départ est prévu à 11 h. Bonne chance à toutes les équipes.

LIGUE INTER-ENTREPRISES

Le premier rendez-vous de la ligue inter-entreprises a eu lieu mercredi dernier. Huit entreprises sur neuf étaient présentes; la neuvième sera de la prochaine rencontre. Il s'agissait d'une ronde de «rodage» et informative: les participants ont semblé bien apprécié la formule axée uniquement sur les aspects positifs de chacun. On vous attend pour la prochaine rencontre, celle de mercredi, 16 juin: cette ronde sera comptabilisée.

LES “P'TITS TIGERS”

23 jeunes se sont présentés à la 2 ième clinique des juniors. Les responsables sont agréablement surpris de l'intérêt et du bon comportement de nos jeunes. On est prêt pour la prochaine, jeudi, le 17 juin, de 16 h à 18 h.

HORS-LIMITES:

- Rolland Marenger et Jean-Claude Beaudin n'ont pas “lésiné” sur l'utilisation de la corde, lundi dernier. Ils ont entré une belle carte de -8.

- Michel Giroux avait invité son fils Anthony à la soirée des hommes. Mais c'est à la demande de Anthony que l'invitation fut lancée. Qui a invité qui? On ne le sait pas, Michel, c'est Michel.... Mais le père a eu raison du fils!

- De la belle visite: Yves Cousineau est venu participer à la soirée de la corde. Il n'avait pas le choix... corde.....cordonnier...

- La soirée des hommes et des femmes était heureuse d'accueillir de nouveaux adeptes: Jacques Robert, Louise Martel, Gina St-Jacques, Joël Bérubé, Anthony Giroux,

- Les joueurs du “midget” ont démontré leur reconnaissance en laissant leur «coach et gérant» Brad et Paul, gagner la compétition amicale....

- Michaël Smith, 10 ans, démontre de belles aptitudes. Il écoute, s'applique et fait preuve d'une belle discipline. Avec ces atouts, l'amélioration ne saurait tarder. Bravo Michaël!

- Louise Martel a fait une suggestion ; Fournir des radios émetteurs pour faire venir des balles du pro-shop pour le joueur qui n'en a plus. En a-t-elle manqué??

- Merci à Sonny Constantineau, J-C Lacourcière, Brad Hicks et Sylvie pour leur collaboration avec les p'tits Tigers.

- Miguel Branchaud a réussi la normale au trou# 7. Il «puttait» pour le birdie. Bravo Miguel!

- On a bien hâte de voir combien de points Denis Blais va inscrire pour son équipe dans la ligue inter-entreprises...

- Des fleurs dans un sac de golf: original et très joli. Non, ce n'est pas de

Maurice....oui de Sylvie.



14 dames se sont réunies lors de leur soirée. La pluie a fait place à une chaleur torride.



La formation Midget CC de La Pêche-Maniwaki est venue fêter la fin de la saison Aux 3 Clochers.

GAGNEZ LE TITRE DE « Parent de l'année »

VOTRE NOM ICI

Détails du concours

Il n'y a rien de plus facile que de devenir le Parent de l'année !*

Rendez visite à votre concessionnaire Kawasaki local et vous courrez la chance de gagner l'un des VTT KFX50 de Kawasaki qui seront tirés au sort le 5 juillet 2004 chez tous les concessionnaires canadiens participants. Il n'y a aucune obligation d'achat. Rendez-vous simplement chez un concessionnaire Kawasaki participant, remplissez un bon de participation au concours « Gagnez gros » et déposez-le dans l'urne « Gagnez gros ». C'est aussi facile que cela !

Les chances de gagner dépendront du nombre de participants dans chaque concession. Un KFX50 sera tiré au sort dans chaque concession Kawasaki participante. Le concours est ouvert à tous les résidents du Canada, âgés de 19 ans ou plus. L'utilisateur du produit doit être âgé d'au moins 6 ans. Pour toutes les règles du concours, rendez visite à votre concessionnaire Kawasaki participant.

* Le trophée de « Parent de l'année » n'est pas inclus avec le prix. Votre enfant sera celui qui vous nommera si vous gagnez !

Participez et vous pourriez gagner un Kawasaki KFX50 2004 chez le concessionnaire suivant :

EM Les Équipements Maniwaki

Sortie nord, Maniwaki (819) 449-1744

Kawasaki.ca

Venez et vous pourriez

GAGNEZ Gros **Kawasaki**

... tout est relatif !



GOLF
AUX
3
CLOCHERS

441-2222

274, des Oblats, Maniwaki



**On regarde ailleurs,
mais on fini
toujours par choisir**

McCONNERY

Depuis... 1927



Plus de
2 000 000\$

en inventaire à liquider à des prix
FOU! FOU! FOU!

**PETER McCONNERY : Personnalité de l'année 2003 au
«Gala de la Chambre de commerce et d'industrie de Maniwaki**

**Optra*
2004**

**SPÉCIAL
CETTE SEMAINE
0\$ Comptant
198 \$ /mois Location**

**DES RABAIS À COUPER LE SOUFFLE
À VOTRE SERVICE DEPUIS 1927**

GAGNANT 2003 DE LA «TRIPLE COURONNE DU PRÉSIDENT

UN DÉPARTEMENT DE CARROSSERIE À FAIRE ROUGIR LA CONCURRENCE

31 PERSONNES À VOTRE SERVICE AU «MAXIMUM»

LE MEILLEUR DÉPARTEMENT DE SERVICE DANS LA RÉGION

Optimum

VÉHICULES D'OCCASION



Les véhicules d'occasion Optimum incluent :

- 1- Une garantie d'un manufacturier
- 2- Un privilège d'échange de 30 jours / 2 500 km sans tracas
- 3- Une inspection en plus de 150 points
- 4- L'assistance routière 24 heures



105, boul. Desjardins
Maniwaki

449-1632

McCONNERY
Depuis... 1927



**SERVICE DE
REMORQUAGE
24H
449-3078**

**MÉGA PROMOTION
USAGÉ
DES TONNES DE
VÉHICULES.**

2000 VENTURE \$12495	ou \$256 / mois ACHAT
2001 CAVALIER \$8995	ou \$190 / mois ACHAT
1997 VENTURE \$6995	ou \$184 / mois 48 MOIS
1998 CAVALIER \$5995	ou \$159 / mois 48 MOIS

*OPTRA 2004 neuf non tel qu'illustré, location 48 mois, 20 000km par année. Taxes en sus.
- Les prix et les mensualités n'incluent pas les taxes en vigueur.

SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC - LA FÊTE DE LA PÊCHE LES 10 ET 11 JUILLET 2004

**PARTICIPEZ AU CONCOURS "DEVINEZ QUI VIENT PÊCHER!"
ET COUREZ LA CHANCE DE GAGNER DES PRIX D'UNE VALEUR TOTALE
DE PLUS DE 18 000 \$**

QUÉBEC, le 7 juin /CNW Telbec/ - La Société de la faune et des parcs du Québec, en collaboration avec ses partenaires, est heureuse d'annoncer le lancement du concours "Devinez qui vient pêcher!" auquel toute la population du Québec peut participer dès aujourd'hui et ce, jusqu'au 12 juillet 2004. Ce concours visant à promouvoir auprès des familles et des jeunes le plaisir de la pêche s'inscrit dans le cadre de la 5ième édition de la Fête de la pêche qui se tiendra partout au Québec, les 10 et 11 juillet prochain.

Des prix d'une valeur de 18 000 \$
Les partenaires de la Fête de la pêche offrent aux résidents du Québec la chance de gagner de nombreux prix dont une magnifique embarcation de

pêche de marque Princecraft incluant un moteur et une remorque. De plus, le magasin Latulippe offre un équipement complet de pêche pour un adulte d'une valeur de 500 \$ alors que d'autres partenaires comme la SEPAQ, la Fédération des pourvoyeurs du Québec et la Fédération québécoise des gestionnaires de zecs offrent des voyages de pêche dans une réserve faunique, une pourvoirie ou encore une zec du Québec.

Les participants au concours "Devinez qui vient pêcher!" peuvent également gagner d'autres prix offerts par la Fondation de la faune du Québec, la Fédération québécoise de la faune ainsi que la Fédération des trappeurs gestionnaires du Québec.

Comment participer au concours "Devinez qui vient pêcher!"

Pour participer au concours, rien de plus simple! Visitez le site Internet www.fetedelapeche.gouv.qc.ca et inscrivez-vous en répondant à quelques questions dont l'identification des personnalités qui pêcheront lors de la Fête de la pêche. Parmi celles-ci figure entre autres la porte-parole de la Faune et des Parcs du Québec et médaillée d'or au Championnat du monde de ski alpin de 2003, en descente, Mme Mélanie Turgeon. Le tirage se fera le lundi 12 juillet 2004, à 10 h, dans les bureaux de la Société de la faune et des parcs du Québec, en présence des commanditaires et des médias. Pour choisir l'endroit où vous célèbrerez la Fête de la pêche, visitez notre site Internet au www.fetedelapeche.gouv.qc.ca. Vous pourrez ainsi obtenir de plus amples renseignements sur les activités de pêche offertes dans chaque région du Québec les 10 et 11 juillet prochain.

Bonne chance et bonne pêche à tous!

**FÊTONS LA
ST-JEAN
EN GRAND**



DÉCOREZ VOS MAISONS!

Enlèvement d'une partie d'un sentier pédestre

Maniwaki, Québec) - Le 9 juin 2004 - La Ville de Maniwaki tient à informer ses citoyens et citoyennes qu'elle procédera à l'enlèvement de la partie en bois sur le sentier pédestre, longeant la rivière Désert, partie située entre la

nouvelle passerelle et la rue Beaulieu.

Cette décision est due, à la difficulté de maintenir en bon état cette partie du sentier à cause de l'instabilité du niveau des eaux de la rivière et du vandalisme.

RECHERCHÉ



POUR SON SERVICE !

Michel Marinier
conseiller aux ventes et à la location, entend vous offrir le meilleur service que vous n'avez jamais eu. Recherchez-le chez Marinier automobile.



Tél.: 449-1544
57, route 105, Maniwaki J9E 3A9

Comi-Art inc.
présente

Ciné-théâtre Merlin
181, RUE COMMERCIALE, MANIWAKI
INFO-HORAIRE : 449-3066
«SALLE CLIMATISÉE»

DOLBY SURROUND
Accès pour les personnes à mobilité réduite, à l'arrière, près de l'Auberge de la Désert

COÛTS :

Enfants (0 à 12 ans) 5 \$
Âge d'or (55 ans et+) 6,50 \$
Étudiants (13 à 20 ans) 6,50 \$
Général 8 \$
SPÉCIAL DU LUNDI SOIR	
Admission générale 6,50 \$

13 ANS, BIENTÔT 30

Samedi le 12 juin à 19h et lundi le 14 juin à 19h

jennifer garner

For some, 13 feels like it was just yesterday
For Jenna, it was.

VERSION FRANÇAISE

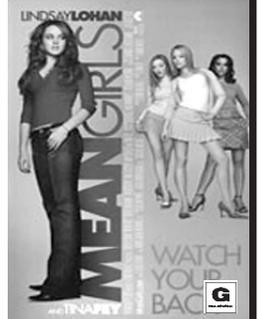
13. going on 30

A comedy for the kid in all of us.



MÉCHANTES ADOS
Mardi le 22 juin à 19h
Mercredi le 23 juin à 19h

Venez célébrer la fin de l'année scolaire !



SHREK 2 : SAMEDI LE 26 JUIN À 19H

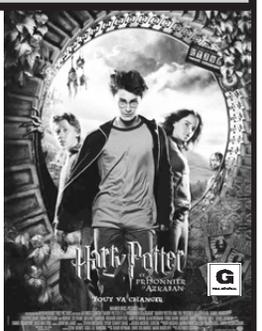
DIMANCHE LE 27 JUIN À 13H30

LUNDI LE 28 JUIN À 19H

MARDI LE 29 JUIN À 19H

HARRY POTTER ET LE PRISONNIER D'AZKABAN
DU 2 AU 6 JUILLET 2004

Ne ratez pas le film le plus attendu de l'été !



PROGRAMMATION : 449-3066
BILLETTERIE : 449-1651 (POSTE 10)



OUTAOUAIS SOCIÉTÉ DE DIVERSIFICATION ÉCONOMIQUE

VILLE DE MANIWAKI

Culture et Communications
Québec

Réseau Scènes

Venez voir **notre nouvelle**
gamme d'audio pour l'auto!

ALPINE®

SONY 

Panasonic JVC

**Anciens
modèles
à liquider!**



Installation professionnelle disponible!

Les quantités sont limitées.
Les illustrations peuvent différer.
Offre en vigueur pour un temps limité.
Détails en magasin.

**FINANCEMENT
disponible!**

Ajusté à vos besoins!

PROPRIÉTAIRE À MANIWAKI : DENIS LANGEVIN

Dumoulin

Électronique • Informatique • Photo • Communications



**Dumoulin,
un choix
gagnant!**

149, boul Desjardins, Maniwaki • 449-6161

La Gatineau • VENDREDI le 11 juin 2004 • 8 col x 200 lignes (10.25" x 14.286") • CMYK

Envoyer: MERCREDI le 09 juin 2004 by PDF